



2018/0152(COD)

15.11.2018

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

158 – 483

Návrh správy
Carlos Coelho
(PE628.683v01-00)

Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (ES) č. 810/2009, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2016/399, nariadenie XX/2018 [nariadenie o interoperabilite] a rozhodnutie 2004/512/ES a zrušuje rozhodnutie Rady 2008/633/SVV

Návrh nariadenia
(COM(2018)0302 – C8-0185/2018 – 2018/0152(COD))

Pozmeňujúci návrh 158
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou

(3) V oznámení Komisie zo 6. apríla 2016 s názvom „Silnejšie a inteligentnejšie systémy pre hranice a bezpečnosť“⁴⁶ sa uvádza, že EÚ musí posilniť a zlepšiť svoje informačné systémy, dátovú architektúru a výmenu informácií v oblasti riadenia hraníc, presadzovania práva a boja proti terorizmu, a zdôrazňuje sa potreba zlepšiť interoperabilitu informačných systémov. ***V oznámení sa ďalej uvádza potreba riešiť problém nedostatku informácií, a to aj vo vzťahu k štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú držiteľmi dlhodobých víz.***

⁴⁶ COM(2016) 205 final.

Pozmeňujúci návrh

(3) V oznámení Komisie zo 6. apríla 2016 s názvom „Silnejšie a inteligentnejšie systémy pre hranice a bezpečnosť“⁴⁶ sa uvádza, že EÚ musí posilniť a zlepšiť svoje informačné systémy, dátovú architektúru a výmenu informácií v oblasti riadenia hraníc, presadzovania práva a boja proti terorizmu, a zdôrazňuje sa potreba zlepšiť interoperabilitu informačných systémov.

⁴⁶ COM(2016) 205 final.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) ***V záveroch Rady z 9. júna 2017 o ďalšom postupe s cieľom zlepšiť výmenu informácií a zabezpečiť interoperabilitu informačných systémov EÚ⁴⁸ Rada uznala, že na odstránenie súčasných problémov nedostatku informácií v oblasti riadenia hraníc a presadzovania práva môžu byť potrebné nové opatrenia v súvislosti s prekračovaním hraníc držiteľmi dlhodobých víz alebo povolení na pobyt.***

Rada vyzvala Komisiu, aby prioritne vykonala štúdiu uskutočniteľnosti zameranú na vytvorenie centrálnej databázy EÚ, ktorá by obsahovala informácie o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt. Na základe uvedeného Komisia vykonala dve štúdie: v prvej štúdii uskutočniteľnosti⁴⁹ sa dospelo k záveru, že vytvorenie databázy je technicky uskutočniteľné a že najlepším technickým riešením by bolo opätovné využitie štruktúry systému VIS, zatiaľ čo v rámci druhej štúdie⁵⁰ sa uskutočnila analýza nevyhnutnosti a primeranosti, pričom sa dospelo k záveru, že bude nevyhnutné a primerané rozšíriť VIS tak, aby zahrňal aj uvedené doklady.

⁴⁸ ***Závery Rady o ďalšom postupe s cieľom zlepšiť výmenu informácií a zabezpečiť interoperabilitu informačných systémov EÚ (10151/17).***

⁴⁹ ***„Integrated Border Management (IBM) – Feasibility Study to include in a repository documents for Long-Stay visas, Residence and Local Border Traffic Permits [Integrované riadenie hraníc (IBM) – Štúdia uskutočniteľnosti rozšírenia databázy o doklady týkajúce sa dlhodobých víz, povolení na pobyt a povolení na malý pohraničný styk]“ (2017).***

⁵⁰ ***„Legal analysis on the necessity and proportionality of extending the scope of the Visa Information System (VIS) to include data on long stay visas and residence documents [Právna analýza týkajúca sa nevyhnutnosti a primeranosti rozšírenia rozsahu pôsobnosti vízového informačného systému (VIS) o údaje týkajúce sa dlhodobých víz a dokladov o pobyte]“ (2018).***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou

(6) V oznámení Komisie z 27. septembra 2017 o realizácii európskej migračnej agendy⁵¹ sa uvádza, že spoločná vízová politika EÚ je nielen základným prvkom na uľahčenie cestovného ruchu a podnikania, ale aj kľúčovým nástrojom na predchádzanie bezpečnostným rizikám **a rizikám neregulárnej migrácie do EÚ**. V oznámení sa uznáva potreba ďalej prispôbovať spoločnú vízovú politiku súčasným výzvam, pričom by sa malo prihliadať na nové riešenia v oblasti IT a mala by sa nájsť rovnováha medzi výhodami plynúcimi zo zjednodušenia vízového režimu a lepším riadením migrácie, bezpečnosti a hraníc. V oznámení sa uvádza, že sa zreviduje právny rámec, ktorý upravuje VIS, s cieľom ďalej zlepšiť proces spracovávanía žiadostí o udelenie víza, a to aj z hľadiska ochrany údajov **a prístupu orgánov presadzovania práva, ďalej zabezpečiť rozšírenie využívania VIS na nové kategórie a spôsoby využívania údajov, ako aj plné využitie nástrojov interoperability**.

⁵¹ COM(2017) 558 final, s. 17.

Pozmeňujúci návrh

(6) V oznámení Komisie z 27. septembra 2017 o realizácii európskej migračnej agendy⁵¹ sa uvádza, že spoločná vízová politika EÚ je nielen základným prvkom na uľahčenie cestovného ruchu a podnikania, ale aj kľúčovým nástrojom na predchádzanie bezpečnostným rizikám. V oznámení sa uznáva potreba ďalej prispôbovať spoločnú vízovú politiku súčasným výzvam, pričom by sa malo prihliadať na nové riešenia v oblasti IT a mala by sa nájsť rovnováha medzi výhodami plynúcimi zo zjednodušenia vízového režimu a lepším riadením migrácie, bezpečnosti a hraníc. V oznámení sa uvádza, že sa zreviduje právny rámec, ktorý upravuje VIS, s cieľom ďalej zlepšiť proces spracovávanía žiadostí o udelenie víza, a to aj z hľadiska ochrany údajov.

⁵¹ COM(2017) 558 final, s. 17.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 161
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

(6) V oznámení Komisie z 27. septembra 2017 o realizácii európskej migračnej agendy⁵¹ sa uvádza, že spoločná vízová politika EÚ je nielen základným prvkom na uľahčenie cestovného ruchu a podnikania, ale aj kľúčovým nástrojom na predchádzanie bezpečnostným rizikám a rizikám neregulárnej migrácie do EÚ. V oznámení sa uznáva potreba ďalej prispôbovať spoločnú vízovú politiku súčasným výzvam, pričom by sa malo prihliadať na nové riešenia v oblasti IT a mala by sa nájsť rovnováha medzi výhodami plynúcimi zo zjednodušenia vízového režimu a lepším riadením migrácie, bezpečnosti a hraníc. V oznámení sa uvádza, že sa zreviduje právny rámec, ktorý upravuje VIS, s cieľom ďalej zlepšiť proces spracovávanía žiadostí o udelenie víza, a to aj z hľadiska ochrany údajov a prístupu orgánov presadzovania práva, ďalej zabezpečiť rozšírenie využívania VIS na nové kategórie a spôsoby využívania údajov, ako aj plné využitie nástrojov interoperability.

⁵¹ COM(2017) 558 final, s. 17.

(6) V oznámení Komisie z 27. septembra 2017 o realizácii európskej migračnej agendy⁵¹ sa uvádza, že spoločná vízová politika EÚ je nielen základným prvkom na uľahčenie cestovného ruchu a podnikania, ale aj kľúčovým nástrojom na predchádzanie bezpečnostným rizikám a rizikám neregulárnej migrácie do EÚ. V oznámení sa uznáva potreba ďalej prispôbovať spoločnú vízovú politiku súčasným výzvam, pričom by sa malo prihliadať na nové riešenia v oblasti IT a mala by sa nájsť rovnováha medzi výhodami plynúcimi zo zjednodušenia vízového režimu a lepším riadením migrácie, bezpečnosti a hraníc. V oznámení sa uvádza, že sa zreviduje právny rámec, ktorý upravuje VIS, s cieľom ďalej zlepšiť proces spracovávanía žiadostí o udelenie víza, a to aj z hľadiska ochrany údajov a **kontrolovaného** prístupu orgánov presadzovania práva, ďalej zabezpečiť rozšírenie využívania VIS na nové kategórie a spôsoby využívania údajov, ako aj plné využitie nástrojov interoperability.

⁵¹ COM(2017) 558 final, s. 17.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 8

(8) Pri prijímaní nariadenia (ES) č. 810/2009 sa uznalo, že otázku dostatočnej spoľahlivosti odtlačkov prstov detí vo veku do 12 rokov na účely

vypúšťa sa

identifikácie a overovania, a to najmä otázku, ako sa odtlačky prstov menia s vekom, bude potrebné riešiť v neskoršej fáze na základe výsledkov štúdie, ktorej vypracovanie má za úlohu Komisia. V štúdií⁵³, ktorú v roku 2013 uskutočnilo Spoločné výskumné centrum, sa dospelo k záveru, že rozpoznávanie odtlačkov prstov detí vo veku od 6 do 12 rokov dosahuje za určitých podmienok uspokojivú mieru presnosti. V druhej štúdií⁵⁴ z decembra 2017 sa potvrdil tento záver a boli predstavené podrobnejšie informácie o tom, ako starnutie vplýva na kvalitu odtlačkov prstov. Na základe uvedených skutočností Komisia vykonala v roku 2017 ďalšiu štúdiu, v ktorej sa zamerala na nevyhnutnosť a primeranosť zníženia vekovej hranice, od ktorej sa deťom odoberajú odtlačky prstov počas konania o udelení víza, na 6 rokov. Na základe tejto štúdie⁵⁵ sa zistilo, že znížením vekovej hranice, od ktorej sa žiadateľom odoberajú odtlačky prstov, by sa prispelo k lepšiemu dosahovaniu cieľov VIS, najmä v súvislosti s uľahčením boja proti podvodom s osobnými údajmi a uľahčením kontrol na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach, a toto zníženie vekovej hranice by mohlo priniesť ďalšie výhody, keďže by sa posilnilo predchádzanie zneužívaniu práv detí a boj proti nemu, a najmä by sa umožnila identifikácia alebo overovanie totožnosti detí, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ktoré sa nachádzajú na schengenskom území v situácii, v ktorej môžu byť alebo boli porušené ich práva (napr. detské obeť obchodovania s ľuďmi, nezvestné deti a maloleté osoby bez sprievodu uchádzajúce sa o azyl).

⁵³ *Fingerprint Recognition for Children (Rozpoznávanie odtlačkov prstov detí) (2013 – EUR 26193).*

⁵⁴ *„Automatic fingerprint recognition: from children to elderly (Automatické*

rozpoznávanie odtlačkov prstov: od detí po staršie osoby)“ (2018 – JRC).

⁵⁵ „*Feasibility and implications of lowering the fingerprinting age for children and on storing a scanned copy of the visa applicant's travel document in the Visa Information System (VIS)* [Uskutočniteľnosť a dôsledky zníženia vekovej hranice, od ktorej sa deťom odoberajú odtlačky prstov, a uchovávanie naskenovanej kópie cestovného dokladu žiadateľa o udelenie víza vo vízovom informačnom systéme (VIS)]“ (2018)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(8) Pri prijímaní nariadenia (ES) č. 810/2009 sa uznalo, že otázku dostatočnej spoľahlivosti odtlačkov prstov detí vo veku do 12 rokov na účely identifikácie a overovania, a to najmä otázku, ako sa odtlačky prstov menia s vekom, bude potrebné riešiť v neskoršej fáze na základe výsledkov štúdie, ktorej vypracovanie má za úlohu Komisia. V štúdií⁵³, ktorú v roku 2013 uskutočnilo Spoločné výskumné centrum, sa dospelo k záveru, že rozpoznávanie odtlačkov prstov detí vo veku od 6 do 12 rokov dosahuje za určitých podmienok uspokojivú mieru presnosti. V druhej štúdií⁵⁴ z decembra 2017 sa potvrdil tento záver a boli predstavené podrobnejšie informácie o tom, ako starnutie vplýva na kvalitu odtlačkov prstov. Na základe uvedených skutočností Komisia vykonala v roku 2017 ďalšiu štúdiu, v ktorej sa zamerala na nevyhnutnosť a primeranosť zníženia vekovej hranice, od ktorej sa

vypúšťa sa

deťom odoberajú odtlačky prstov počas konania o udelení víza, na 6 rokov. Na základe tejto štúdie⁵³ sa zistilo, že znížením vekovej hranice, od ktorej sa žiadateľom odoberajú odtlačky prstov, by sa prispelo k lepšiemu dosahovaniu cieľov VIS, najmä v súvislosti s uľahčením boja proti podvodom s osobnými údajmi a uľahčením kontrol na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach, a toto zníženie vekovej hranice by mohlo priniesť ďalšie výhody, keďže by sa posilnilo predchádzanie zneužívaniu práv detí a boj proti nemu, a najmä by sa umožnila identifikácia alebo overovanie totožnosti detí, ktoré sú štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ktoré sa nachádzajú na schengenskom území v situácii, v ktorej môžu byť alebo boli porušené ich práva (napr. detské obeť obchodovania s ľuďmi, nezvestné deti a maloleté osoby bez sprievodu uchádzajúce sa o azyl).

⁵³ *Fingerprint Recognition for Children (Rozpoznávanie odtlačkov prstov detí) (2013 – EUR 26193).*

⁵⁴ *„Automatic fingerprint recognition: from children to elderly (Automatické rozpoznávanie odtlačkov prstov: od detí po staršie osoby)“ (2018 – JRC).*

⁵⁵ *„Feasibility and implications of lowering the fingerprinting age for children and on storing a scanned copy of the visa applicant's travel document in the Visa Information System (VIS) [Uskutočniteľnosť a dôsledky zníženia vekovej hranice, od ktorej sa deťom odoberajú odtlačky prstov, a uchovávanie naskenovanej kópie cestovného dokladu žiadateľa o udelenie víza vo vízovom informačnom systéme (VIS)]“ (2018)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164

Maria Grapini

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou

(9) Členské štáty pri všetkých postupoch stanovených v tomto nariadení zohľadňujú predovšetkým najlepší záujem dieťaťa. Zohľadňuje sa blaho, bezpečnosť a ochrana detí, **ako aj ich názory, ktorým sa pripisuje náležitá vážnosť vzhľadom** na vek a vyspelosť dieťaťa. VIS je dôležitý najmä v tých prípadoch, keď hrozí, že dieťa je obeťou obchodovania s ľuďmi.

Pozmeňujúci návrh

(9) Členské štáty pri všetkých postupoch stanovených v tomto nariadení zohľadňujú predovšetkým **a najmä** najlepší záujem dieťaťa. Zohľadňuje sa blaho, bezpečnosť a ochrana detí **a základný význam sa priznáva ich názorom, s náležitým zreteľom** na vek a vyspelosť dieťaťa. VIS je dôležitý najmä v tých prípadoch, keď hrozí, že dieťa je obeťou obchodovania s ľuďmi.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 165

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Osobné údaje, ktoré poskytnie žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť **alebo verejné zdravie** v Únii, **a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia**

Pozmeňujúci návrh

(10) Osobné údaje, ktoré poskytnie žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť v Únii.

o dlhodobých vízach alebo povoleniach na pobyt.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 166
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Osobné údaje, ktoré poskytne žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. ***Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa a dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia o dlhodobých vízach alebo povoleniach na pobyt.***

Pozmeňujúci návrh

(10) Osobné údaje, ktoré poskytne žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Monica Macovei

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Osobné údaje, ktoré poskytne žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali

Pozmeňujúci návrh

(10) Osobné údaje, ktoré poskytne žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali

spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum **alebo** povolenie na pobyt, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza **alebo** povolenia na pobyt, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia o dlhodobých vízach **alebo** povoleniach na pobyt.

spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum, povolenie na pobyt **alebo pobytový preukaz**, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza, povolenia na pobyt **alebo pobytového preukazu**, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia o dlhodobých vízach, povoleniach na pobyt **alebo pobytových preukazoch**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168 **Bodil Valero**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 10**

Text predložený Komisiou

(10) Osobné údaje, ktoré poskytnú žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum **alebo povolenie na pobyt**, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza **alebo povolenia na pobyt**, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia

Pozmeňujúci návrh

(10) Osobné údaje, ktoré poskytnú žiadateľ o krátkodobé vízum, by sa mali spracovať vo VIS, aby sa posúdilo, či vstup žiadateľa do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii, a aby sa ďalej posúdilo riziko neregulárnej migrácie žiadateľa. Pokiaľ ide o štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum, tieto kontroly by sa mali obmedziť na to, aby prispeli k posúdeniu totožnosti držiteľa dokladu, pravosti a platnosti dlhodobého víza, ako aj toho, či vstup štátneho príslušníka tretej krajiny do Únie môže ohroziť verejnú bezpečnosť alebo verejné zdravie v Únii. Nemali by mať žiadny vplyv na rozhodnutia o dlhodobých vízach.

o dlhodobých vízach *alebo povoleniach na pobyt*.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 11**

Text predložený Komisiou

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES), systém Eurodac, systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu alebo inými druhmi závažných trestných činov, *a/alebo databáza Interpolu obsahujúca cestovné doklady súvisiace s obežníkmi (databáza Interpolu TDAWN)] alebo s kontrolnými zoznamami či špecifickými ukazovateľmi rizika. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhladáva, **v kontrolnom zozname alebo v špecifických ukazovateľoch rizika.***

Pozmeňujúci návrh

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES), systém Eurodac, systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu alebo inými druhmi závažných trestných činov. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhladáva.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 170
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES), *system Eurodac, systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu alebo inými druhmi závažných trestných činov*, a/alebo databáza Interpolu obsahujúca cestovné doklady súvisiace s obežníkmi (databáza Interpolu TDAWN)] alebo s kontrolnými zoznamami či špecifickými ukazovateľmi rizika. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhľadáva, v kontrolnom zozname alebo v špecifických ukazovateľoch rizika.

Pozmeňujúci návrh

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES) a/alebo databáza Interpolu obsahujúca cestovné doklady súvisiace s obežníkmi (databáza Interpolu TDAWN)] alebo s kontrolnými zoznamami či špecifickými ukazovateľmi rizika. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhľadáva, v kontrolnom zozname alebo v špecifických ukazovateľoch rizika.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES), systém Eurodac, systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu alebo inými druhmi závažných trestných činov, a/alebo databáza Interpolu obsahujúca cestovné doklady súvisiace s obežníkmi (databáza Interpolu TDAWN)] **alebo s kontrolnými zoznamami či špecifickými ukazovateľmi rizika**. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhľadáva, v kontrolnom zozname alebo v špecifických ukazovateľoch rizika.

(11) Posúdenie takýchto rizík sa nemôže uskutočniť bez spracovania osobných údajov týkajúcich sa totožnosti osoby, jej cestovného dokladu a v závislosti od prípadu aj garanta, alebo ak je žiadateľ maloletý, totožnosti zodpovednej osoby. Každá položka osobných údajov v žiadostiach by sa mala porovnať s údajmi uvedenými v zázname, súbore alebo zápise uvedenom v niektorom informačnom systéme [Schengenský informačný systém (SIS), vízový informačný systém (VIS), údaje Europolu, databáza odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD), systém vstup/výstup (EES), systém Eurodac, systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu alebo inými druhmi závažných trestných činov, a/alebo databáza Interpolu obsahujúca cestovné doklady súvisiace s obežníkmi (databáza Interpolu TDAWN)]. Kategórie osobných údajov, ktoré by sa mali použiť na porovnanie, by sa mali obmedziť na kategórie údajov uvedených v informačných systémoch, v ktorých sa vyhľadáva, v kontrolnom zozname alebo v špecifických ukazovateľoch rizika.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

(12) **[Nariadením (EÚ) XX o interoperabilite] sa stanovila interoperabilita medzi informačnými systémami EÚ, aby sa tieto informačné**

vypúšťa sa

systémy EÚ a údaje v nich navzájom dopĺňali s cieľom zlepšiť riadenie vonkajších hraníc, prispieť k predchádzaniu nelegálnej migrácie a boju proti nej a zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti Únie vrátane zachovania verejnej bezpečnosti a verejného poriadku a zaručenia bezpečnosti na území členských štátov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 173
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(13) Interoperabilitou medzi informačnými systémami EÚ sa umožní, aby sa systémy navzájom dopĺňali, a tak uľahčili správnu identifikáciu osôb, prispeje k boju proti podvodom s osobnými údajmi, zlepšia sa a harmonizujú požiadavky na kvalitu údajov v jednotlivých informačných systémoch EÚ, uľahčí sa technická a prevádzková realizácia existujúcich a budúcich informačných systémov EÚ zo strany členských štátov, posilní a zjednoduší sa bezpečnosť údajov a záruky ochrany údajov, ktoré sa vzťahujú na príslušné informačné systémy EÚ, zjednoduší sa prístup orgánov presadzovania práva k systémom vstup/výstup, VIS, [ETIAS] a Eurodac a podporia sa účely systémov EES, VIS, [ETIAS], Eurodac, SIS a [systému ECRIS-TCN].

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 174
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou

(13) Interoperabilitou medzi informačnými systémami EÚ sa umožní, aby sa systémy navzájom dopĺňali, a tak uľahčili správnu identifikáciu osôb, prispeje k boju proti podvodom s osobnými údajmi, zlepšia sa a harmonizujú požiadavky na kvalitu údajov v jednotlivých informačných systémoch EÚ, **uľahčí sa technická a prevádzková realizácia existujúcich a budúcich informačných systémov EÚ zo strany členských štátov**, posilní a zjednoduší sa bezpečnosť údajov a záruky ochrany údajov, ktoré sa vzťahujú na príslušné informačné systémy EÚ, zjednoduší sa prístup orgánov presadzovania práva k systémom vstup/výstup, VIS, [ETIAS] a Eurodac a podporia sa účely systémov EES, VIS, [ETIAS], Eurodac, SIS a [systému ECRIS-TCN].

Pozmeňujúci návrh

(13) Interoperabilitou medzi informačnými systémami EÚ sa umožní, aby sa systémy navzájom dopĺňali, a tak uľahčili správnu identifikáciu osôb, prispeje k boju proti podvodom s osobnými údajmi, zlepšia sa a harmonizujú požiadavky na kvalitu údajov v jednotlivých informačných systémoch EÚ, posilní, **zharmonizuje** a zjednoduší sa bezpečnosť údajov a záruky ochrany údajov, ktoré sa vzťahujú na príslušné informačné systémy EÚ, zjednoduší sa **kontrolovaný** prístup orgánov presadzovania práva k systémom vstup/výstup, VIS, [ETIAS] a Eurodac a podporia sa účely systémov EES, VIS, [ETIAS], Eurodac, SIS a [systému ECRIS-TCN].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou

(14) **Medzi komponenty interoperability patria systémy vstup/výstup, VIS, [ETIAS], Eurodac, SIS a [systém ECRIS-TCN], ako aj údaje Europolu, čo umožní, aby sa v nich dalo vyhľadávať súbežne s uvedenými informačnými systémami EÚ, a preto je vhodné používať tieto komponenty na účely vykonávania**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

automatizovaných kontrol a v súvislosti s prístupom k VIS na účely presadzovania práva. Na tento účel by sa mal používať európsky vyhľadávací portál (ESP), aby sa umožnil rýchly, bezproblémový, efektívny, systematický a kontrolovaný prístup k informačným systémom EÚ, údajom Europolu a databázam Interpolu, ktoré sú potrebné na plnenie ich úloh, v súlade s ich prístupovými právami, a aby sa podporili ciele systému VIS.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 176
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou

(15) Porovnávanie s ostatnými databázami by malo byť automatizované. Vždy, keď sa pri takomto porovnávaní odhalí existencia zhody („pozitívna lustrácia“) medzi akýmikoľvek osobnými údajmi alebo ich kombináciou v žiadostiach a údajmi v zázname, súbore alebo zápise v uvedených informačných systémoch **alebo osobnými údajmi v kontrolnom zozname**, žiadosť by mal manuálne spracovať pracovník zodpovedného orgánu. Posúdenie, ktoré vykonal zodpovedný orgán, by malo viesť k rozhodnutiu o udelení alebo neudelení krátkodobého víza.

Pozmeňujúci návrh

(15) Porovnávanie s ostatnými databázami by malo byť automatizované. Vždy, keď sa pri takomto porovnávaní odhalí existencia zhody („pozitívna lustrácia“) medzi akýmikoľvek osobnými údajmi alebo ich kombináciou v žiadostiach a údajmi v zázname, súbore alebo zápise v uvedených informačných systémoch, žiadosť by mal manuálne spracovať pracovník zodpovedného orgánu. Posúdenie, ktoré vykonal zodpovedný orgán, by malo viesť k rozhodnutiu o udelení alebo neudelení krátkodobého víza.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou

(19) ***Nepretržitý vznik nových foriem bezpečnostných hrozieb, nových spôsobov neregulárnej migrácie a hrozieb pre verejné zdravie si vyžaduje účinné odpovede a zároveň je potrebné mu čeliť modernými prostriedkami. Keďže tieto prostriedky zahŕňajú*** spracovanie významného množstva osobných údajov, mali by sa zaviesť náležité záruky na obmedzenie narušenia práv na rešpektovanie súkromného a rodinného života a práva na ochranu osobných údajov na to, čo je potrebné v demokratickej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh

(19) ***Fungovanie systému VIS predpokladá*** spracovanie významného množstva osobných údajov, mali by sa zaviesť náležité záruky na obmedzenie narušenia práv na rešpektovanie súkromného a rodinného života a práva na ochranu osobných údajov na to, čo je potrebné ***a primerané*** v demokratickej spoločnosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 178 **Maria Grapini**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 19**

Text predložený Komisiou

(19) Nepretržitý vznik nových foriem bezpečnostných hrozieb, nových spôsobov neregulárnej migrácie a hrozieb pre verejné zdravie si vyžaduje účinné odpovede a zároveň je potrebné mu čeliť modernými prostriedkami. Keďže tieto prostriedky zahŕňajú spracovanie významného množstva osobných údajov, mali by sa zaviesť náležité záruky na obmedzenie narušenia práv na rešpektovanie súkromného a rodinného života a práva na ochranu osobných údajov na to, čo je potrebné v demokratickej spoločnosti.

Pozmeňujúci návrh

(19) Nepretržitý vznik nových foriem bezpečnostných hrozieb, nových spôsobov neregulárnej migrácie a hrozieb pre verejné zdravie si vyžaduje účinné odpovede a zároveň je potrebné mu čeliť modernými prostriedkami. Keďže tieto prostriedky zahŕňajú spracovanie významného množstva osobných údajov, mali by sa zaviesť náležité záruky na obmedzenie narušenia práv na rešpektovanie súkromného a rodinného života a práva na ochranu osobných údajov na to, čo je potrebné v demokratickej spoločnosti, ***bez narušenia ktorýchkoľvek ľudských práv uvedených v existujúcich pravidlách.***

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 179

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti. Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez

Pozmeňujúci návrh

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt, uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade

vízovej povinnosti. ***Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.***

štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 181 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 20**

Text predložený Komisiou

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza ***alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt,*** uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti. Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti. Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh 182**Monica Macovei****Návrh nariadenia****Odôvodnenie 20***Text predložený Komisiou*

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum **alebo** povolenie na pobyt, uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti. Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh

(20) Malo by sa zabezpečiť, aby sa v prípade žiadateľov o krátkodobé víza alebo štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí získali dlhodobé vízum, povolenie na pobyt **alebo pobytový preukaz**, uplatňovala aspoň podobná úroveň kontroly ako v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín bez vízovej povinnosti. Na tento účel bol vytvorený aj kontrolný zoznam, ktorý obsahuje informácie o osobách podozrivých zo spáchania závažnej trestnej činnosti alebo trestného činu terorizmu alebo o osobách, v súvislosti s ktorými existujú konkrétne skutočnosti alebo opodstatnené dôvody, na základe ktorých by sa bolo možné domnievať, že spáchajú závažnú trestnú činnosť alebo trestný čin terorizmu, a ktorý by sa mal takisto použiť na overovanie v súvislosti s týmito kategóriami štátnych príslušníkov tretích krajín.

Or. en

*Odôvodnenie**Prierezový návrh, ktorý sa má uplatňovať v celom texte.***Pozmeňujúci návrh 183****Péter Niedermüller****Návrh nariadenia****Odôvodnenie 21***Text predložený Komisiou**Pozmeňujúci návrh*

(21) S cieľom plniť si záväzky vyplývajúce z Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, by medzinárodní dopravcovia mali mať možnosť overiť, či štátni príslušníci tretích krajín s krátkodobými vízami, **s dlhodobými vízami alebo s povolením na pobyt** majú požadované platné cestovné doklady. Toto overenie by malo byť možné na základe dennej extrakcie údajov VIS do samostatnej databázy určenej len na čítanie, ktorá umožní získanie minimálne potrebného čiastkového súboru údajov, z ktorého sa vyhľadávaním získa odpoveď vo formáte OK/NOT OK.

(21) S cieľom plniť si záväzky vyplývajúce z Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, by medzinárodní dopravcovia mali mať možnosť overiť, či štátni príslušníci tretích krajín s krátkodobými vízami majú požadované platné cestovné doklady. Toto overenie by malo byť možné na základe dennej extrakcie údajov VIS do samostatnej databázy určenej len na čítanie, ktorá umožní získanie minimálne potrebného čiastkového súboru údajov, z ktorého sa vyhľadávaním získa odpoveď vo formáte OK/NOT OK.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184 **Bodil Valero**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 21**

Text predložený Komisiou

(21) S cieľom plniť si záväzky vyplývajúce z Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, by medzinárodní dopravcovia mali mať možnosť overiť, či štátni príslušníci tretích krajín s krátkodobými vízami, **s dlhodobými vízami alebo s povolením na pobyt** majú požadované platné cestovné doklady. Toto overenie by malo byť možné na základe dennej extrakcie údajov VIS do samostatnej databázy určenej len na čítanie, ktorá umožní získanie minimálne potrebného čiastkového súboru údajov, z ktorého sa vyhľadávaním získa odpoveď vo formáte OK/NOT OK.

Pozmeňujúci návrh

(21) S cieľom plniť si záväzky vyplývajúce z Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, by medzinárodní dopravcovia mali mať možnosť overiť, či štátni príslušníci tretích krajín s krátkodobými vízami **alebo** s dlhodobými vízami majú požadované platné cestovné doklady. Toto overenie by malo byť možné na základe dennej extrakcie údajov VIS do samostatnej databázy určenej len na čítanie, ktorá umožní získanie minimálne potrebného čiastkového súboru údajov, z ktorého sa vyhľadávaním získa odpoveď vo formáte OK/NOT OK.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185

Péter Niedermüller

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22**

Text predložený Komisiou

(22) *V tomto nariadení by sa mali vymedziť orgány členských štátov, ktoré môžu získať oprávnenie na prístup do VIS s cieľom vkladať, meniť a vymazávať údaje o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt alebo do nich nahliadať na osobitné účely stanovené vo VIS pre túto kategóriu dokladov a ich držiteľov, a v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 186
Marie-Christine Vergiat**

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22**

Text predložený Komisiou

(22) V tomto nariadení **by sa mali vymedziť** orgány členských štátov, ktoré môžu získať oprávnenie na prístup do VIS s cieľom vkladať, meniť a vymazávať údaje o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt alebo do nich nahliadať na osobitné účely stanovené vo VIS pre túto kategóriu dokladov a ich držiteľov, a v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.

Pozmeňujúci návrh

(22) V tomto nariadení **sú vymedzené** orgány členských štátov, ktoré môžu získať oprávnenie na prístup do VIS s cieľom vkladať, meniť a vymazávať údaje o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt alebo do nich nahliadať na osobitné účely stanovené vo VIS pre túto kategóriu dokladov a ich držiteľov, a v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 187
Bodil Valero**

**Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22**

Text predložený Komisiou

(22) V tomto nariadení by sa mali vymedziť orgány členských štátov, ktoré môžu získať oprávnenie na prístup do VIS s cieľom vkladať, meniť a vymazávať údaje o dlhodobých vízach **a povoleniach na pobyt** alebo do nich nahliadať na osobitné účely stanovené vo VIS pre túto kategóriu dokladov a ich držiteľov, a v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.

Pozmeňujúci návrh

(22) V tomto nariadení by sa mali vymedziť orgány členských štátov, ktoré môžu získať oprávnenie na prístup do VIS s cieľom vkladať, meniť a vymazávať údaje o dlhodobých vízach alebo do nich nahliadať na osobitné účely stanovené vo VIS pre túto kategóriu dokladov a ich držiteľov, a v rozsahu potrebnom na plnenie ich úloh.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Každé spracúvanie údajov o **dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt** vo VIS by malo byť primerané sledovaným cieľom a nevyhnutné na plnenie úloh príslušných orgánov. Príslušné orgány by mali pri využívaní tohto systému zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť a integrita príslušnej osoby, ktorej údaje sa požadujú, a nemali by diskriminovať osoby na základe pohlavia, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Pozmeňujúci návrh

(23) Každé spracúvanie údajov o vízach vo VIS by malo byť primerané sledovaným cieľom a nevyhnutné na plnenie úloh príslušných orgánov. Príslušné orgány by mali pri využívaní tohto systému zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť a integrita príslušnej osoby, ktorej údaje sa požadujú, a nemali by diskriminovať osoby na základe pohlavia, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou

(23) Každé spracúvanie údajov o dlhodobých vízach **a povoleniach na pobyt** vo VIS by malo byť primerané sledovaným cieľom a nevyhnutné na plnenie úloh príslušných orgánov. Príslušné orgány by mali pri využívaní tohto systému zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť a integrita príslušnej osoby, ktorej údaje sa požadujú, a nemali by diskriminovať osoby na základe pohlavia, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Pozmeňujúci návrh

(23) Každé spracúvanie údajov o dlhodobých vízach vo VIS by malo byť primerané sledovaným cieľom a nevyhnutné na plnenie úloh príslušných orgánov. Príslušné orgány by mali pri využívaní tohto systému zabezpečiť, aby sa rešpektovala ľudská dôstojnosť a integrita príslušnej osoby, ktorej údaje sa požadujú, a nemali by diskriminovať osoby na základe pohlavia, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného názoru, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(23a) Biometrické údaje, ako napríklad odtlačky prstov a podoby tváre, sú jedinečné, umožňujú teda identifikovať určitú osobu spoľahlivejšie než alfanumerické údaje. Biometrické údaje však predstavujú citlivé osobné údaje. Týmto nariadením sa preto stanovuje základ a záruky pre spracúvanie týchto údajov na účely jedinečnej identifikácie dotknutých osôb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou

(25) Užitočnosť prístupu k údajom VIS na účel presadzovania práva sa už preukázala pri identifikácii osôb, ktoré zomreli násilnou smrťou, alebo keď tento prístup pomohol vyšetrovateľom dosiahnuť značný pokrok v prípadoch súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi, terorizmom alebo obchodovaním s drogami. **Z toho dôvodu by k údajom VIS týkajúcim sa dlhodobého pobytu mali mať po splnení podmienok stanovených v tomto nariadení prístup aj určené orgány členských štátov a Európsky policajný úrad (ďalej len „Europol“).**

Pozmeňujúci návrh

(25) Užitočnosť prístupu k údajom VIS na účel presadzovania práva sa už preukázala pri identifikácii osôb, ktoré zomreli násilnou smrťou, alebo keď tento prístup pomohol vyšetrovateľom dosiahnuť značný pokrok v prípadoch súvisiacich s obchodovaním s ľuďmi, terorizmom alebo obchodovaním s drogami.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou

(28) V [nariadení 2018/XX o interoperabilite] sa policajným orgánom členských štátov, ktoré sú tým poverené na základe vnútroštátnych legislatívnych opatrení, umožňuje identifikovať osobu na základe biometrických údajov odobratých počas kontroly jej totožnosti. Môžu sa však vyskytnúť osobitné okolnosti, keď je identifikácia osoby nevyhnutná v záujme tejto osoby. Medzi takéto prípady patria situácie, keď sa našla nezvestná alebo unesená osoba alebo obeť obchodovania

Pozmeňujúci návrh

(28) V [nariadení 2018/XX o interoperabilite] sa policajným orgánom členských štátov, ktoré sú tým poverené na základe vnútroštátnych legislatívnych opatrení, umožňuje identifikovať osobu na základe biometrických údajov odobratých počas kontroly jej totožnosti. Môžu sa však vyskytnúť osobitné okolnosti, keď je identifikácia osoby nevyhnutná v záujme tejto osoby. Medzi takéto prípady patria situácie, keď sa našla nezvestná alebo unesená osoba alebo obeť obchodovania

s ľuďmi. V takých prípadoch by orgánom presadzovania práva mal byť poskytnutý rýchly prístup k údajom VIS s cieľom umožniť rýchlu a spoľahlivú identifikáciu danej osoby **bez potreby splniť všetky predpoklady a dodatočné záruky pre prístup na účely presadzovania práva.**

s ľuďmi. V takých prípadoch by orgánom presadzovania práva mal byť poskytnutý rýchly prístup k údajom VIS s cieľom umožniť rýchlu a spoľahlivú identifikáciu danej osoby.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 193 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 28**

Text predložený Komisiou

(28) V [nariadení 2018/XX o interoperabilite] sa policajným orgánom členských štátov, ktoré sú tým poverené na základe vnútroštátnych legislatívnych opatrení, umožňuje identifikovať osobu na základe biometrických údajov odobratých počas kontroly jej totožnosti. Môžu sa však vyskytnúť osobitné okolnosti, keď je identifikácia osoby nevyhnutná v záujme tejto osoby. Medzi takéto prípady patria situácie, keď sa našla nezvestná alebo unesená osoba alebo obeť obchodovania s ľuďmi. V takých prípadoch by orgánom presadzovania práva mal byť poskytnutý rýchly prístup k údajom VIS s cieľom umožniť rýchlu a spoľahlivú identifikáciu danej osoby bez potreby splniť všetky predpoklady a dodatočné záruky pre prístup na účely presadzovania práva.

Pozmeňujúci návrh

(28) V [nariadení 2018/XX o interoperabilite] sa policajným orgánom členských štátov, ktoré sú tým poverené na základe vnútroštátnych legislatívnych opatrení, umožňuje identifikovať osobu na základe biometrických údajov odobratých počas kontroly jej totožnosti. Môžu sa však vyskytnúť osobitné okolnosti, keď je identifikácia osoby nevyhnutná v záujme tejto osoby. Medzi takéto prípady patria situácie, keď sa našla nezvestná alebo unesená osoba alebo obeť obchodovania s ľuďmi. **Len** v takých prípadoch by orgánom presadzovania práva mal byť poskytnutý rýchly prístup k údajom VIS s cieľom umožniť rýchlu a spoľahlivú identifikáciu danej osoby bez potreby splniť všetky predpoklady a dodatočné záruky pre prístup na účely presadzovania práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) V oblasti policajnej spolupráce má zásadný význam porovnanie údajov na základe latentných odtlačkov prstov, čo sú daktyloskopické stopy nájdené na mieste činu. Možnosť porovnať latentné odtlačky prstov s údajmi o odtlačkoch prstov uloženými vo VIS v prípadoch, kde existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že páchatel' alebo obeť môžu byť zaznamenaní vo VIS, by orgánom presadzovania práva členských štátov mala poskytnúť veľmi cenný nástroj na predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrowanie, napríklad keď jediným dôkazom na mieste činu sú latentné odtlačky prstov.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 195

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou

(29) V oblasti policajnej spolupráce má zásadný význam porovnanie údajov na základe latentných odtlačkov prstov, čo sú daktyloskopické stopy nájdené na mieste činu. Možnosť porovnať latentné odtlačky prstov s údajmi o odtlačkoch prstov uloženými vo VIS v prípadoch, kde existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že páchatel' alebo obeť môžu byť zaznamenaní vo VIS, by orgánom presadzovania práva členských štátov mala poskytnúť veľmi cenný nástroj na predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrowanie, napríklad

Pozmeňujúci návrh

*(29) V oblasti policajnej spolupráce má zásadný význam porovnanie údajov na základe latentných odtlačkov prstov, čo sú daktyloskopické stopy nájdené na mieste činu. Možnosť porovnať latentné odtlačky prstov s údajmi o odtlačkoch prstov uloženými vo VIS v prípadoch, kde existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že páchatel' alebo obeť môžu byť zaznamenaní vo VIS **a po predchádzajúcom vyhl'adávaní v príslušnej vnútroštátnej databáze a podľa rozhodnutia Rady 2008/615/SVV**, by orgánom presadzovania práva členských štátov mala poskytnúť veľmi*

keď jediným dôkazom na mieste činu sú latentné odtlačky prstov.

cenný nástroj na predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrovanie, napríklad keď jediným dôkazom na mieste činu sú latentné odtlačky prstov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou

(33) Osobné údaje držiteľov dokladov o dlhodobom pobyte uložené vo VIS by sa mali uchovávať len na čas nevyhnutný na účely VIS. Je vhodné uchovávať údaje o štátnych príslušníkoch tretích krajín počas piatich rokov, aby sa mohli zohľadniť pri posudzovaní žiadostí o krátkodobé víza, pri odhaľovaní prekročenia dĺžky oprávneného pobytu po skončení platnosti a pri posudzovaní príslušníkov tretích krajín, ktorí víza získali, z hľadiska bezpečnosti. Údaje o predchádzajúcom použití dokladu by v budúcnosti mohli uľahčiť vydávanie krátkodobých víz. Kratšie obdobie uchovávania by nebolo na tieto účely dostatočné. Ak neexistujú dôvody na skoršie vymazanie, údaje by sa mali vymazať po piatich rokoch.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

(35) Členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj tímy pracovníkov, ktorí sú zapojení do úloh súvisiacich s návratom, sú na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 oprávnení s povolením hostiteľského členského štátu nahliadať do európskych databáz, ak je to nevyhnutné pre plnenie operačných úloh špecifikovaných v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor a návrat. Na uľahčenie nahliadania do týchto databáz a umožnenie účinného prístupu týmto tímom k údajom VIS by Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž mal byť poskytnutý prístup k VIS. Takýto prístup by sa mal riadiť podmienkami a obmedzeniami prístupu platnými pre orgány členských štátov, ktoré sú príslušné pre jednotlivé osobitné účely, na ktoré možno využiť údaje VIS.

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 198
Kristina Winberg

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

(35) Členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, ako aj tímy pracovníkov, ktorí sú zapojení do úloh súvisiacich s návratom, sú na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 oprávnení s povolením hostiteľského členského štátu nahliadať do európskych databáz, ak je to nevyhnutné pre plnenie operačných úloh špecifikovaných v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor a návrat. Na uľahčenie nahliadania do týchto

(35) Všetci predstavitelia zapojení Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž do operačných činností, najmä pracovníci, ktorí sú zapojení do úloh súvisiacich s návratom, sú na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 oprávnení s povolením hostiteľského členského štátu nahliadať do európskych databáz, ak je to nevyhnutné pre plnenie operačných úloh špecifikovaných v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor a návrat.

databáz a umožnenie účinného prístupu týmto tímom k údajom VIS by Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž mal byť poskytnutý prístup k VIS. Takýto prístup by sa mal riadiť podmienkami a obmedzeniami prístupu platnými pre orgány členských štátov, ktoré sú príslušné pre jednotlivé osobitné účely, na ktoré možno využiť údaje VIS.

Na uľahčenie nahliadania do týchto databáz a umožnenie účinného prístupu týmto tímom k údajom VIS by Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž mal byť poskytnutý prístup k VIS. Takýto prístup by sa mal riadiť podmienkami a obmedzeniami prístupu platnými pre orgány členských štátov, ktoré sú príslušné pre jednotlivé osobitné účely, na ktoré možno využiť údaje VIS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199 **Bodil Valero**

Návrh nariadenia **Odôvodnenie 35**

Text predložený Komisiou

(35) Členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže, **ako aj tímy pracovníkov, ktorí sú zapojení do úloh súvisiacich s návratom**, sú na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 oprávnení s povolením hostiteľského členského štátu nahliadať do európskych databáz, ak je to nevyhnutné pre plnenie operačných úloh špecifikovaných v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor **a návrat**. Na uľahčenie nahliadania do týchto databáz a umožnenie účinného prístupu týmto tímom k údajom VIS by Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž mal byť poskytnutý prístup k VIS. Takýto prístup by sa mal riadiť podmienkami a obmedzeniami prístupu platnými pre orgány členských štátov, ktoré sú príslušné pre jednotlivé osobitné účely, na ktoré možno využiť údaje VIS.

Pozmeňujúci návrh

(35) Členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže sú na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624 oprávnení s povolením hostiteľského členského štátu nahliadať do európskych databáz, ak je to nevyhnutné pre plnenie operačných úloh špecifikovaných v operačnom pláne pre hraničné kontroly **a** hraničný dozor. Na uľahčenie nahliadania do týchto databáz a umožnenie účinného prístupu týmto tímom k údajom VIS by Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž mal byť poskytnutý prístup k VIS. Takýto prístup by sa mal riadiť podmienkami a obmedzeniami prístupu platnými pre orgány členských štátov, ktoré sú príslušné pre jednotlivé osobitné účely, na ktoré možno využiť údaje VIS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(36) *Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska v členských štátoch, v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES⁵⁹ je zásadnou súčasťou komplexného úsilia vyrovnať sa s neregulárnou migráciou a predstavuje dôležitý dôvod značného verejného záujmu.*

vypúšťa sa

⁵⁹ *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 201
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(36) *Návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí nespĺňajú alebo prestali spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska v členských štátoch, v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES⁵⁹ je zásadnou súčasťou komplexného úsilia vyrovnať sa s neregulárnou migráciou*

vypúšťa sa

a predstavuje dôležitý dôvod značného verejného záujmu.

⁵⁹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(37) Tretie krajiny návratu často nepodliehajú rozhodnutiam o primeranosti prijatým Komisiou podľa článku 45 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo podľa vnútroštátnych ustanovení prijatých s cieľom transponovať článok 36 smernice (EÚ) 2016/680. Navyše sa napriek rozsiahlym snahám Únie o spoluprácu s hlavnými krajinami pôvodu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území a majú povinnosť návratu, nepodarilo zabezpečiť, aby si tieto tretie krajiny systematicky plnili povinnosť prijať späť vlastných štátnych príslušníkov, ktorú stanovuje medzinárodné právo. Dohody o readmisii, ktoré Únia alebo členské štáty uzavreli alebo o nich rokujú a ktoré poskytujú primerané záruky na prenos údajov do tretích krajín v súlade s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo s vnútroštátnymi ustanoveniami prijatými s cieľom transponovať článok 37 smernice (EÚ) 2016/680, existujú len

vypúšťa sa

v prípade obmedzeného počtu takýchto tretích krajín a uzavretie nových dohôd zostáva neisté. V takýchto situáciách by osobné údaje mohli podľa tohto nariadenia spracovávať orgány tretích krajín na účely vykonávania politiky návratu Únie, a to za predpokladu, že budú splnené podmienky stanovené v článku 49 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo vo vnútroštátnych ustanoveniach transponujúcich článok 38 alebo 39 smernice (EÚ) 2016/680.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 203
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(37) Tretie krajiny návratu často nepodliehajú rozhodnutiam o primeranosti prijatým Komisiou podľa článku 45 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo podľa vnútroštátnych ustanovení prijatých s cieľom transponovať článok 36 smernice (EÚ) 2016/680. Navyše sa napriek rozsiahlym snahám Únie o spoluprácu s hlavnými krajinami pôvodu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území a majú povinnosť návratu, nepodarilo zabezpečiť, aby si tieto tretie krajiny systematicky plnili povinnosť prijať späť vlastných štátnych príslušníkov, ktorú stanovuje medzinárodné právo. Dohody o readmisii, ktoré Únia alebo členské štáty uzavreli alebo o nich rokujú a ktoré poskytujú primerané záruky na prenos údajov do tretích krajín v súlade s článkom 46 nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo s vnútroštátnymi ustanoveniami prijatými s cieľom transponovať článok 37

vypúšťa sa

smernice (EÚ) 2016/680, existujú len v prípade obmedzeného počtu takýchto tretích krajín a uzavretie nových dohôd zostáva neisté. V takýchto situáciách by osobné údaje mohli podľa tohto nariadenia spracovávať orgány tretích krajín na účely vykonávania politiky návratu Únie, a to za predpokladu, že budú splnené podmienky stanovené v článku 49 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2016/679 alebo vo vnútroštátnych ustanoveniach transponujúcich článok 38 alebo 39 smernice (EÚ) 2016/680.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou

(38) Členské štáty *by* mali v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov a ak sa to v individuálnych prípadoch požaduje na vykonávanie úloh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁶⁰ [nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie] sprístupniť [Agentúre Európskej Únie pre azyl] a relevantným medzinárodným orgánom ako Vysokému komisárovi OSN pre utečencov, Medzinárodnej organizácii pre migráciu a na účely utečeneckých a presídľovacích operácií Medzinárodného výboru Červeného kríža relevantné osobné údaje spracované vo VIS týkajúce sa štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktoré tieto orgány odovzdávajú členským štátom pri vykonávaní nariadenia (EÚ) .../... [nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie].

Pozmeňujúci návrh

(38) **Po prijatí konečného rozhodnutia v prípade žiadosti o medzinárodnú ochranu** *by* členské štáty mali v súlade s platnými pravidlami ochrany údajov a ak sa to v individuálnych prípadoch požaduje na vykonávanie úloh podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../...⁶⁰ [nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie] sprístupniť [Agentúre Európskej Únie pre azyl] a relevantným medzinárodným orgánom ako Vysokému komisárovi OSN pre utečencov, Medzinárodnej organizácii pre migráciu a na účely utečeneckých a presídľovacích operácií Medzinárodného výboru Červeného kríža relevantné osobné údaje spracované vo VIS týkajúce sa štátnych príslušníkov tretích krajín alebo osôb bez štátnej príslušnosti, ktoré tieto orgány odovzdávajú členským štátom pri vykonávaní nariadenia (EÚ) .../... [nariadenie o rámci Únie pre presídľovanie].

⁶⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... [celý názov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

⁶⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) .../... z ... [celý názov] (Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou

(41) S cieľom zlepšiť spoluprácu tretích krajín pri readmisii neregulárnych migrantov a uľahčiť návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na danom území a ktorých údaje sa môžu uchovávať vo VIS, by sa vo VIS mali uchovávať kópie cestovných dokladov žiadateľov o krátkodobé víza. Na rozdiel od informácií extrahovaných z VIS sú kópie cestovných dokladov dokladmi o štátnej príslušnosti, ktoré uznáva väčší počet tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 206
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou

(41) S cieľom zlepšiť spoluprácu tretích krajín pri readmisii neregulárnych migrantov a uľahčiť návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na danom území a ktorých údaje sa môžu uchovávať vo

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

VIS, by sa vo VIS mali uchovávať kópie cestovných dokladov žiadateľov o krátkodobé víza. Na rozdiel od informácií extrahovaných z VIS sú kópie cestovných dokladov dokladmi o štátnej príslušnosti, ktoré uznáva väčší počet tretích krajín.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou

(44) Agentúra eu-LISA mala byť schopná vybudovať kapacity na predkladanie štatistických správ členským štátom, Komisii a Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž, aby sa umožnilo lepšie monitorovanie využívania VIS s cieľom analyzovať trendy týkajúce sa migračného tlaku a riadenia hraníc bez toho, aby tým bola ovplyvnená integrita údajov. Z tohto dôvodu by sa malo zriadiť centrálné úložisko na účely štatistiky. Žiadne z vytvorených štatistík by nemali obsahovať osobné údaje.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 208
Monica Macovei

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou

(44) Agentúra eu-LISA mala byť schopná vybudovať kapacity na predkladanie štatistických správ členským

Pozmeňujúci návrh

(44) Agentúra eu-LISA mala byť schopná vybudovať kapacity na predkladanie štatistických správ členským

štátom, Komisii a Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž, aby sa umožnilo lepšie monitorovanie využívania VIS s cieľom analyzovať trendy týkajúce sa migračného tlaku a riadenia hraníc bez toho, aby tým bola ovplyvnená integrita údajov. Z tohto dôvodu by **sa malo zriadiť centrálné úložisko na účely štatistiky**. Žiadne z vytvorených štatistík by nemali obsahovať osobné údaje.

štátom, Komisii a Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž, aby sa umožnilo lepšie monitorovanie využívania VIS s cieľom analyzovať trendy týkajúce sa migračného tlaku a riadenia hraníc bez toho, aby tým bola ovplyvnená integrita údajov. Z tohto dôvodu by **agentúra eu-LISA mala štatistické údaje uchovávať v centrálnom úložisku na účely podávania správ podľa [nariadenie 2017/XX o interoperabilite (hranice a víza)]**. Žiadne z vytvorených štatistík by nemali obsahovať osobné údaje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 47 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(47a) Keďže komponenty interoperability stanovené v nariadení [xxxx/xxx o interoperabilite (hranice a víza)] budú zahŕňať spracovanie značného množstva citlivých osobných údajov, a to aj z VIS, je dôležité, aby osoby, ktorých údaje sa prostredníctvom týchto komponentov spracúvajú, mohli účinne vykonávať svoje práva dotknutej osoby stanovené v nariadení (EÚ) 2016/679, smernici (EÚ) 2016/680 a nariadení (ES) č. 45/2001. V tejto súvislosti by rovnako, ako majú orgány členských štátov k dispozícii jeden portál na vyhľadávanie v informačných systémoch EÚ, mali mať dotknuté osoby k dispozícii jednu internetovú službu, zriadenú článkom 47 nariadenia [xxxx/xxx o interoperabilite (hranice a víza)], prostredníctvom ktorej môžu uplatniť svoje práva na prístup ku svojim osobným údajom, ich opravu, vymazanie a obmedzenie. Agentúra eu-LISA by mala

zriadiť takúto internetovú službu a host'ovať ju vo svojich technických priestoroch. Keďže agentúra eu-LISA nie je zodpovedná za vkladanie osobných údajov alebo overovanie totožností, akákoľvek žiadosť dotknutej osoby by mala byť cez internetovú službu poslaná členskému štátu zodpovednému za manuálne overovanie rôznych totožností alebo členskému štátu zodpovednému za vkladanie údajov do východiskového informačného systému.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 47 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(47a) Týmto nariadením nie sú dotknuté záväzky vyplývajúce zo Ženevského dohovoru z 28. júla 1951 o právnom postavení utečencov, doplneného Newyorským protokolom z 31. januára 1967, ani všetky medzinárodné záväzky EÚ a jej členských štátov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 211
Maria Grapini

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

(49) Ako potvrdil Súdny dvor Európskej únie, takíto rodinní príslušníci majú právo nielen vstúpiť na územie členského štátu, ale aj získať na tento účel vstupné vízum.

(49) Ako potvrdil Súdny dvor Európskej únie, takíto rodinní príslušníci majú právo nielen vstúpiť na územie členského štátu, ale aj získať na tento účel **čo najrýchlejšie**

Členské štáty musia takýmto osobám umožniť, aby získali potrebné víza, ktoré sa vydajú bezplatne a čo najskôr na základe zrýchleného postupu.

vstupné vízum. Členské štáty musia takýmto osobám umožniť, aby získali potrebné víza, ktoré sa vydajú bezplatne a čo najskôr na základe zrýchleného postupu.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 212
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz a povolení na pobyt vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 213
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz a povolení na pobyt vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Odôvodnenie

Dlhodobé víza a povolenia na pobyt by sa nemali ukladať do VIS, keďže to nie je ani potrebné, ani primerané

Pozmeňujúci návrh 214

Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz a povolení na pobyt vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt.

Pozmeňujúci návrh

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz, povolení na pobyt **a pobytových preukazov** vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach, povoleniach na pobyt **a pobytových preukazoch**.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz **a povolení na pobyt** vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach **a povoleniach na pobyt**.

Pozmeňujúci návrh

Toto nariadenie stanovuje aj postupy výmeny informácií medzi členskými štátmi týkajúcich sa dlhodobých víz vrátane informácií o určitých rozhodnutiach o dlhodobých vízach.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Uchovávaním údajov o totožnosti, cestovných dokladoch a biometrických údajov v spoločnej databáze údajov o totožnosti (CIR), ktorá bola zriadená článkom 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2018/XX [nariadenie 2018/XX o interoperabilite], VIS prispieva k uľahčovaniu a napomáhaniu správnej identifikácii osôb registrovaných v systéme VIS.*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 1 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Uchovávaním údajov o totožnosti, cestovných dokladoch a biometrických údajov v spoločnej databáze údajov o totožnosti (CIR), ktorá bola zriadená článkom 17 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2018/XX [nariadenie 2018/XX o interoperabilite], VIS prispieva k uľahčovaniu a napomáhaniu správnej identifikácii osôb registrovaných v systéme VIS.*

Pozmeňujúci návrh

*Uchovávaním údajov o totožnosti a biometrických údajov VIS prispieva k uľahčovaniu a napomáhaniu **identifikácii** osôb registrovaných v systéme VIS **s cieľom identifikovať každú osobu, ktorá nespĺňa alebo prestala spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, a s cieľom prispievať k predchádzaniu ohrozeniam vnútornej bezpečnosti členských štátov.***

Or. fr

Odôvodnenie

Prierezový pozmeňujúci návrh, ktorým sa menia všetky články a odseky súvisiace so zmenou tohto cieľa.

Pozmeňujúci návrh 218 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Účelom VIS je zlepšiť vykonávanie spoločnej **vízovej** politiky, konzulárnu spoluprácu a konzultácie medzi ústrednými vízovými orgánmi uľahčením výmeny údajov o žiadostiach a súvisiacich rozhodnutiach medzi členskými štátmi s cieľom:

Pozmeňujúci návrh

1. Účelom VIS je zlepšiť vykonávanie spoločnej politiky **v oblasti krátkodobých víz**, konzulárnu spoluprácu a konzultácie medzi ústrednými vízovými orgánmi uľahčením výmeny údajov o žiadostiach a súvisiacich rozhodnutiach medzi členskými štátmi s cieľom:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 219 **Maria Grapini**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) uľahčiť konanie o udelení víza;

Pozmeňujúci návrh

a) uľahčiť konanie o udelení víza
a skrátiť ich udeľovanie;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 220 **Bodil Valero**

Návrh nariadenia

PE630.454v01-00

44/190

AM\1168600SK.docx

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) napomáhať pri identifikácii **a návrate** každej osoby, ktorá prípadne nespĺňa alebo prestala spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov;

Pozmeňujúci návrh

e) napomáhať pri identifikácii každej osoby, ktorá prípadne c;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) napomáhať pri identifikácii **a návrate** každej osoby, ktorá prípadne nespĺňa alebo prestala spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov;

Pozmeňujúci návrh

e) napomáhať pri identifikácii každej osoby, ktorá prípadne nespĺňa alebo prestala spĺňať podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 222

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) napomáhať pri identifikácii nezvestných osôb;

Pozmeňujúci návrh

f) napomáhať pri identifikácii nezvestných osôb **uvedených v článku 22a tohto nariadenia**;

Pozmeňujúci návrh 223

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

***h) prispievať k predchádzaniu
trestným činom terorizmu alebo iným
závažným trestným činom, ich
odhaľovaniu a vyšetrovaniu;***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 224

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

***h) prispievať k predchádzaniu
trestným činom terorizmu alebo iným
závažným trestným činom, ich
odhaľovaniu a vyšetrovaniu;***

Pozmeňujúci návrh

***h) prispievať k predchádzaniu
trestným činom terorizmu alebo iným
závažným trestným činom, ich
odhaľovaniu a vyšetrovaniu, **ak sú striktné
vymedzené;*****

Pozmeňujúci návrh 225

Maria Grapini

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) prispievať k predchádzaniu trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovaniu a vyšetrovaniu;

Pozmeňujúci návrh

h) prispievať k predchádzaniu trestným činom terorizmu alebo iným závažným **cezhraničným** trestným činom, ich odhaľovaniu a vyšetrovaniu;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 226

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) prispievať k predchádzaniu ohrozeniam vnútornej bezpečnosti ktoréhokoľvek z členských štátov;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 1 – písmeno k

Text predložený Komisiou

k) podporiť ciele Schengenského informačného systému (SIS), ktoré sa týkajú zápisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín na účely odopretia vstupu, zápisov o osobách hľadaných na účely zadržania alebo odovzdania či vydania, zápisov o nezvestných osobách, o osobách hľadaných na účely pomoci pri súdnom

Pozmeňujúci návrh

k) podporiť ciele Schengenského informačného systému (SIS), ktoré sa týkajú zápisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín na účely odopretia vstupu, zápisov o osobách hľadaných na účely zadržania alebo odovzdania či vydania, zápisov o nezvestných osobách, o osobách hľadaných na účely pomoci pri súdnom konaní.

konaní *a o osobách na účely diskkrétnej alebo špecifickej kontroly;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 228
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. V prípade dlhodobých víz a povolení na pobyt je účelom VIS uľahčiť výmenu údajov o súvisiacich rozhodnutiach medzi členskými štátmi s cieľom:

vypúšťa sa

- a) podporiť vysokú úroveň bezpečnosti prispievaním k posúdeniu toho, či žiadateľ pred príchodom na hraničný priechod na vonkajších hraniciach predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie;*
- b) zvýšiť účinnosť hraničných kontrol a kontrol na území;*
- c) prispievať k predchádzaniu trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovaniu a vyšetrovaniu;*
- d) zabezpečiť správnu identifikáciu osôb;*
- e) uľahčovať uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013 a smernice 2013/32/EÚ;*
- f) podporiť ciele Schengenského informačného systému (SIS), ktoré sa týkajú zápisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín na účely odopretia vstupu, zápisov o osobách hľadaných na účely zadržania alebo odovzdania či vydania, zápisov o nezvestných osobách, o osobách hľadaných na účely pomoci pri súdnom*

konaní a o osobách na účely diskkrétnej alebo špecifickej kontroly.“

** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).*

*** Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/32/EÚ z 26. júna 2013 o spoločných konaniach o poskytovaní a odnímaní medzinárodnej ochrany (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 60.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 2 – odsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade dlhodobých víz **a povolení na pobyt** je účelom VIS uľahčiť výmenu údajov o súvisiacich rozhodnutiach medzi členskými štátmi s cieľom:

Pozmeňujúci návrh

V prípade dlhodobých víz je účelom VIS uľahčiť výmenu údajov o súvisiacich rozhodnutiach medzi členskými štátmi s cieľom:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 2 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporiť vysokú úroveň bezpečnosti prispievaním k posúdeniu toho, či žiadateľ **pred príchodom na hraničný priechod na vonkajších hraniciach** predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie;

Pozmeňujúci návrh

a) podporiť vysokú úroveň bezpečnosti prispievaním k posúdeniu toho, či žiadateľ predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 231
Maria Grapini

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) podporiť vysokú úroveň bezpečnosti prispievaním k posúdeniu toho, či žiadateľ pred príchodom na hraničný priechod na vonkajších hraniciach predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie;

Pozmeňujúci návrh

a) podporiť vysokú úroveň bezpečnosti **vo všetkých členských štátoch** prispievaním k posúdeniu toho, či žiadateľ pred príchodom na hraničný priechod na vonkajších hraniciach predstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 232
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) *uľahčovať uplatňovanie nariadenia (EÚ) č. 604/2013 a smernice 2013/32/EÚ;*

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 233
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – odsek 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) podporiť ciele Schengenského informačného systému (SIS), ktoré sa týkajú zápisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín na účely odopretia vstupu, zápisov o osobách hľadaných na účely zadržania alebo odovzdania či vydania, zápisov o nezvestných osobách, o osobách hľadaných na účely pomoci pri súdnom konaní *a o osobách na účely diskkrétnej alebo špecifickej kontroly.*

Pozmeňujúci návrh

f) podporiť ciele Schengenského informačného systému (SIS), ktoré sa týkajú zápisov o štátnych príslušníkoch tretích krajín na účely odopretia vstupu, zápisov o osobách hľadaných na účely zadržania alebo odovzdania či vydania, zápisov o nezvestných osobách, o osobách hľadaných na účely pomoci pri súdnom konaní.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 234
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 2 – poznámka pod čiarou 1

Text predložený Komisiou

** Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 604/2013 z 26. júna 2013, ktorým sa stanovujú kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o medzinárodnú ochranu podanej štátnym*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

príslušníkom tretej krajiny alebo osobou bez štátnej príslušnosti v jednom z členských štátov (Ú. v. EÚ L 180, 29.6.2013, s. 31).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 235
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 4 – odsek 1 – bod 15

Text predložený Komisiou

15. „*podoba tváre*“ je digitálna podoba tváre;

Pozmeňujúci návrh

15. „*fotografia*“ je digitálna podoba tváre *s dostatočným rozlíšením a dostatočnou kvalitou na to, aby sa využívala na automatizované biometrické porovnávanie*;

Or. fr

Odôvodnenie

Prierezový pozmeňujúci návrh: zmena sa uplatňuje na všetky výskyty slova „podoba tváre“ v celom texte.

Pozmeňujúci návrh 236
Monica Macovei

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 4 – odsek 1 – bod 15

Text predložený Komisiou

15. „*podoba tváre*“ je digitálna podoba tváre;

Pozmeňujúci návrh

15. „*podoba tváre*“ je digitálna podoba tváre *s požadovanou kvalitou a rozlíšením, ktorá sa má použiť na automatizované biometrické porovnávanie*;

Pozmeňujúci návrh 237

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 4 – odsek 1 – bod 15

Text predložený Komisiou

15. „podoba tváre“ je digitálna podoba tváre;

Pozmeňujúci návrh

15. „podoba tváre“ je digitálna podoba tváre *s dostatočným rozlíšením a dostatočnou kvalitou obrazu, aby ju bolo možné použiť na automatizované biometrické porovnávanie;*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 4 – odsek 1 – bod 17

Text predložený Komisiou

17. „povolenie na pobyt“ sú všetky povolenia na pobyt, ktoré členské štáty vydali v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002**, a všetky ostatné doklady uvedené v článku 2 ods. 16 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 4 – odsek 1 – bod 17

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

17. „povolenie na pobyt“ sú všetky povolenia na pobyt, ktoré členské štáty vydali v súlade s jednotným formátom stanoveným v nariadení Rady (ES) č. 1030/2002, a všetky ostatné doklady uvedené v článku 2 ods. 16 písm. b) nariadenia (EÚ) 2016/399;**

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 4 – odsek 1 – bod 18

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

18. „dlhodobé vízum“ je povolenie, ktoré vydal členský štát podľa článku 18 Schengenského dohovoru;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 4 – odsek 1 – bod 20

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

20. „presadzovanie práva“ je predchádzanie trestným činom terorizmu

20. „presadzovanie práva“ je predchádzanie trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, ich

alebo iným závažným trestným činom, ich odhaľovanie alebo vyšetrovanie;

odhaľovanie alebo vyšetrovanie *v striktné vymedzenom rámci*;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 242
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) alfanumerické údaje o žiadateľovi o krátkodobé víza a o vízach, o udelenie ktorých bola podaná žiadosť, o udelených, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených vízach, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 1) až 4) a v článkoch 10 až 14, **alfanumerické údaje o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt udelených, odňatých, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených, ktoré sú uvedené v článkoch 22c, 22d, 22e a 22f, ako aj informácie o pozitívnych lustráciách podľa článkov 9a a 22b a výsledky overenia podľa článku 9c ods. 6;**

Pozmeňujúci návrh

a) alfanumerické údaje o žiadateľovi o krátkodobé víza a o vízach, o udelenie ktorých bola podaná žiadosť, o udelených, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených vízach, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 1) až 4) a v článkoch 10 až 14;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 243
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) alfanumerické údaje o žiadateľovi o krátkodobé víza a o vízach, o udelenie

Pozmeňujúci návrh

a) alfanumerické údaje o žiadateľovi o krátkodobé víza a o vízach, o udelenie

ktorých bola podaná žiadosť, o udelených, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených vízach, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 1) až 4) a v článkoch 10 až 14, **alfanumerické údaje o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt udelených, odňatých, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených, ktoré sú uvedené v článkoch 22c, 22d, 22e a 22f**, ako aj informácie o pozitívnych lustráciách podľa **článkov 9a a 22b** a výsledky overenia podľa článku 9c ods. 6;

ktorých bola podaná žiadosť, o udelených, zamietnutých, zrušených, odvolaných alebo predĺžených vízach, ktoré sú uvedené v článku 9 ods. 1) až 4) a v článkoch 10 až 14, ako aj informácie o pozitívnych lustráciách podľa **článku 9a** a výsledky overenia podľa článku 9c ods. 6;

Or. en

Odôvodnenie

Dlhodobé víza a povolenia na pobyt by sa nemali ukladať do VIS.

Pozmeňujúci návrh 244 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) podoby tváre podľa článku 9 ods. 5 **a článku 22c ods. 2 písm. f)**;

Pozmeňujúci návrh

b) podoby tváre podľa článku 9 ods. 5;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) údaje o odtlačkoch prstov podľa článku 9 ods. 6 *a článku 22c ods. 2 písm. g)*;

c) údaje o odtlačkoch prstov podľa článku 9 ods. 6;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) súvislosti s ostatnými žiadosťami podľa článku 8 ods. 3 a 4 *a článku 22a ods. 3.*

Pozmeňujúci návrh

d) súvislosti s ostatnými žiadosťami podľa článku 8 ods. 3 a 4.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Spoločná databáza údajov o totožnosti obsahuje údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a) až cc), v článku 9 ods. 5 a 6, v článku 22c ods. 2 písm. a) až cc), písmenách f) a g) a v článku 22d písm. a) až cc) a písm. f) a g). Zvyšné údaje VIS sa uchovávajú v centrálnom systéme VIS.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Spoločná databáza údajov o totožnosti obsahuje údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a) *až cc*), v článku 9 ods. 5 a 6, **v článku 22c ods. 2 písm. a) až cc), písmenách f) a g) a v článku 22d písm. a) až cc) a písm. f) a g)**. Zvyšné údaje VIS sa uchovávajú v centrálnom systéme VIS.

Pozmeňujúci návrh

3. Spoločná databáza údajov o totožnosti obsahuje údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a) **a** v článku 9 ods. 5 a 6. Zvyšné údaje VIS sa uchovávajú v centrálnom systéme VIS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 6

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 5a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Podrobné pravidlá spravovania funkcie uvedenej v odseku 2 sa stanovujú **vo vykonávacích** aktoch. Uvedené **vykonávacie** akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

3. Podrobné pravidlá spravovania funkcie uvedenej v odseku 2 sa stanovujú **v delegovaných** aktoch. Uvedené **delegované** akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 250
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno -a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

-a) Dopĺňa sa tento odsek -1:

„Prístup do VIS na účely vkladania, úpravy alebo vymazávania údajov uvedených v článku 5 ods. 1 v súlade s týmto nariadením je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom vízových orgánov. Ich počet je striktno obmedzený skutočnými potrebami ich služby.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 251
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno -a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 6 – odsek 1

Platný text

Pozmeňujúci návrh

1. Prístup do VIS na účely vkladania, úpravy alebo vymazávania údajov uvedených v článku 5 ods. 1 v súlade s týmto nariadením je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom vízových orgánov.

-aa) Odsek 1 sa mení takto:

„1. Prístup do VIS na účely vkladania, úpravy alebo vymazávania údajov uvedených v článku 5 ods. 1 v súlade s týmto nariadením je vyhradený výlučne riadne oprávneným zamestnancom vízových orgánov.“

Orgány oprávnené nahliadať do VIS alebo na prístup do VIS na účely predchádzania teroristickým trestným činom a iným závažným trestným činom, ich odhaľovania a vyšetrovania, sa určujú v súlade s kapitolou IIIb.“

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 252

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Prístup do VIS na účely nahliadnutia do údajov je výlučne vyhradený riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a orgánov EÚ, ktoré sú príslušné na účely uvedené v článkoch 15 až 22, **článkoch 22c až 22f, článkoch 22g až 22j, ako aj na účely uvedené v článkoch 20 a 21 [nariadenia 2018/XX o interoperabilite].**

Pozmeňujúci návrh

Prístup do VIS na účely nahliadnutia do údajov je výlučne vyhradený riadne oprávneným zamestnancom vnútroštátnych orgánov každého členského štátu a orgánov EÚ, ktoré sú príslušné na účely uvedené v článkoch 15 až 22.

Or. en

Odôvodnenie

Toto znie, ako keby sme chceli poskytnúť na účely článku 20 (policajné kontroly na území členských štátov, „Prístup do databázy CIR na účely identifikácie“) a článku 21 („Prístup do databázy CIR na účely odhaľovania viacnásobnej identity“) prístup do samotného VIS, pričom tieto dva články odkazujú na prístup do databázy CIR.

Pozmeňujúci návrh 253

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 6 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Podrobné pravidlá spravovania funkcie pre centralizovanú správu zoznamu uvedeného v odseku 3 sa ustanovia **vo vykonávacích** aktoch. Uvedené **vykonávacie** akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

5. Podrobné pravidlá spravovania funkcie pre centralizovanú správu zoznamu uvedeného v odseku 3 sa ustanovia **v delegovaných** aktoch. Uvedené **delegované** akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh 254**Bodil Valero****Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 7 – odsek 2

Platný text

2. Každý príslušný orgán zabezpečí, že využívaním VIS nediskriminuje žiadateľov o udelenie víza ani držiteľov víz z dôvodu pohlavia, rasového či etnického pôvodu, náboženského vyznania či presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku či sexuálnej orientácie a že v plnej miere rešpektuje ľudskú dôstojnosť a bezúhonnosť žiadateľov o udelenie víza či držiteľov víz.

Pozmeňujúci návrh

7a. V článku 7 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Spracúvanie osobných údajov v rámci VIS ktorýmkoľvek používateľom nesmie viesť k diskriminácii z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Musí sa pri ňom v plnej miere rešpektovať ľudská dôstojnosť a integrita a základné práva vrátane práva na rešpektovanie súkromia a na ochranu osobných údajov. Osobitná pozornosť by sa mala venovať deťom, starším ľuďom a osobám so zdravotným postihnutím.“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:02008R0767-20171229>)

Pozmeňujúci návrh 255**Marie-Christine Vergiat****Návrh nariadenia****Článok 1 – odsek 1 – bod 7 a (nový)**

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 7 – odsek 2

*Platný text**Pozmeňujúci návrh*

2. Každý príslušný orgán zabezpečí, že **využívaním** VIS nediskriminuje žiadateľov o udelenie víza ani držiteľov víz z dôvodu pohlavia, rasového či etnického pôvodu, náboženského vyznania či presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku či sexuálnej orientácie a že v plnej miere rešpektuje ľudskú dôstojnosť a bezúhonnosť žiadateľov o udelenie víza či držiteľov víz.

7a. *V článku 7 sa odsek 2 mení takto:*

„2. Každý príslušný orgán zabezpečí, že **pri využívaní** VIS **plne rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie**. Nediskriminuje žiadateľov o udelenie víza ani držiteľov víz z dôvodu pohlavia, rasového či etnického pôvodu, **farby pleti, sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, politického alebo iného zmysľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, pôvodu**, náboženského vyznania či presvedčenia, zdravotného postihnutia, veku či sexuálnej orientácie a že v plnej miere rešpektuje ľudskú dôstojnosť a bezúhonnosť žiadateľov o udelenie víza či držiteľov víz.“;

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 256

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 7 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 7 – odsek 2

Platný text

2. Každý príslušný orgán zabezpečí, že **využívaním** VIS nediskriminuje žiadateľov o udelenie víza ani držiteľov víz z dôvodu pohlavia, **rasového či etnického pôvodu, náboženského vyznania či presvedčenia**, zdravotného postihnutia, veku či sexuálnej orientácie **a že v plnej miere rešpektuje ľudskú dôstojnosť a bezúhonnosť žiadateľov o udelenie víza či držiteľov víz.**

Pozmeňujúci návrh

7a. *V článku 7 sa odsek 2 mení takto:*

„2. **Spracúvanie osobných údajov v rámci VIS ktorýmkoľvek používateľom nesmie viesť k diskriminácii štátnych príslušníkov tretích krajín** z dôvodu pohlavia, **rasy, farby pleti**, etnického **alebo sociálneho** pôvodu, **genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmysľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia**, zdravotného postihnutia, veku **alebo** sexuálnej orientácie. **Musí sa pri ňom v plnej miere rešpektovať ľudská dôstojnosť a integrita**

a základné práva vrátane práva na rešpektovanie súkromia a na ochranu osobných údajov. Osobitná pozornosť by sa mala venovať deťom, starším ľuďom, osobám so zdravotným postihnutím a osobám, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu. Zohľadňuje sa predovšetkým ochrana najlepších záujmov dieťaťa.“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:02008R0767-20171229>)

Odôvodnenie

Zosúladenie článku 7 ods. 2 s Chartou, ako to odporúča agentúra FRA (stanovisko 1), a článkom 14 nariadenia o systéme ETIAS, ako to odporúča agentúra FRA.

Pozmeňujúci návrh 257 Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 8

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Členské štáty pri všetkých postupoch stanovených v tomto nariadení zohľadňujú **predovšetkým** najlepší záujem dieťaťa. Zohľadňuje sa blaho, bezpečnosť a ochrana dieťaťa, predovšetkým ak existuje riziko, že dieťa je obeťou obchodovania s ľuďmi, ako aj názory dieťaťa, ktorým sa pripisuje náležitá vážnosť vzhľadom na vek dieťaťa **a jeho vyspelosť**.

Pozmeňujúci návrh

3. Členské štáty pri všetkých postupoch stanovených v tomto nariadení zohľadňujú najlepší záujem dieťaťa **viac než čokoľvek iné, v plnej miere rešpektujúc Medzinárodný dohovor o právach dieťaťa**. Zohľadňuje sa blaho, bezpečnosť a ochrana dieťaťa, predovšetkým ak existuje riziko, že dieťa je obeťou obchodovania s ľuďmi, ako aj názory dieťaťa, ktorým sa pripisuje náležitá vážnosť vzhľadom na vek dieťaťa.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 258 Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 8 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 7 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

8a. Do článku 7 sa vkladá nový odsek 3a:

„3a. Členské štáty toto nariadenie vykonávajú spôsobom, ktorý je v plnej miere v súlade s Chartou základných práv Európskej únie, najmä s právom na ľudskú dôstojnosť, právom na slobodu a bezpečnosť, rešpektovaním súkromného a rodinného života, ochranou osobných údajov, právom na azyl a ochranou zásady zákazu vyhostenia alebo vrátenia a ochranou v prípade odsunu, vyhostenia a vydania, právom na nediskrimináciu, právami dieťaťa a právom na účinný prostriedok nápravy.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 259

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 10 – písmeno b a (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 8 – odsek 4

Platný text

Pozmeňujúci návrh

4. Ak žiadateľ cestuje v skupine alebo spolu s manželom/manželkou a/alebo deťmi, vízové orgány vytvoria súbor so žiadosťou pre každého žiadateľa **a prepoja súbory so žiadosťami osôb, ktoré cestujú spolu.**

ba) Odsek 4 sa mení takto:

„4. Ak žiadateľ cestuje v skupine alebo spolu s manželom/manželkou a/alebo deťmi, vízové orgány vytvoria súbor so žiadosťou pre každého žiadateľa.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 260
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9 – odsek 4 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) priezvisko, meno alebo mená (krstné mená), **dátum** narodenia, štátna príslušnosť alebo štátne príslušnosti, pohlavie;

Pozmeňujúci návrh

a) priezvisko, meno alebo mená (krstné mená), **rok** narodenia, štátna príslušnosť alebo štátne príslušnosti, pohlavie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 261
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. **podobu tváre** žiadateľa v súlade s článkom 13 *ods. 1 nariadenia (ES) č. 810/2009*.

Pozmeňujúci návrh

5. **fotografiu** žiadateľa v súlade s článkom 13.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 262
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9 – bod 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

c) Dopĺňa sa tento bod 7:
„7. sken stránky s biografickými údajmi.“;

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno c
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9 – odsek 7

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

7. sken stránky s biografickými údajmi.

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 264
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno d
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Podoba tváre štátnych príslušníkov tretích krajín uvedená v prvom odseku v bode 5 musí mať dostatočné rozlíšenie a kvalitu zobrazenia, aby sa mohla použiť na automatizované biometrické porovnávanie.

Podoba tváre štátnych príslušníkov tretích krajín uvedená v prvom odseku v bode 5 musí mať dostatočné rozlíšenie a kvalitu zobrazenia, aby sa mohla použiť na automatizované biometrické porovnávanie.
Ak nemá dostatočnú kvalitu zobrazenia, na automatizované porovnávanie sa nevyužije.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9 – odsek 8 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Podoba tváre štátnych príslušníkov tretích krajín uvedená v prvom odseku v bode 5 musí mať dostatočné rozlíšenie a kvalitu zobrazenia, aby sa mohla použiť na automatizované biometrické porovnávanie.

Pozmeňujúci návrh

Fotografia štátnych príslušníkov tretích krajín uvedená v prvom odseku v bode 5 musí mať dostatočné rozlíšenie a kvalitu zobrazenia, aby sa mohla použiť na automatizované biometrické porovnávanie.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 266
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 11 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9 – odsek 8 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Odchylné od druhého odseku, vo výnimočných prípadoch, keď nie je možné dodržať špecifikácie kvality a rozlíšenia stanovené pre zápis **podoby tváre** nasnímanej na mieste do VIS, sa **podoba tváre** môže extrahovať elektronicky z čipu elektronického strojovo čitateľného cestovného dokladu (ďalej len „eMRTD“). V takýchto prípadoch sa **podoba tváre** do individuálnej zložky vloží až po elektronickom overení, že **podoba tváre** zaznamenaná na čipe dokladu eMRTD zodpovedá podobe tváre dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny nasnímanej na mieste.

Pozmeňujúci návrh

Odchylné od druhého odseku, vo výnimočných prípadoch, keď nie je možné dodržať špecifikácie kvality a rozlíšenia stanovené pre zápis **fotografie** nasnímanej na mieste do VIS, sa **fotografia** môže extrahovať elektronicky z čipu elektronického strojovo čitateľného cestovného dokladu (ďalej len „eMRTD“). V takýchto prípadoch sa **fotografia** do individuálnej zložky vloží až po elektronickom overení, že **fotografia** zaznamenaná na čipe dokladu eMRTD zodpovedá podobe tváre dotknutého štátneho príslušníka tretej krajiny nasnímanej na mieste.

Automatizované vyhľadávanie sa nesmie týkať biometrických údajov ľudí vo veku 70 a viac rokov a detí vo veku menej než 14 rokov, ak od získania týchto

biometrických údajov uplynulo viac než päť rokov.

Automatizované vyhľadávanie týkajúce sa biometrických údajov ľudí vo veku 70 a viac rokov a detí vo veku menej než 14 rokov sa musí vykonávať za prítomnosti odborníkov špecializovaných na daktyloskopiu a rozpoznávanie tváre, aby sa obmedzila možnosť chyby pri spracúvaní tohto vyhľadávania.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 267
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Články 9a až 9d

Text predložený Komisiou

[...]

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9a – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po vytvorení žiadosti alebo po vydaní víza sa vo VIS vykonaním automatického vyhľadávania v zozname uznaných cestovných dokladov podľa článku 5a overí, či je cestovný doklad súvisiaci s touto žiadosťou uznaný v súlade

Pozmeňujúci návrh

2. Po vytvorení žiadosti alebo po vydaní víza sa vo VIS vykonaním automatického vyhľadávania v zozname uznaných cestovných dokladov podľa článku 5a overí, či je cestovný doklad súvisiaci s touto žiadosťou uznaný v súlade s rozhodnutím č. 1105/2011/EÚ a zobrazí sa výsledok **v súlade s prístupovými**

s rozhodnutím č. 1105/2011/EÚ a zobrazí sa výsledok.

právami koncového používateľa podľa východiskových právnych základov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 269
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po vytvorení žiadosti **alebo po vydaní víza** sa vo VIS vykonaním automatického vyhľadávania v zozname uznaných cestovných dokladov podľa článku 5a overí, či je cestovný doklad súvisiaci s touto žiadosťou uznaný v súlade s rozhodnutím č. 1105/2011/EÚ a zobrazí sa výsledok.

Pozmeňujúci návrh

2. Po vytvorení žiadosti sa vo VIS vykonaním automatického vyhľadávania v zozname uznaných cestovných dokladov podľa článku 5a overí, či je cestovný doklad súvisiaci s touto žiadosťou uznaný v súlade s rozhodnutím č. 1105/2011/EÚ a zobrazí sa výsledok.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 270
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2a. Automatizované vyhľadávanie sa nesmie týkať biometrických údajov ľudí vo veku 70 a viac rokov a detí vo veku do 13 rokov, ak od získania ich biometrických údajov uplynulo viac než päť rokov. Ak sa na základe takýchto údajov uskutočňujú porovnania, uskutočňujú ich špecializovaní odborníci na daktyloskopiu a rozpoznávanie tváre.

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 8.

Pozmeňujúci návrh 271
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V systéme VIS sa na účely overenia podľa článku 21 ods. 1 a článku 21 ods. 3 písm. a), c) a d) nariadenia (ES) č. 810/2009 spustí vyhľadávanie pomocou európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať relevantné údaje uvedené v článku 9 bode 4 tohto nariadenia s údajmi, ktoré sa nachádzajú v zázname, súbore alebo zápise registrovanom v systéme VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), v systéme vstup/výstup (EES), v európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) **vrátane kontrolného zoznamu uvedeného v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely vytvorenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, v systéme Eurodac**, [systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažnej trestnej činnosti], v údajoch Europolu, databáze odcudzených a stratených cestovných dokladov Interpolu (SLTD) **a v databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi (Interpol TDAWN)**.

Pozmeňujúci návrh

3. V systéme VIS sa na účely overenia podľa článku 21 ods. 1 a článku 21 ods. 3 písm. a), c) a d) nariadenia (ES) č. 810/2009 spustí vyhľadávanie pomocou európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať relevantné údaje uvedené v článku 9 bode 4 tohto nariadenia s údajmi, ktoré sa nachádzajú v zázname, súbore alebo zápise registrovanom v systéme VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), v systéme vstup/výstup (EES), v európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), [systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažnej trestnej činnosti], v údajoch Europolu, databáze odcudzených a stratených cestovných dokladov Interpolu (SLTD).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 272
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V systéme VIS sa na účely overenia podľa článku 21 ods. 1 a článku 21 ods. 3 písm. a), c) a d) nariadenia (ES) č. 810/2009 spustí vyhľadávanie pomocou európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať **relevantné** údaje uvedené v článku 9 bode 4 tohto nariadenia s údajmi, ktoré sa nachádzajú v zázname, súbore alebo zápise registrovanom v systéme VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), v systéme vstup/výstup (EES), v európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu uvedeného v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely vytvorenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, **v systéme Eurodac, [systém ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažnej trestnej činnosti]**, v údajoch Europolu, databáze odcudzených a stratených cestovných dokladov Interpolu (SLTD) a v databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi (Interpol TDAWN).

Pozmeňujúci návrh

3. V systéme VIS sa na účely overenia podľa článku 21 ods. 1 a článku 21 ods. 3 písm. a), c) a d) nariadenia (ES) č. 810/2009 spustí vyhľadávanie pomocou európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať údaje uvedené v článku 9 bode 4 **písmene a)** tohto nariadenia s údajmi, ktoré sa nachádzajú v zázname, súbore alebo zápise registrovanom v systéme VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), v systéme vstup/výstup (EES), v európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu uvedeného v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely vytvorenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, v údajoch Europolu, databáze odcudzených a stratených cestovných dokladov Interpolu (SLTD) a v databáze cestovných dokladov súvisiacich s obežníkmi (Interpol TDAWN).

Or. en

Odôvodnenie

Článok 9 bod 4 písmená b) – cc) sa takisto týkajú údajov o cestovnom doklade, a v súlade so zámerom Komisie dosiahnuť interoperabilitu máme v databáze CIR len také údaje o biografickej totožnosti, aké možno nájsť v cestovnom doklade, ako aj biometrické vzorky, ale žiadne iné údaje, napríklad údaje o cestovnom doklade.

*Vyhľadávanie v systéme Eurodac je pre vyhodnotenie žiadosti o vízum irelevantné ,
a v systéme ECRIS-TCN sa požadované informácie neuchovávajú.*

Pozmeňujúci návrh 273
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9a – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**3a. V prípade vyhľadávania
v databázach Interpolu sa údaje, ktoré
používateľ systému ESP použil na
spustenie vyhľadávania, vlastníkom
údajov Interpolu neposkytujú.**

Or. en

Odôvodnenie

*Pozmeňujúci návrh v súlade s návrhmi v oblasti interoperability (agentúra FRA, stanovisko č.
9).*

Pozmeňujúci návrh 274
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9a – odsek 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Na účely článku 2 ods. 1 písm. k)
sa pomocou vyhľadávania uskutočneného
podľa odseku 3 tohto článku porovnajú
relevantné údaje uvedené v článku 15 ods.
2 s údajmi v SIS s cieľom zistiť, či sa na
žiadateľa nevzťahuje jeden z týchto
zápisov:

(Netýka sa slovenskej verzie.)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**d) zápis o osobách a veciach na účely
diskrétnej alebo špecifickej kontroly.**

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 276
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9a – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**5a. V zložke VIS týkajúcej sa žiadosti
sa uvádzajú akékoľvek kladné odpovede
získané v súlade s odsekom 3.**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 277
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9b – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**1. V prípade štátnych príslušníkov
tretích krajín, ktorí sú rodinnými
príslušníkmi občana Únie, na ktorého sa**

**1. V prípade štátnych príslušníkov
tretích krajín, ktorí sú rodinnými
príslušníkmi občana Únie, na ktorého sa**

vzťahuje smernica 2004/38/ES, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny požívajúceho právo na voľný pohyb zodpovedajúce právu občanov Únie na základe dohody medzi Úniou a členskými štátmi na jednej strane a treťou krajinou na strane druhej sa vykonávajú automatické kontroly podľa článku 9a ods. 3 výlučne s cieľom preveriť, že neexistujú konkrétne skutočnosti ani opodstatnené dôvody založené na konkrétnych skutočnostiach, na základe ktorých by bolo možné dospieť k záveru, že prítomnosť týchto osôb na území členských štátov predstavuje bezpečnostné riziko **alebo vysoké riziko epidémie** podľa smernice 2004/38/ES.

vzťahuje smernica 2004/38/ES, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny požívajúceho právo na voľný pohyb zodpovedajúce právu občanov Únie na základe dohody medzi Úniou a členskými štátmi na jednej strane a treťou krajinou na strane druhej sa vykonávajú automatické kontroly podľa článku 9a ods. 3 výlučne s cieľom preveriť, že neexistujú konkrétne skutočnosti ani opodstatnené dôvody založené na konkrétnych skutočnostiach, na základe ktorých by bolo možné dospieť k záveru, že prítomnosť týchto osôb na území členských štátov predstavuje bezpečnostné riziko podľa smernice 2004/38/ES. **Automatizovaná kontrola nesmie mať nenáležitý a neprimeraný vplyv na vydávanie vstupného víza.**

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 11.

Pozmeňujúci návrh 278 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9b – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občana Únie, na ktorého sa vzťahuje smernica 2004/38/ES, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny požívajúceho právo na voľný pohyb zodpovedajúce právu občanov Únie na základe dohody medzi Úniou a členskými štátmi na jednej strane a treťou krajinou na strane druhej sa vykonávajú automatické kontroly podľa článku 9a ods. 3 výlučne s cieľom **preveriť, že neexistujú konkrétne**

Pozmeňujúci návrh

1. V prípade štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sú rodinnými príslušníkmi občana Únie, na ktorého sa vzťahuje smernica 2004/38/ES, alebo štátneho príslušníka tretej krajiny požívajúceho právo na voľný pohyb zodpovedajúce právu občanov Únie na základe dohody medzi Úniou a členskými štátmi na jednej strane a treťou krajinou na strane druhej sa vykonávajú automatické kontroly podľa článku 9a ods. 3 výlučne s cieľom **overiť, že existujú dôkazy**, na

skutočnosti ani opodstatnené dôvody založené na konkrétnych skutočnostiach, na základe ktorých by bolo možné dospieť k záveru, že prítomnosť týchto osôb na území členských štátov predstavuje bezpečnostné riziko alebo vysoké riziko epidémie podľa smernice 2004/38/ES.

základe ktorých by bolo možné dospieť k záveru, že prítomnosť týchto osôb na území členských štátov predstavuje bezpečnostné riziko alebo vysoké riziko epidémie podľa smernice 2004/38/ES.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 279
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9b – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

2. ***Pomocou VIS sa neoveruje, či:***

Pozmeňujúci návrh

2. ***Ak automatizované spracovanie žiadosti uvedené v článku 9a ods. 3 prinieslo pozitívnu lustráciu na základe vyhl'adávania v systéme vstup/výstup zodpovedajúcu prekročeniu povolenej dĺžky pobytu v minulosti, alebo v systéme Eurodac zodpovedajúcu osobe, ktorá už požiadala o medzinárodnú ochranu, a ak záznam v tejto inej databáze súvisí s inými dôvodmi než bezpečnosťou, pozitívna lustrácia sa pri posudzovaní žiadosti nezohľadňuje.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9b – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) *je žiadateľ v súčasnosti vedený ako osoba, ktorá prekročila povolenú dĺžku pobytu, alebo či bol takto vedený v minulosti na základe vyhľadávania v systéme vstup/výstup;*

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9b – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) *je žiadateľ totožný s osobou, ktorej údaje sú zaznamenané v systéme Eurodac.*

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9c – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Všetky pozitívne lustrácie z vyhľadávania podľa článku 9a ods. 3 manuálne overí ústredný orgán členského štátu, ktorý žiadosť spracúva.

1. Všetky pozitívne lustrácie z vyhľadávania podľa článku 9a ods. 3 manuálne overí ústredný orgán členského štátu, ktorý žiadosť spracúva, **ak subjektom, ktorý poskytol údaje, na základe ktorých sa dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3, nebol Europol. V prípade, že údaje, na základe ktorých sa v systéme dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3, poskytol Europol, na overenie pozitívnej lustrácie**

Pozmeňujúci návrh 283
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9c – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Všetky pozitívne lustrácie z vyhľadávania podľa článku 9a ods. 3 manuálne overí ústredný orgán členského štátu, ktorý žiadosť spracúva.

Pozmeňujúci návrh

1. Všetky pozitívne lustrácie z vyhľadávania podľa článku 9a ods. 3 manuálne overí ústredný orgán členského štátu, ktorý žiadosť spracúva, **v súlade so svojimi prístupovými právami stanovenými vo východiskových právnych základoch.**

Pozmeňujúci návrh 284
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 12
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 9c – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. V prípade, že údaje zodpovedajú totožnosti žiadateľa, alebo ak o totožnosti žiadateľa naďalej existujú pochybnosti, ústredný vízový orgán, ktorý žiadosť spracúva, informuje ústredný orgán druhého členského štátu alebo ostatných členských štátov, ktoré boli identifikované ako štáty ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3. V prípade,

Pozmeňujúci návrh

5. V prípade, že údaje zodpovedajú totožnosti žiadateľa, alebo ak o totožnosti žiadateľa naďalej existujú pochybnosti, ústredný vízový orgán, ktorý žiadosť spracúva, informuje ústredný orgán druhého členského štátu alebo ostatných členských štátov, ktoré boli identifikované ako štáty ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3. V prípade,

že sa jeden alebo viacero členských štátov identifikuje ako štáty, ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla táto pozitívna lustrácia, ústredný orgán sa obráti na ústredné orgány týchto členských štátov v súlade s postupom podľa článku 16 ods. 2.

že sa jeden alebo viacero členských štátov identifikuje ako štáty, ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla táto pozitívna lustrácia, ústredný orgán sa obráti na ústredné orgány týchto členských štátov v súlade s postupom podľa článku 16 ods. 2. ***Prípadná pochybnosť sa uplatňuje v prospech žiadateľa.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 285 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9c – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. V prípade, že údaje zodpovedajú totožnosti žiadateľa, alebo ak o totožnosti žiadateľa naďalej existujú pochybnosti, ústredný vízový orgán, ktorý žiadosť spracúva, informuje ústredný orgán druhého členského štátu alebo ostatných členských štátov, ktoré boli identifikované ako štáty ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3. V prípade, že sa jeden alebo viacero členských štátov identifikuje ako štáty, ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla táto pozitívna lustrácia, ústredný orgán sa obráti na ústredné orgány týchto členských štátov v súlade s postupom podľa článku 16 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

5. V prípade, že údaje zodpovedajú totožnosti žiadateľa, alebo ak o totožnosti žiadateľa naďalej existujú pochybnosti, ústredný vízový orgán, ktorý žiadosť spracúva, ***v odôvodnených prípadoch*** informuje ústredný orgán druhého členského štátu alebo ostatných členských štátov, ktoré boli identifikované ako štáty ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla pozitívna lustrácia podľa článku 9a ods. 3. V prípade, že sa jeden alebo viacero členských štátov identifikuje ako štáty, ktoré vložili alebo poskytli údaje, na základe ktorých sa dosiahla táto pozitívna lustrácia, ústredný orgán sa obráti na ústredné orgány týchto členských štátov v súlade s postupom podľa článku 16 ods. 2.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 9.

Pozmeňujúci návrh 286
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 12

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 9d

Text predložený Komisiou

Europol prispôsobí svoj informačný systém tak, aby zabezpečil umožnenie automatického spracovávania vyhľadávani podľa článku 9a ods. 3 **a článku 22b ods. 2.**

Pozmeňujúci návrh

Europol prispôsobí svoj informačný systém tak, aby zabezpečil umožnenie automatického spracovávania vyhľadávani podľa článku 9a ods. 3.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Maria Grapini

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 13

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 13 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Keď sa súbor so žiadosťou aktualizuje v súlade s odsekmi 1 a 2, VIS členskému štátu, ktorý vízum vydal, zašle oznámenie o rozhodnutí toto vízum zrušiť alebo odvolať. Takéto oznámenie sa vytvorí automaticky v centrálnom systéme a zašle sa pomocou mechanizmu opísaného v článku 16.

Pozmeňujúci návrh

4. Keď sa súbor so žiadosťou aktualizuje v súlade s odsekmi 1 a 2, VIS členskému štátu, ktorý vízum vydal, zašle **odôvodnené** oznámenie o rozhodnutí toto vízum zrušiť alebo odvolať. Takéto oznámenie sa vytvorí automaticky v centrálnom systéme a zašle sa pomocou mechanizmu opísaného v článku 16.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 288
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 14
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 15

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

14. Článok 15 sa mení takto:

vypúšťa sa

a) V odseku 2 sa vkladá toto písmeno ea):

„ea) podoba tváre;“;

b) Vkladá sa tento odsek 2 a):

„2a. Podoba tváre uvedená v odseku 2 písm. ea) nie je jediným vyhľadávacím kritériom.“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 289
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 15
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 16 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

2. Ak sa vo VIS vytvorí súbor so žiadosťou o štátnom príslušníkovi konkrétnej tretej krajiny alebo patriacom do určitej kategórie takýchto štátnych príslušníkov, pri ktorých sa podľa článku 22 nariadenia (ES) č. 810/2009 vyžaduje predchádzajúca konzultácia, VIS uvedenému členskému štátu alebo členským štátom automaticky zašle žiadosť o konzultáciu.

vypúšťa sa

Konzultovaný členský štát alebo členské štáty prenesú svoju odpoveď do VIS, ktorý ju poskytne členskému štátu, ktorý žiadosť vytvoril.

Do VIS sa výlučne na účely vykonania konzultačného postupu začlení zoznam členských štátov, ktoré požadujú, aby sa ústredné orgány ostatných členských štátov obracali na ich ústredné orgány

počas posudzovania žiadostí o udelenie jednotných víz, ktoré podávajú štátni príslušníci konkrétnych tretích krajín alebo určité kategórie takýchto príslušníkov podľa článku 22 nariadenia (ES) č. 810/2009, ako aj zoznam dotknutých štátnych príslušníkov tretích krajín.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 290
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 15

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 16 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) všetky ostatné správy týkajúce sa konzulárnej spolupráce, v rámci ktorých dochádza k zasielaniu osobných údajov zaznamenaných vo VIS alebo s ním súvisiacich, oznámenia týkajúce sa zasielania žiadostí o preposlanie kópií **cestovných dokladov príslušnému vízovému orgánu podľa článku 9 bodu 7 a iných** dokladov k žiadosti o víza a elektronických kópií týchto dokladov, ako aj správy týkajúce sa žiadostí podľa článku 9c a článku 38 ods. 3. Príslušné vízové orgány odpovedia na takúto žiadosť do dvoch pracovných dní.

Pozmeňujúci návrh

b) všetky ostatné správy týkajúce sa konzulárnej spolupráce, v rámci ktorých dochádza k zasielaniu osobných údajov zaznamenaných vo VIS alebo s ním súvisiacich, oznámenia týkajúce sa zasielania žiadostí o preposlanie kópií dokladov k žiadosti o víza a elektronických kópií týchto dokladov, ako aj správy týkajúce sa žiadostí podľa článku 9c a článku 38 ods. 3. Príslušné vízové orgány odpovedia na takúto žiadosť do dvoch pracovných dní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 18 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na hraniciach, na ktorých sa prevádzkuje systém vstup/výstup, overia odtlačky prstov držiteľa víza podľa odtlačkov prstov zaznamenaných vo VIS. V prípade držiteľov víza, ktorých odtlačky prstov nie je možné použiť, sa vyhľadávanie podľa odseku 1 vykoná s použitím alfanumerických údajov podľa odseku 1 v **kombinácii s podobou tváre**.

Pozmeňujúci návrh

Príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na hraniciach, na ktorých sa prevádzkuje systém vstup/výstup, overia odtlačky prstov držiteľa víza podľa odtlačkov prstov zaznamenaných vo VIS. V prípade držiteľov víza, ktorých odtlačky prstov nie je možné použiť, sa vyhľadávanie podľa odseku 1 vykoná s použitím alfanumerických údajov podľa odseku 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 18

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 18 – odsek 6 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na hraniciach, **na ktorých sa prevádzkuje systém vstup/výstup**, overia odtlačky prstov držiteľa víza podľa odtlačkov prstov zaznamenaných vo VIS. V prípade držiteľov víza, ktorých odtlačky prstov nie je možné použiť, sa vyhľadávanie podľa odseku 1 vykoná s použitím alfanumerických údajov podľa odseku 1 v kombinácii s **podobou tváre**.

Pozmeňujúci návrh

Príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na hraniciach overia odtlačky prstov držiteľa víza podľa odtlačkov prstov zaznamenaných vo VIS. V prípade držiteľov víza, ktorých odtlačky prstov nie je možné použiť, sa vyhľadávanie podľa odseku 1 vykoná s použitím alfanumerických údajov podľa odseku 1 v kombinácii s **fotografiou**.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 293
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 19

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 20a – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Údaje o odtlačkoch prstov uchovávané vo VIS sa môžu použiť na účely vloženia zápisu o nezvestných osobách v súlade s článkom 32 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)... * [nariadenie (EÚ) o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce a justičnej spolupráce v trestných veciach]. V týchto prípadoch sa výmena údajov o odtlačkoch prstov uskutoční prostredníctvom zabezpečených prostriedkov s útvaram SIRENE členského štátu, ktorý údaje vlastní.

Pozmeňujúci návrh

1. Údaje o odtlačkoch prstov uchovávané vo VIS sa môžu použiť na účely vloženia zápisu o nezvestných osobách, **najmä detí**, v súlade s článkom 32 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)... * [nariadenie (EÚ) o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti policajnej spolupráce a justičnej spolupráce v trestných veciach]. V týchto prípadoch sa výmena údajov o odtlačkoch prstov uskutoční prostredníctvom zabezpečených prostriedkov s útvaram SIRENE členského štátu, ktorý údaje vlastní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 294

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 19 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22 – odsek 1

Platný text

1. Príslušné azylové orgány majú prístup k vyhľadávaniu podľa odtlačkov prstov žiadateľa o azyl výhradne na účel posúdenia žiadosti o azyl v súlade s článkom 21 nariadenia (ES) č. 343/2003. Ak odtlačky prstov žiadateľa o azyl nemožno použiť alebo ak vyhľadávanie na základe odtlačkov prstov je bezvýsledné, vyhľadávanie sa uskutoční na základe údajov uvedených v článku 9 ods. 4 písm. a) a/alebo písm. c). Toto vyhľadávanie sa

Pozmeňujúci návrh

19a. V článku 22 sa odsek 1 mení takto:

„1. Príslušné azylové orgány majú prístup k vyhľadávaniu podľa odtlačkov prstov žiadateľa o azyl výhradne na účel posúdenia žiadosti o azyl v súlade s článkom 21 nariadenia (ES) č. 343/2003. Ak odtlačky prstov žiadateľa o azyl nemožno použiť alebo ak vyhľadávanie na základe odtlačkov prstov je bezvýsledné, vyhľadávanie sa uskutoční na základe údajov uvedených v článku 9 ods. 4 písm. a) a/alebo písm. **b) až cc)**. Toto vyhľadávanie sa môže uskutočniť v

môže uskutočniť v kombinácii s údajmi uvedenými v článku 9 ods. 4 písm. *b*).

kombinácii s údajmi uvedenými v článku 9 ods. 4 písm. *aa*).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 20

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

20. *V článku 22 sa odsek 2 nahrádza takto:*

vypúšťa sa

„2. Ak vyhl'adávanie na základe údajov uvedených v odseku 1 ukáže, že údaje o žiadateľovi o medzinárodnú ochranu sú zaznamenané vo VIS, príslušný azylový orgán je výhradne na účely uvedené v odseku 1 oprávnený nahliadnuť do týchto údajov žiadateľa a do akýchkoľvek súborov prepojených so žiadosťou žiadateľa podľa článku 8 ods. 3:

a) číslo žiadosti;

b) údaje z formulára(-ov) žiadosti uvedené v článku 9 bodoch 4, 5 a 7;

c) fotografie;

d) údaje vložené v súvislosti s akýmkoľvek udeleným, zrušeným, odvolaným vízom alebo s vízom, ktorého platnosť bola predĺžená, ako je uvedené v článkoch 10, 13 a 14;

e) údaje uvedené v článku 9 bodoch 4 a 5 prepojených súborov so žiadosťou podľa článku 8 ods. 4.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 296

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Každý súbor sa uchováva vo VIS najviac **päť rokov** bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o vymazaní údajov v článkoch 24 a 25 a ustanovenia o vedení záznamov v článku 34.

Pozmeňujúci návrh

Každý súbor sa uchováva vo VIS najviac **dva roky** bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o vymazaní údajov v článkoch 24 a 25 a ustanovenia o vedení záznamov v článku 34.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 297

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) dňom skončenia platnosti víza, **dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt**, ak bolo vízum, **dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt** udelené;

Pozmeňujúci návrh

a) dňom skončenia platnosti víza, ak bolo vízum udelené;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 298

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) novým dňom skončenia platnosti víza, **dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt**, ak bola platnosť víza, **dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt** predĺžená;

b) novým dňom skončenia platnosti víza, ak bola platnosť víza predĺžená;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 1 – pododsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

d) dňom vydania rozhodnutia príslušného orgánu, ak bolo vízum, **dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt** zamietnuté, zrušené, jeho platnosť bola skrátená, ak bolo odňaté alebo prípadne odvolané.

Pozmeňujúci návrh

d) dňom vydania rozhodnutia príslušného orgánu, ak bolo vízum zamietnuté, zrušené, jeho platnosť bola skrátená, ak bolo odňaté alebo prípadne odvolané.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 300
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 1 VIS automaticky vymaže súbor so žiadosťou a prepojenie(-ia) s týmto súborom, ako sa uvádza v článku 8 ods. 3 a 4 **a článku 22a ods. 3 a 5.**

Pozmeňujúci návrh

2. Po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 1 VIS automaticky vymaže súbor so žiadosťou a prepojenie(-ia) s týmto súborom, ako sa uvádza v článku 8 ods. 3 a 4.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 21

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 23 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 1 VIS automaticky vymaže súbor so žiadosťou a prepojenie(-ia) s týmto súborom, ako sa uvádza v článku 8 ods. 3 a 4 a článku 22a ods. 3 a 5.

Pozmeňujúci návrh

2. Po uplynutí lehoty uvedenej v odseku 1 VIS automaticky vymaže súbor so žiadosťou a prepojenie(-ia) s týmto súborom, ako sa uvádza v článku 8 ods. 3 a 4 a článku 22a ods. 3.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 302
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 24 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V prípade, že sa nesprávne údaje vzťahujú na prepojenia vytvorené podľa článku 8 ods. 3 alebo 4 **a článku 22a ods. 3**, zodpovedný členský štát vykoná nevyhnutné overenia a do 48 hodín poskytne odpoveď a prípadne prepojenie opraví. Ak sa v stanovenej lehote neposkytne žiadna odpoveď, žiadajúci členský štát prepojenie opraví a oznámi to zodpovednému členskému štátu prostredníctvom VISMail.

Pozmeňujúci návrh

V prípade, že sa nesprávne údaje vzťahujú na prepojenia vytvorené podľa článku 8 ods. 3 alebo 4, zodpovedný členský štát vykoná nevyhnutné overenia a do 48 hodín poskytne odpoveď a prípadne prepojenie opraví. Ak sa v stanovenej lehote neposkytne žiadna odpoveď, žiadajúci členský štát prepojenie opraví a oznámi to zodpovednému členskému štátu prostredníctvom VISMail.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 22 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 24 – odsek 3

Platný text

3. Zodpovedný členský štát skontroluje príslušné údaje a v prípade potreby ich bezodkladne opraví alebo vymaže.

Pozmeňujúci návrh

22a. *V článku 24 sa odsek 3 nahrádza takto:*

„3. Zodpovedný členský štát **čo najskôr** skontroluje príslušné údaje a v prípade potreby ich bezodkladne opraví alebo vymaže.“

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 304

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 23 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 25 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Ak žiadateľ nadobudne pred uplynutím lehoty uvedenej v článku 23 ods. 1 štátne občianstvo niektorého členského štátu, súbory so žiadosťami, súbory a prepojenia uvedené v článku 8 ods. 3 a 4 **a článku 22a ods. 3** súvisiace s týmto žiadateľom z VIS bezodkladne vymaže členský štát, ktorý príslušné súbory so žiadosťami a prepojenia vytvoril.

Pozmeňujúci návrh

1. Ak žiadateľ nadobudne pred uplynutím lehoty uvedenej v článku 23 ods. 1 štátne občianstvo niektorého členského štátu, súbory so žiadosťami, súbory a prepojenia uvedené v článku 8 ods. 3 a 4 súvisiace s týmto žiadateľom z VIS bezodkladne vymaže členský štát, ktorý príslušné súbory so žiadosťami a prepojenia vytvoril.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24

Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 26 – odsek 8a – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí rovnaké ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať.

Pozmeňujúci návrh

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí rovnaké ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať **a aby ich nebolo možné použiť inak.**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 306
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24

Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 26 – odsek 8a – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí rovnaké ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať.

Pozmeňujúci návrh

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí rovnaké ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa **automatizovaným spôsobom** anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24

Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 26 – odsek 8a – pododsek 2

Text predložený Komisiou

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí **rovnaké** ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať.

Pozmeňujúci návrh

V takýchto prípadoch sú bezpečnostné opatrenia, kontrola prístupu a vedenie záznamov v testovacom prostredí **podobné** ako v prípade produkčného systému VIS. Skutočné osobné údaje použité na testovanie sa anonymizujú tak, aby dotknutú osobu nebolo možné identifikovať.

Or. en

Odôvodnenie

Opatrenia v testovacích prostrediach by mali byť podobné a nie rovnaké ako opatrenia existujúce v produkčnom systéme VIS, a to kvôli požiadavkám na bezpečnosť/ochranu údajov umiestnených v tomto systéme, ktoré už boli anonymizované.

Pozmeňujúci návrh 308
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 24 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 26 – odsek 9 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

24a. Do článku 26 sa vkladá tento odsek 9a:

„Prevádzkové riadenie centrálného systému a všetkých úloh spojených s VIS nemožno v žiadnom prípade zveriť súkromnému podniku alebo súkromnej organizácii, a využívanie zmluvných partnerov je nutné striktné obmedziť a regulovať.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 309
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 26 – odsek 9 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

24a. *Do článku 26 sa vkladá tento odsek 9a:*

„9a. Ak agentúra eu-LISA spolupracuje s externými dodávateľmi na plnení ktorejkoľvek úlohy spojenej s VIS, aktivity týchto subjektov podrobne monitoruje, aby zaručila súlad so všetkými ustanoveniami tohto nariadenia, najmä pokiaľ ide o bezpečnosť, dôvernosť a ochranu údajov.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 310

Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 24 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 26 – odsek 9 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

24b. *Do článku 26 sa vkladá tento odsek 9b:*

„9b. Prevádzkové riadenie centrálného systému VIS nemožno v žiadnom prípade zveriť súkromným spoločnostiam ani súkromným organizáciám.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 311

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno b

Text predložený Komisiou

c) údaje boli pri prenose do VIS správne, aktuálne a mali dostatočnú úroveň kvality a úplnosti.

Pozmeňujúci návrh

c) údaje boli pri prenose do VIS správne, aktuálne a mali dostatočnú úroveň kvality a úplnosti.

Členské štáty na tento účel zabezpečia, aby sa pracovníkom konzulárnych úradov a pracovníkom všetkých externých poskytovateľov služieb, s ktorými spolupracujú podľa článku 43 nariadenia (ES) č. 810/2009, pravidelne poskytovala odborná príprava v oblasti kvality údajov a ochrany osobných údajov. Tieto úlohy nemožno v žiadnom prípade previesť na externých dodávateľov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 312
Gérard Deprez

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno b
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 29 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) údaje boli pri prenose do VIS správne, aktuálne a mali dostatočnú úroveň kvality a úplnosti.

Pozmeňujúci návrh

c) údaje boli pri prenose do VIS správne, aktuálne a mali dostatočnú úroveň kvality a úplnosti.

Členské štáty na tento účel zabezpečia, aby sa pracovníkom konzulárnych úradov a pracovníkom všetkých externých poskytovateľov služieb, s ktorými spolupracujú podľa článku 43 nariadenia (ES) č. 810/2009, pravidelne poskytovala odborná príprava v oblasti kvality údajov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 313
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

c) V odseku 2 písm. a) sa slovo „VIS“ nahrádza slovami „VIS alebo CIR“ v oboch prípadoch, v ktorých sa vyskytuje;

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 314
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29 – odsek 2a – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Riadiaci orgán v súčinnosti s Komisiou vypracuje a spravuje automatické mechanizmy a postupy kontroly kvality údajov na účely vykonávania kontrol kvality údajov vo VIS a členský štátom predkladá pravidelné správy. Riadiaci orgán predkladá členským štátom *a* Komisii pravidelnú správu o kontrole kvality údajov.

Pozmeňujúci návrh

Riadiaci orgán v súčinnosti s Komisiou vypracuje a spravuje automatické mechanizmy a postupy kontroly kvality údajov na účely vykonávania kontrol kvality údajov vo VIS a členský štátom predkladá pravidelné správy. Riadiaci orgán predkladá členským štátom, Komisii *a Európskemu parlamentu* pravidelnú správu o kontrole kvality údajov.

Komisia podáva Európskemu parlamentu a Rade každé 2 roky správy o problémoch týkajúcich sa kvality údajov, ktoré sa vyskytli. K tejto správe pripája návrhy riešení.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 315
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno d

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29 – odsek 2a – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Riadiaci orgán v súčinnosti s Komisiou vypracuje a spravuje automatické mechanizmy a postupy kontroly kvality údajov na účely vykonávania kontrol kvality údajov vo VIS a členským štátom predkladá pravidelné správy. **Riadiaci orgán** predkladá členským štátom a Komisii pravidelnú správu o kontrole kvality údajov.

Pozmeňujúci návrh

Agentúra eu-LISA v súčinnosti s Komisiou vypracuje a spravuje automatické mechanizmy a postupy kontroly kvality údajov na účely vykonávania kontrol kvality údajov vo VIS a členským štátom predkladá pravidelné správy. **Agentúra eu-LISA** predkladá členským štátom, Komisii a **európskemu parlamentu** pravidelnú správu o kontrole kvality údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno d a (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) *Vkladá sa tento odsek 2b:*
„Riadiaci orgán uskutočňuje skúšky technickej uskutočniteľnosti s cieľom zistiť spoľahlivosť biometrického porovnávania podôb tváre pred spustením tejto funkcie.“

Or. en

Odôvodnenie

V súlade so stanoviskom agentúry FRA (stanovisko č. 6).

Pozmeňujúci návrh 317

Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 26 – písmeno d a (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) Do článku 29 sa dopĺňa tento odsek:

„3a. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov vo VIS určí každý členský štát orgán, ktorý sa považuje za prevádzkovateľa v súlade s článkom 4 bodom 7 nariadenia (EÚ) 2016/679 a ktorý má hlavnú zodpovednosť za spracúvanie údajov týmto členským štátom. Každý členský štát oznámi toto určenie Komisii.“;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 318

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Na vkladanie údajov uvedených v článkoch 9, 22c a 22d do VIS sa vzťahujú tieto predbežné podmienky:

1. Na vkladanie údajov uvedených v článkoch do VIS sa vzťahujú tieto predbežné podmienky:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) údaje podľa **článkov 9, 22c a 22d a podľa článku 6 ods. 4** sa môžu zaslať do VIS až po vykonaní kontroly kvality príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

Pozmeňujúci návrh

a) údaje podľa **článku 9** sa môžu zaslať do VIS až po vykonaní kontroly kvality príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

Or. en

Odôvodnenie

Článok 6 ods. 4 neexistuje.

Pozmeňujúci návrh 320

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

a) údaje podľa **článkov 9, 22c a 22d a podľa článku 6 ods. 4** sa môžu zaslať do VIS až po vykonaní kontroly kvality príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

Pozmeňujúci návrh

a) údaje podľa **článku 9** sa môžu zaslať do VIS až po vykonaní kontroly kvality príslušnými vnútroštátnymi orgánmi;

Or. en

Odôvodnenie

Článok 6 ods. 4 neexistuje.

Pozmeňujúci návrh 321

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) pri vytváraní súborov so žiadosťami alebo súborov štátnych príslušníkov tretích krajín vo VIS sa vykonávajú kontroly kvality údajov podľa **článkov 9, 22c a 22d**; ak sa týmito kontrolami zistí, že nie sú splnené stanovené kritériá kvality, VIS automaticky upozorní príslušný(-é) orgán(-y);

a) pri vytváraní súborov so žiadosťami alebo súborov štátnych príslušníkov tretích krajín vo VIS sa vykonávajú kontroly kvality údajov podľa **článku 9**; ak sa týmito kontrolami zistí, že nie sú splnené stanovené kritériá kvality, VIS automaticky upozorní príslušný(-é) orgán(-y);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 322 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) automatické postupy podľa článku 9a ods. 3 **a článku 22b ods. 2** môžu byť systémom VIS spustené až po kontrole kvality vykonanej VIS podľa tohto článku; ak sa týmito kontrolami zistí, že nie sú splnené stanovené kritériá kvality, VIS automaticky upozorní príslušný(-é) orgán(-y);

Pozmeňujúci návrh

b) automatické postupy podľa článku 9a ods. 3 môžu byť systémom VIS spustené až po kontrole kvality vykonanej VIS podľa tohto článku; ak sa týmito kontrolami zistí, že nie sú splnené stanovené kritériá kvality, VIS automaticky upozorní príslušný(-é) orgán(-y);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) pri vytváraní súborov so žiadosťami štátnych príslušníkov tretích krajín vo VIS sa vykonávajú kontroly kvality **podoby tváre** a daktyloskopických údajov, aby sa

Pozmeňujúci návrh

c) pri vytváraní súborov so žiadosťami štátnych príslušníkov tretích krajín vo VIS sa vykonávajú kontroly kvality **fotografií** a daktyloskopických údajov, aby sa zaistilo,

zaistilo, že spĺňajú minimálne normy pre kvalitu údajov, ktoré umožňujú biometrické porovnávanie;

že spĺňajú minimálne normy pre kvalitu údajov, ktoré umožňujú biometrické porovnávanie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 324
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 27

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 29a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Pre uchovávanie údajov uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa určia normy kvality. Špecifikácie týchto noriem sa stanovujú **vo vykonávacích** aktoch. Uvedené **vykonávacie** akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

3. Pre uchovávanie údajov uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku sa určia normy kvality. Špecifikácie týchto noriem sa stanovujú **v delegovaných** aktoch. Uvedené **delegované** akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 325
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 28

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

28. V článku 31 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, možno údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b), c), k) a m) a v článku 9 ods. 6 a 7 preniesť alebo poskytnúť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii uvedenej v prílohe, len ak je to v jednotlivých

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

prípadoch nevyhnutné na účely preukázania totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín a len na účely návratu v súlade so smernicou 2008/115/ES alebo na účely presídlenia v súlade s nariadením ... [nariadenie o rámci pre presídľovanie] a za predpokladu, že členský štát, ktorý údaje do VIS vložil, vyjadril súhlas.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 326
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

28. V článku 31 sa *odseky 1 a 2 nahrádzajú* takto:

Pozmeňujúci návrh

28. V článku 31 sa *odsek 2 nahrádza* takto:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 327
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. **Bez toho, aby bolo dotknuté** nariadenie (EÚ) 2016/679, **možno** údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b), c), k) a m) a v článku 9 ods. 6 a 7 preniesť alebo poskytnúť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii uvedenej v prílohe, len ak je to v jednotlivých prípadoch nevyhnutné na účely preukázania totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín a len na účely

Pozmeňujúci návrh

1. **Pri prenose údajov je nutné dodržiavať relevantné ustanovenia práva Únie, najmä** nariadenie (EÚ) 2016/679, **vrátane jeho kapitoly V.** Údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b), c), k) a m) a v článku 9 ods. 6 a 7 **možno** preniesť alebo poskytnúť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii uvedenej v prílohe, len ak je to v jednotlivých prípadoch nevyhnutné na účely

návratu v súlade so smernicou 2008/115/ES alebo na účely presídlenia v súlade s nariadením ... [nariadenie o rámci pre presídľovanie] a za predpokladu, že členský štát, ktorý údaje do VIS vložil, vyjadril súhlas.

preukázania totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín a len na účely návratu v súlade **nariadením o návrate [xxx/xxx]** alebo na účely presídlenia v súlade s nariadením ... [nariadenie o rámci pre presídľovanie], za predpokladu, že členský štát, ktorý údaje do VIS vložil, vyjadril súhlas, **a za predpokladu, že tretia krajina alebo medzinárodná organizácia súhlasí s tým, že údaje použije len na účel, na ktorý boli poskytnuté. Žiadne osobné údaje žiadateľov o medzinárodnú ochranu sa neposkytujú ich krajine pôvodu na účely prípravy ich návratu, kým sa neprijme konečné rozhodnutie o ich žiadosti o medzinárodnú ochranu.**

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 12.

Pozmeňujúci návrh 328 Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 31 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, možno údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b), c), **k)** a m) **a v článku 9 ods. 6 a 7** preniesť alebo poskytnúť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii uvedenej v prílohe, len ak je to v jednotlivých prípadoch nevyhnutné **na účely preukázania totožnosti štátnych príslušníkov tretích krajín a len na účely návratu v súlade so smernicou 2008/115/ES** alebo na účely presídlenia v súlade s nariadením ... [nariadenie o rámci pre presídľovanie] a za predpokladu, že

Pozmeňujúci návrh

1. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, možno údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b), c) a m) preniesť alebo poskytnúť tretej krajine alebo medzinárodnej organizácii uvedenej v prílohe, len ak je to v jednotlivých prípadoch **úplne nevyhnutné, a to výlučne** na účely presídlenia v súlade s nariadením ... [nariadenie o rámci pre presídľovanie] a za predpokladu, že členský štát, ktorý údaje do VIS vložil, vyjadril súhlas.

členský štát, ktorý údaje do VIS vložil,
vyjadril súhlas.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 329
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 28 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 31 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

28a. Do článku 31 sa dopĺňa tento odsek 3a:

„Európska komisia a vnútroštátne dozorné orgány spolupracujú s orgánmi pre ochranu osobných údajov tretích krajín, s ktorými zdieľajú údaje VIS.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 330
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 28 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 31 – odsek 3 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

28b. Do článku 31 sa dopĺňa tento odsek 3b:

„Žiadne osobné údaje z VIS ani získané automatizovanými kontrolami uvedenými v článku 9a sa nesmú zdieľať s tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami na účely presadzovania práva.“

Or. en

Agentúra FRA, stanovisko č. 12.

Pozmeňujúci návrh 331
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28 a (nový)
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 32 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

28a. Dopĺňa sa článok 32a:

„Článok 32a

Bezpečnostné incidenty

1. Akákoľvek udalosť, ktorá má alebo môže mať vplyv na bezpečnosť VIS alebo môže spôsobiť poškodenie alebo stratu údajov VIS, sa považuje za bezpečnostný incident, a to najmä vtedy, ak mohlo dôjsť k nezákonnému prístupu k údajom alebo mohla byť alebo bola poškodená dostupnosť, integrita a dôvernosť údajov.

2. Bezpečnostné incidenty sa riadia tak, aby sa zabezpečila rýchla, účinná a správna reakcia.

3. Bez toho, aby tým bolo dotknuté oznámenie porušenia ochrany osobných údajov v súlade s článkom 33 nariadenia (ES) č. 2016/679 alebo článkom 30 smernice (EÚ) 2016/680, členské štáty a Europol bezodkladne oznámia bezpečnostné incidenty Komisii, agentúre eu-LISA, príslušnému dozornému orgánu a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov. Agentúra eu-LISA bezodkladne oznámi Komisii a európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov každý bezpečnostný incident týkajúci sa centrálného systému VIS.

4. Informácie týkajúce sa bezpečnostného incidentu, ktorý má alebo môže mať vplyv

na prevádzku VIS v členskom štáte alebo v agentúre eu-LISA alebo na dostupnosť, integritu a dôvernosť údajov, ktoré vložili alebo poslali iné členské štáty, sa bezodkladne poskytnú všetkým členským štátom a oznámia v súlade s plánom riadenia incidentov, ktorý zabezpečuje agentúra eu-LISA.

5. V prípade bezpečnostného incidentu členské štáty a agentúra eu-LISA spolupracujú.

6. Komisia okamžite oznamuje závažné incidenty Európskemu parlamentu a Rade. Na takéto oznámenia sa vzťahuje stupeň utajenia EU RESTRICTED/RESTREINT UE v súlade s uplatniteľnými bezpečnostnými predpismi.

7. Ak bezpečnostný incident spôsobilo zneužitie údajov, členské štáty a Europol zabezpečia, aby sa uložili sankcie podľa článku 36.“;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 332
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 28 c (nový)
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 33

Platný text

1. Osoba alebo členský štát, ktorý utrpel škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania alebo akéhokoľvek konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od členského štátu, ktorý je za vzniknutú škodu zodpovedný. Tento členský štát sa úplne alebo čiastočne zbaví svojej zodpovednosti, ak preukáže,

Pozmeňujúci návrh

28c. Článok 33 sa mení takto:

„1. Osoba alebo členský štát, ktorý utrpel škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania alebo akéhokoľvek konania nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od členského štátu, ktorý je za vzniknutú škodu zodpovedný. Tento členský štát sa úplne alebo čiastočne zbaví svojej zodpovednosti, ak preukáže,

že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

2. V prípade, že akékoľvek neplnenie si svojich povinností v zmysle tohto nariadenia zo strany členského štátu spôsobí škodu systému VIS, tento členský štát zodpovedá za túto škodu okrem prípadov, ak **riadiaci orgán** alebo iný členský štát neprijali primerané opatrenia na to, aby sa zabránilo vzniku škody alebo aby sa minimalizoval jej dosah.

3. Nároky voči členskému štátu na náhradu škody uvedenej v odsekoch 1 a 2 sa spravujú **ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov žalovaného** členského štátu.

že nenesie zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

a) každá osoba alebo každý členský štát, ktorý utrpel škodu v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania alebo akéhokoľvek iného konania zo strany členského štátu nezlučiteľného s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od tohto členského štátu;

b) každá osoba alebo každý členský štát, ktorý utrpel majetkovú alebo nemajetkovú ujmu v dôsledku akéhokoľvek konania zo strany Europolu alebo agentúry eu-LISA, ktoré je nezlučiteľné s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od príslušnej agentúry. Príslušný členský štát, Europol alebo agentúra eu-LISA sa úplne alebo čiastočne zbavia svojej zodpovednosti podľa prvého pododseku, ak preukážu, že nenesú zodpovednosť za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej škody.

2. V prípade, že akékoľvek neplnenie si svojich povinností v zmysle tohto nariadenia zo strany členského štátu spôsobí škodu **centrálnejmu** systému VIS, tento členský štát zodpovedá za túto škodu okrem prípadov, ak **eu-LISA** alebo iný členský štát **podieľajúci sa na činnosti centrálneho systému VIS** neprijali primerané opatrenia na to, aby sa zabránilo vzniku škody alebo aby sa minimalizoval jej dosah.

3. Nároky voči členskému štátu na náhradu škody uvedenej v odsekoch 1 a 2 sa spravujú **vnútroštátnymi právnymi predpismi tohto** členského štátu. **Nároky voči prevádzkovateľovi, Europolu alebo agentúre eu-LISA na náhradu škody uvedenej v odsekoch 1 a 2 podliehajú podmienkam stanoveným v zmluvách.**“;

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 333
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 29

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát, Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a riadiaci orgán vedú záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vo VIS. V týchto záznamoch sa uvádza účel prístupu uvedený v článku 6 ods. 1, článku 20a ods. 1, článku 22k ods. 1 a v článkoch 15 až 22 **a 22g až 22j**, dátum a čas, druh prenesených údajov podľa článkov 9 až 14, druh údajov použitých pri vyhľadávaní podľa článku 15 ods. 2, článku 18, článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1, článku 21 ods. 1, článku 22 ods. 1, **článku 22g, článku 22h, článku 22i, článku 22j**, článku 45a a článku 45d a názov orgánu, ktorý údaje vložil alebo získal. Každý členský štát navyše vedie záznamy o zamestnancoch, ktorí sú riadne oprávnení na vkladanie alebo získavanie údajov.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát, Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž a riadiaci orgán vedú záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vo VIS. V týchto záznamoch sa uvádza účel prístupu uvedený v článku 6 ods. 1, článku 20a ods. 1, článku 22k ods. 1 a v článkoch 15 až 22, dátum a čas, druh prenesených údajov podľa článkov 9 až 14, druh údajov použitých pri vyhľadávaní podľa článku 15 ods. 2, článku 18, článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1, článku 21 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 45a a článku 45d a názov orgánu, ktorý údaje vložil alebo získal. Každý členský štát navyše vedie záznamy o zamestnancoch, ktorí sú riadne oprávnení na vkladanie alebo získavanie údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 29

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 34 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát, **Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž** a riadiaci orgán vedú záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vo VIS. V týchto záznamoch sa uvádza účel prístupu

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát a riadiaci orgán vedú záznamy o všetkých operáciách spracúvania údajov vo VIS. V týchto záznamoch sa uvádza účel prístupu uvedený v článku 6 ods. 1, článku 20a ods.

uvedený v článku 6 ods. 1, článku 20a ods. 1, článku 22k ods. 1 a v článkoch 15 až 22 a 22g až 22j, dátum a čas, druh prenesených údajov podľa článkov 9 až 14, druh údajov použitých pri vyhľadávaní podľa článku 15 ods. 2, článku 18, článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1, článku 21 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 22g, článku 22h, článku 22i, článku 22j, článku 45a a článku 45d a názov orgánu, ktorý údaje vložil alebo získal. Každý členský štát navyše vedie záznamy o zamestnancoch, ktorí sú riadne oprávnení na vkladanie alebo získavanie údajov.

1, článku 22k ods. 1 a v článkoch 15 až 22 a 22g až 22j, dátum a čas, druh prenesených údajov podľa článkov 9 až 14, druh údajov použitých pri vyhľadávaní podľa článku 15 ods. 2, článku 18, článku 19 ods. 1, článku 20 ods. 1, článku 21 ods. 1, článku 22 ods. 1, článku 22g, článku 22h, článku 22i, článku 22j, článku 45a a článku 45d a názov orgánu, ktorý údaje vložil alebo získal. Každý členský štát navyše vedie záznamy o zamestnancoch, ktorí sú riadne oprávnení na vkladanie alebo získavanie údajov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 335

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 – písmeno a

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 37 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Zodpovedný členský štát poskytne štátnym príslušníkom tretích krajín a osobám uvedeným v článku 9 ods. 4 písm. f), článku 22c ods. 2 písm. e) alebo článku 22d písm. e) tieto informácie:

Pozmeňujúci návrh

Bez toho, aby bolo dotknuté právo na informácie uvedené v článkoch 11 a 12 nariadenia (ES) č. 45/2001, v článkoch 13 a 14 nariadenia (EÚ) 2016/679 a v článku 13 nariadenia 2016/680, zodpovedný členský štát poskytne štátnym príslušníkom tretích krajín a osobám uvedeným v článku 9 ods. 4 písm. f) tieto informácie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 – písmeno a a (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 37 – odsek 1 – písmeno f

f) informáciu o tom, že majú právo na prístup k údajom, ktoré sa ich týkajú, a právo požadovať opravu nesprávnych údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo požadovať vymazanie údajov, ktoré sa ich týkajú, ak boli tieto údaje spracované v rozpore so zákonom, ako aj právo na informácie o postupoch vykonávania týchto práv **a kontaktné údaje na vnútroštátne dozorné orgány uvedené v článku 41 ods. 1, ktoré rozhodujú o sťažnostiach súvisiacich s ochranou osobných údajov.**

aa) V odseku 1 sa písmeno f) mení takto:

„f) informáciu o tom, že majú právo na prístup k údajom, ktoré sa ich týkajú, a právo požadovať opravu nesprávnych údajov, ktoré sa ich týkajú, alebo požadovať vymazanie údajov, ktoré sa ich týkajú, ak boli tieto údaje spracované v rozpore so zákonom, ako aj právo na informácie o postupoch vykonávania týchto práv, **ako je stanovené v článku 47 nariadenia [nariadenie o interoperabilite, hraniciach a vízach], a o kontaktných údajoch na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov a na vnútroštátny dozorný orgán členského štátu zodpovedného za zber údajov uvedeného v článku 41 ods. 1, ktorý rozhoduje o sťažnostiach súvisiacich s ochranou osobných údajov.**“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=celex%3A32008R0767>)

Odôvodnenie

Vo svetle zmenenej a komplexnejšej architektúry interoperabilných databáz SVV aktuálny text návrhov v oblasti interoperability obsahuje webovú službu ako jednotné kontaktné miesto na riešenie opráv, vymazania atď. v článku 47.

Pozmeňujúci návrh 337 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 – písmeno a b (nové)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 37 – odsek 1 – písmeno f a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

ab) Do článku 37 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno fa):

„fa) skutočnosť, že do VIS majú prístup členské štáty a Europol na účely presadzovania práva.“

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 13

Pozmeňujúci návrh 338
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 – písmeno b

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 37 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Po zhromaždení údajov, fotografie a údajov o odtlačkoch prstov uvedených v článku 9 bodoch 4, 5 a 6, **článku 22c ods. 2 a článku 22d písm. a) až g)** sa informácie uvedené v odseku 1 poskytnú štátnemu príslušníkovi tretej krajiny v písomnej podobe, a v prípade potreby, aj v ústnej podobe, a to v takom jazyku a takým spôsobom, aby dotknutá osoba rozumela alebo aby sa dalo odôvodnene predpokladať, že im rozumie. Deťom sa informácie musia poskytnúť spôsobom primeraným ich veku s použitím prospektov a/alebo infografiky a/alebo názorných pomôcok osobitne určených na vysvetlenie postupu odoberania odtlačkov prstov.

Pozmeňujúci návrh

2. Po zhromaždení údajov, fotografie a údajov o odtlačkoch prstov uvedených v článku 9 bodoch 4, 5 a 6 sa informácie uvedené v odseku 1 poskytnú štátnemu príslušníkovi tretej krajiny v písomnej podobe, **a to stručnou, zrozumiteľnou a ľahko prístupnou formou a prípadne transparentnou formou, podľa GDPR a smernice o polícii**, a v prípade potreby, aj v ústnej podobe, a to v takom jazyku a takým spôsobom, aby dotknutá osoba rozumela alebo aby sa dalo odôvodnene predpokladať, že im rozumie. Deťom sa informácie musia poskytnúť spôsobom primeraným ich veku s použitím prospektov a/alebo infografiky a/alebo názorných pomôcok osobitne určených na vysvetlenie postupu odoberania odtlačkov prstov.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 13.

Pozmeňujúci návrh 339
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 – písmeno c

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Ak takýto formulár podpísaný týmito osobami neexistuje, príslušné informácie sa poskytnú v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Pozmeňujúci návrh

Poskytované informácie pokrývajú aj právny základ spracúvania osobných údajov a možnosť obmedziť spracúvanie osobných údajov, v súlade s GDPR a smernicou o polícii.

Informácie sa musia poskytovať jednoznačným, stručným a presným spôsobom, a ak je to možné transparentne, v súlade s GDPR a smernicou o polícii.

Na oznamovanie dôvodov zamietnutia sa prijme štandardizovaný formulár, ktorý sa uchováva vo VIS v súlade s navrhovaným článkom 22d písm. h), aby sa zamietnutému žiadateľovi umožnilo uplatniť právo na účinný súdny prostriedok nápravy. Tento formulár môže byť podobný prílohe VI vízového kódexu alebo prílohe V Kódexu schengenských hraníc.

Ak takýto formulár podpísaný týmito osobami neexistuje, príslušné informácie sa poskytnú v súlade s článkom 14 nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 340
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 38 – nadpis

Právo na prístup, opravu a vymazanie

30a. Nadpis článku 38 sa mení takto:

„Právo na prístup, opravu a vymazanie osobných údajov, právo vyvolať opravu, doplniť a vymazať osobné údaje, a právo na obmedzenie ich spracúvania“

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=FR>)

Pozmeňujúci návrh 341
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 38 – odsek 1

1. Bez toho, aby **bola dotknutá povinnosť poskytovať iné informácie v súlade s článkom 12 písm. a) smernice 95/46/ES**, každá osoba má právo na informáciu o údajoch zaznamenaných vo VIS, ktoré sa jej týkajú, a o členskom štáte, ktorý ich do VIS preniesol. Takýto prístup k údajom môže udeliť iba členský štát. Každý členský štát vedie zápisy o akýchkoľvek žiadostiach o takýto prístup.

30a. V článku 38 sa odsek 1 mení takto:

„1. Bez toho, aby bolo dotknuté právo na informácie uvedené v článkoch 11 a 12 nariadenia (ES) č. 45/2001, v článkoch 13 a 14 nariadenia (EÚ) 2016/679 a v článku 13 nariadenia 2016/680, každá osoba má právo na informáciu o údajoch zaznamenaných vo VIS, ktoré sa jej týkajú, a o členskom štáte, ktorý ich do VIS preniesol. Takýto prístup k údajom môže udeliť iba členský štát. Každý členský štát vedie zápisy o akýchkoľvek žiadostiach o takýto prístup. Členský štát na tieto žiadosti reaguje bezodkladne, najneskôr do 30 dní od doručenia žiadosti, v súlade s článkom 12 ods. 3 a 4 GDPR.“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=celex%3A32008R0767>)

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 14.

Pozmeňujúci návrh 342
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 38 – odsek 2

Platný text

2. Každá osoba môže požiadať o opravu údajov, ktoré sa jej týkajú, ak sú nesprávne, a o vymazanie údajov, ak boli zaznamenané v rozpore so zákonom. Zodpovedný členský štát vykoná bezodkladne opravu a vymazanie v súlade so svojimi zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi.

Pozmeňujúci návrh

30b. V článku 38 sa odsek 2 mení takto:

„2. Každá osoba môže požiadať o opravu údajov, ktoré sa jej týkajú, ak sú nesprávne, a o vymazanie údajov, ak boli zaznamenané v rozpore so zákonom. Zodpovedný členský štát vykoná bezodkladne opravu a vymazanie v súlade so svojimi zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi. **Oprava a vymazania sa uskutočnia bezodkladne, najneskôr do 30 dní od doručenia žiadosti, v súlade s článkom 12 ods. 3 a 4 GDPR.**“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=celex%3A32008R0767>)

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 14.

Pozmeňujúci návrh 343
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 30 b (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 38 – odsek 2

Platný text

2. Každá osoba môže požiadať o opravu údajov, ktoré sa jej týkajú, ak sú nesprávne, a o vymazanie údajov, ak boli

Pozmeňujúci návrh

30b. V článku 38 sa odsek 2 mení takto:

„2. Každá osoba môže požiadať o opravu údajov, ktoré sa jej týkajú, ak sú nesprávne, a o vymazanie údajov, ak boli

zaznamenané v rozpore so zákonom.
Zodpovedný členský štát vykoná bezodkladne opravu a vymazanie v súlade so svojimi zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi.

zaznamenané v rozpore so zákonom.
Zodpovedný členský štát vykoná bezodkladne opravu a vymazanie v súlade so svojimi zákonmi, inými právnymi predpismi a postupmi. ***Oprava a vymazania sa uskutočnia bezodkladne, najneskôr do 30 dní od doručenia žiadosti, v súlade s článkom 12 ods. 3 a 4 GDPR.***

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 344 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 31
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 38 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak bola žiadosť podľa odseku 2 podaná inému než zodpovednému členskému štátu, orgány členského štátu, ktorému bola žiadosť podaná, sa v lehote siedmich dní skontaktujú s orgánmi zodpovedného členského štátu. Zodpovedný členský štát skontroluje v lehote jedného mesiaca správnosť údajov a zákonnosť ich spracovania vo VIS.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak bola žiadosť ***o prístup k osobným údajom, ich opravu alebo vymazanie*** podľa odseku 2 podaná inému než zodpovednému členskému štátu, orgány členského štátu, ktorému bola žiadosť podaná, sa v lehote siedmich dní ***písomne*** skontaktujú s orgánmi zodpovedného členského štátu. Zodpovedný členský štát skontroluje ***bez neodôvodneného odkladu a každopádne*** v lehote jedného mesiaca správnosť údajov a zákonnosť ich spracovania vo VIS. ***Dotknuté osoby informuje členský štát, ktorý orgány zodpovedného členského štátu kontaktoval, o postúpení jeho žiadosti, o tom, komu bola postúpená, a o ďalšom postupe.***

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 14. a v súlade s interoperabilitou.

Pozmeňujúci návrh 345
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 31 a (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 40 – odsek 1

Platný text

I. Každá osoba **má** v každom členskom štáte právo podať žalobu alebo sťažnosť príslušným orgánom alebo súdom toho členského štátu, ktorý jej zamietol právo na prístup alebo právo na opravu alebo vymazanie údajov, ktoré sa jej týkajú, ako je stanovené v článku 38 *ods. 1 a 2*.

Pozmeňujúci návrh

31a. *V článku 40 sa odsek 1 mení takto:*

„Bez toho, aby boli dotknuté články 77 a 79 nariadenia (EÚ) 2016/679, má každá osoba v každom členskom štáte právo podať žalobu alebo sťažnosť príslušným orgánom alebo súdom toho členského štátu, ktorý jej zamietol právo na prístup alebo právo na opravu, *doplnenie* alebo vymazanie údajov, ktoré sa jej týkajú, ako je stanovené v článku 38 *tohto nariadenia*. Právo podať takúto žalobu alebo sťažnosť sa uplatňuje aj v prípadoch, keď sa na žiadosti o prístup, opravu, doplnenie alebo vymazanie nereagovalo v lehotách stanovených v článku 38 alebo keď sa nimi prevádzkovateľ nikdy nezaoberal. Členské štáty poskytujú žiadateľom podrobné informácie o možnostiach nápravy, ako sa uvádza v prílohe VI, v jazyku, ktorému žiadateľ rozumie alebo o ktorom možno rozumne predpokladať, že mu rozumie.“

Or. fr

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/HTML/?uri=CELEX:32008R0767&from=SK>)

Pozmeňujúci návrh 346
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 31 d (nový)

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 40 – odsek 2

2. V priebehu celého konania musí byť možné získať pomoc vnútroštátnych dozorných orgánov uvedenú v článku 39 ods. 2.

31d. V článku 40 sa odsek 2 mení takto:

„2. V priebehu celého konania musí byť možné získať pomoc vnútroštátnych dozorných orgánov uvedenú v článku 39 ods. 2 **a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.**“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=celex%3A32008R0767>)

Pozmeňujúci návrh 347 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 32

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 43 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov úzko spolupracuje s vnútroštátnymi dozornými orgánmi v súvislosti s konkrétnymi otázkami vyžadujúcimi si zapojenie členských štátov, najmä ak európsky dozorný úradník pre ochranu údajov alebo vnútroštátny dozorný orgán zistia závažné nezrovnalosti medzi postupmi členských štátov alebo možný protiprávny prenos prostredníctvom komunikačných kanálov komponentov interoperability, alebo v súvislosti s otázkami vznesenými jedným alebo viacerými vnútroštátnymi dozornými orgánmi vo vzťahu k vykonávaniu a výkladu tohto nariadenia.

Pozmeňujúci návrh

1. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov úzko spolupracuje s vnútroštátnymi dozornými orgánmi v súvislosti s konkrétnymi otázkami vyžadujúcimi si zapojenie členských štátov, najmä ak európsky dozorný úradník pre ochranu údajov alebo vnútroštátny dozorný orgán zistia závažné nezrovnalosti medzi postupmi členských štátov alebo možný protiprávny prenos prostredníctvom komunikačných kanálov komponentov interoperability, alebo v súvislosti s otázkami vznesenými jedným alebo viacerými vnútroštátnymi dozornými orgánmi vo vzťahu k vykonávaniu a výkladu tohto nariadenia. ***Vnútroštátne dozorné orgány a európsky dozorný úradník pre ochranu údajov si vzájomne pomáhajú pri vykonávaní auditov a inšpekcií a skúmajú ťažkosti pri výklade alebo uplatňovaní tohto nariadenia.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 348
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 32

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 43 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. *V prípadoch uvedených v odseku 1 sa zabezpečí koordinovaný dozor v súlade s článkom 62 nariadenia (EÚ) č. XXXX/2018 [revidované nariadenie 45/2001].*

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 349
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 33

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Technické špecifikácie kvality, rozlíšenia a použitia odtlačkov prstov a **podoby tváre** na biometrické overenie a identifikáciu vo VIS sa stanovia **vo vykonávacích** aktoch. Uvedené **vykonávacie** akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

3. Technické špecifikácie kvality, rozlíšenia a použitia odtlačkov prstov a **fotografie** na biometrické overenie a identifikáciu vo VIS sa stanovia **v delegovaných** aktoch. Uvedené **delegované** akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 49 ods. 2.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 350
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Riadne oprávnení zamestnanci príslušných orgánov členských štátov, Komisie, agentúry eu-LISA a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž zriadenej nariadením (EÚ) 2016/1624 sú, výhradne na účely podávania správ a poskytovania štatistík a bez možnosti individuálnej identifikácie, oprávnení nahliadať do týchto údajov:

Pozmeňujúci návrh

Riadne oprávnení zamestnanci príslušných orgánov členských štátov, Komisie, agentúry eu-LISA a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž zriadenej nariadením (EÚ) 2016/1624 sú, výhradne na účely podávania správ a poskytovania štatistík, bez možnosti individuálnej identifikácie **a pri rešpektovaní ochranných opatrení v oblasti diskriminácie uvedených v článku 7**, oprávnení nahliadať do týchto údajov:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 351
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

Riadne oprávnení zamestnanci príslušných orgánov členských štátov, Komisie, agentúry eu-LISA **a Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž zriadenej nariadením (EÚ) 2016/1624** sú, výhradne na účely podávania správ a poskytovania štatistík a bez možnosti individuálnej identifikácie, oprávnení nahliadať do týchto údajov:

Pozmeňujúci návrh

Riadne oprávnení zamestnanci príslušných orgánov členských štátov, Komisie, agentúry eu-LISA sú, výhradne na účely podávania správ a poskytovania štatistík, bez možnosti individuálnej identifikácie **vd'aka úplnej anonymizácii údajov a pri rešpektovaní ochranných opatrení v oblasti diskriminácie uvedených v článku 7**, oprávnení nahliadať do týchto údajov:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 352
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) pohlavie, **dátum** narodenia a súčasná štátna príslušnosť žiadateľa;

Pozmeňujúci návrh

c) pohlavie, **rok** narodenia a súčasná štátna príslušnosť žiadateľa; **tieto údaje nesmú viesť k identifikácii dotyčnej osoby;**

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 21.

Pozmeňujúci návrh 353

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) pohlavie, **dátum** narodenia a súčasná štátna príslušnosť žiadateľa;

Pozmeňujúci návrh

c) pohlavie, **rok** narodenia a súčasná štátna príslušnosť žiadateľa;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 354

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) druh udeleného dokladu, teda či ide o letiskové tranzitné vízum, jednotné vízum alebo vízum s obmedzenou

Pozmeňujúci návrh

f) druh udeleného dokladu, teda či ide o letiskové tranzitné vízum, jednotné

územnou platnosťou, **dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt**;

vízum alebo vízum s obmedzenou územnou platnosťou;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 355
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) uvedené dôvody akýchkoľvek rozhodnutí, ktoré sa týkajú dokladu alebo žiadosti, len v prípade krátkodobých víz; **v prípade dlhodobých víz a povolení na pobyt rozhodnutie o žiadosti (či sa má vízum udeliť alebo žiadosť zamietnuť a z akého dôvodu);**

Pozmeňujúci návrh

h) uvedené dôvody akýchkoľvek rozhodnutí, ktoré sa týkajú dokladu alebo žiadosti, len v prípade krátkodobých víz;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 356
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

h) uvedené dôvody akýchkoľvek rozhodnutí, ktoré sa týkajú dokladu alebo žiadosti, len v prípade krátkodobých víz; **v prípade dlhodobých víz a povolení na pobyt rozhodnutie o žiadosti (či sa má vízum udeliť alebo žiadosť zamietnuť a z akého dôvodu);**

Pozmeňujúci návrh

h) uvedené dôvody akýchkoľvek rozhodnutí, ktoré sa týkajú dokladu alebo žiadosti, len v prípade krátkodobých víz;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 357
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

i) príslušný orgán, ktorý žiadosť o udelenie víza zamietol, vrátane jeho **sídla**, a dátum zamietnutia, len v prípade krátkodobých víz;

Pozmeňujúci návrh

i) príslušný orgán, ktorý žiadosť o udelenie víza zamietol, vrátane jeho **krajiny**, a dátum zamietnutia, len v prípade krátkodobých víz;

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 21.

Pozmeňujúci návrh 358
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno k

Text predložený Komisiou

k) hlavný(-é) účel(-y) cesty **v prípade krátkodobých víz; dôvod žiadosti v prípade dlhodobých víz a povolenia na pobyt;**

Pozmeňujúci návrh

k) hlavný(-é) účel(-y) cesty;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 359
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno k

Text predložený Komisiou

k) hlavný(-é) účel(-y) cesty v prípade krátkodobých víz; ***dôvod žiadosti v prípade dlhodobých víz a povolenia na pobyt;***

Pozmeňujúci návrh

k) hlavný(-é) účel(-y) cesty v prípade krátkodobých víz;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno l

Text predložený Komisiou

l) údaje vložené v súvislosti s každým dokladom, ktorý bol odňatý, zrušený, odvolaný alebo prípadne ktorého platnosť sa predĺžila;

Pozmeňujúci návrh

l) údaje vložené v súvislosti s každým ***vízovým*** dokladom, ktorý bol odňatý, zrušený, odvolaný alebo prípadne ktorého platnosť sa predĺžila;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 361
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno m

Text predložený Komisiou

m) ***prípadne dátum skončenia platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt;***

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 362

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Riadne oprávnení zamestnanci Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž sú na účely vykonania analýz rizík a posúdení zraniteľnosti podľa článkov 11 a 13 nariadenia (EÚ) 2016/1624 oprávnení nahliadať do údajov uvedených v prvom pododseku.

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 363

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 34

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45a – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Agentúra eu-LISA na základe údajov VIS o dlhodobých vízach a povoleniach na pobyt zostavuje štvrt'ročne štatistiku, v ktorej sa za každé miesto uvádza predovšetkým:

vypúšťa sa

a) celkový počet žiadostí o dlhodobé víza a celkový počet udelených, zamietnutých, predĺžených a odňatých víz;

b) celkový počet žiadostí o povolenie na pobyt a celkový počet udelených, zamietnutých, predĺžených a odňatých povolení na pobyt.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 45b

vypúšťa sa

(Článok 45b sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 365
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45b – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. V rámci plnenia svojej povinnosti podľa článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, zadajú leteckí dopravcovia, námorní dopravcovia a medzinárodní dopravcovia prepravujúci skupiny po zemi autobusom do VIS dopyt s cieľom overiť, či štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi krátkodobého víza, dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt, majú platné krátkodobé vízum, dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt. Na tento účel dopravcovia v prípade krátkodobých víz poskytnú údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b) a c) tohto nariadenia **alebo prípadne v článku 22c písm. a), b) a c).**

1. V rámci plnenia svojej povinnosti podľa článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, zadajú leteckí dopravcovia, námorní dopravcovia a medzinárodní dopravcovia prepravujúci skupiny po zemi autobusom do VIS dopyt s cieľom overiť, či štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi krátkodobého víza, dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt, majú platné krátkodobé vízum, dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt. Na tento účel dopravcovia v prípade krátkodobých víz poskytnú údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b) a c) tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 366

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45b – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V rámci plnenia svojej povinnosti podľa článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, zadajú leteckí dopravcovia, námorní dopravcovia a medzinárodní dopravcovia prepravujúci skupiny po zemi autobusom do VIS dopyt s cieľom overiť, či štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi krátkodobého víza, dlhodobého víza **alebo povolenia na pobyt**, majú platné krátkodobé vízum, dlhodobé vízum **alebo povolenie na pobyt**. Na tento účel dopravcovia v prípade krátkodobých víz poskytnú údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b) a c) tohto nariadenia alebo prípadne v článku 22c písm. a), b) a c).

Pozmeňujúci návrh

1. V rámci plnenia svojej povinnosti podľa článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, zadajú leteckí dopravcovia, námorní dopravcovia a medzinárodní dopravcovia prepravujúci skupiny po zemi autobusom do VIS dopyt s cieľom overiť, či štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sú držiteľmi krátkodobého víza **alebo** dlhodobého víza, majú platné krátkodobé vízum **alebo** dlhodobé vízum. Na tento účel dopravcovia v prípade krátkodobých víz poskytnú údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b) a c) tohto nariadenia alebo prípadne v článku 22c písm. a), b) a c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367

Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45b – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. VIS v odpovedi uvedie, či daná osoba má alebo nemá platné vízum, pričom dopravca dostane odpoveď OK/NOT OK.

Pozmeňujúci návrh

4. VIS v odpovedi uvedie, či daná osoba má alebo nemá platné vízum, **dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt**, pričom dopravca dostane odpoveď OK/NOT OK.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 368
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45b – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. S cieľom umožniť riadne oprávneným členom personálu dopravcov prístup k bráne pre dopravcov na účely odseku 2 sa zavedie autentifikačný systém vyhradený výlučne pre dopravcov. Autentifikačný systém prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania podľa článku 49 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

5. S cieľom umožniť riadne oprávneným členom personálu dopravcov prístup k bráne pre dopravcov na účely odseku 2 sa zavedie autentifikačný systém vyhradený výlučne pre dopravcov. Autentifikačný systém prijme Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania podľa článku 49 ods. 2. **Brána dopravcov sa naprojektuje tak, aby sa chyby pri zadávaní údajov neoznačovali odpoveďou NOT OK. Dopravcovia poskytujú cestujúcim, ktorým bol nástup zamietnutý kvôli odpovedi NOT OK, informácie aj o tom, ako môžu uplatňovať svoje práva uvedené v článkoch 37 a 38.**

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 15.

Pozmeňujúci návrh 369
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45c

Text predložený Komisiou

Článok 45c

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa
(Článok 45c sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 370
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45c – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. V prípadoch, keď je z dôvodu poruchy ktorejkoľvek časti VIS alebo z iných dôvodov mimo kontroly dopravcov technicky nemožné zadať dopyt do systému podľa článku 45b ods. 1, sú dopravcovia oslobodení od povinnosti overiť prostredníctvom brány pre dopravcov, či cestujúci majú platné vízum alebo platný cestovný doklad. Ak riadiaci orgán zistí takúto poruchu, oznámi to dopravcom. Dopravcov informuje aj o odstránení poruchy. Ak takúto poruchu zistia dopravcovia, môžu ju oznámiť riadiacemu orgánu.

Pozmeňujúci návrh

1. V prípadoch, keď je z dôvodu poruchy ktorejkoľvek časti VIS alebo z iných dôvodov mimo kontroly dopravcov, **a to aj kvôli malej veľkosti podniku,** technicky nemožné zadať dopyt do systému podľa článku 45b ods. 1, sú dopravcovia oslobodení od povinnosti overiť prostredníctvom brány pre dopravcov, či cestujúci majú platné vízum alebo platný cestovný doklad. Ak riadiaci orgán zistí takúto poruchu, oznámi to dopravcom. Dopravcov informuje aj o odstránení poruchy. Ak takúto poruchu zistia dopravcovia, môžu ju oznámiť riadiacemu orgánu.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 18.

Pozmeňujúci návrh 371
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45d

Text predložený Komisiou

Článok 45d

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

(Článok 45d sa vypúšťa.)

Pozmeňujúci návrh 372
Kristina Winberg

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45d – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S cieľom plniť úlohy a vykonávať právomoci podľa článku 40 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624* majú **členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže a tímy pracovníkov zapojených do operácií súvisiacich s návratom** popri prístupe zabezpečenom podľa článku 40 ods. 8 uvedeného nariadenia v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom vloženým do VIS a vyhľadávanie v nich.

Pozmeňujúci návrh

1. S cieľom plniť úlohy a vykonávať právomoci podľa článku 40 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624* majú **všetci úradníci zapojení do operačných činností, najmä do operácií súvisiacich s návratom, európskou pohraničnou a pobrežnou strážou** popri prístupe zabezpečenom podľa článku 40 ods. 8 uvedeného nariadenia v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom vloženým do VIS a vyhľadávanie v nich.

Or. en

Odôvodnenie

LEGISLATÍVNE AKTY: Nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (ES) č. 810/2009, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2016/399, nariadenie XX/2018 [nariadenie o interoperabilite] a rozhodnutie 2004/512/ES a rušiace rozhodnutie Rady 2008/633/SVV.

Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž je nutné poskytnúť plnohodnotný mandát, aby sa zaistil bezpečný, dôstojný a účinný návrat migrantov do ich domovských krajín.

Pozmeňujúci návrh 373
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45d – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. S cieľom plniť úlohy a vykonávať právomoci podľa článku 40 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624* majú členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže **a tímy pracovníkov zapojených do operácií súvisiacich s návratom** popri prístupe zabezpečenom podľa článku 40 ods. 8 uvedeného nariadenia v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom vloženým do VIS a vyhľadávanie v nich.

Pozmeňujúci návrh

1. S cieľom plniť úlohy a vykonávať právomoci podľa článku 40 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1624* majú členovia tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže popri prístupe zabezpečenom podľa článku 40 ods. 8 uvedeného nariadenia v rámci svojho mandátu právo na prístup k údajom vloženým do VIS a vyhľadávanie v nich.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 374
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45e

Text predložený Komisiou

Článok 45e

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa
(Článok 45e sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 375
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45e – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Vzhľadom na prístup uvedený v článku 45d ods. 1 tím európskej pohraničnej a pobrežnej stráže môže centrálnemu prístupovému bodu európskej

Pozmeňujúci návrh

1. Vzhľadom na prístup uvedený v článku 45d ods. 1 tím európskej pohraničnej a pobrežnej stráže môže centrálnemu prístupovému bodu európskej

pohraničnej a pobrežnej stráže, ako sa uvádza v článku 45d ods. 2, predložiť žiadosť o nahliadnutie do všetkých údajov alebo konkrétneho súboru údajov uložených vo VIS. Žiadosť musí odkazovať na operačný plán daného členského štátu pre hraničné kontroly, hraničný dozor *a/alebo návrat*, z ktorého žiadosť vychádza. Po prijatí žiadosti o prístup centrálny prístupový bod európskej pohraničnej a pobrežnej stráže overí, či sú splnené podmienky prístupu uvedené v odseku 2. Ak sú všetky podmienky prístupu splnené, riadne oprávnení zamestnanci centrálného prístupového bodu žiadosti vybaví. Sprístupnené údaje VIS sa prenesú tímu spôsobom, ktorý neohrozí bezpečnosť údajov.

pohraničnej a pobrežnej stráže, ako sa uvádza v článku 45d ods. 2, predložiť žiadosť o nahliadnutie do všetkých údajov alebo konkrétneho súboru údajov uložených vo VIS. Žiadosť musí odkazovať na operačný plán daného členského štátu pre hraničné kontroly *alebo* hraničný dozor, z ktorého žiadosť vychádza. Po prijatí žiadosti o prístup centrálny prístupový bod európskej pohraničnej a pobrežnej stráže overí, či sú splnené podmienky prístupu uvedené v odseku 2. Ak sú všetky podmienky prístupu splnené, riadne oprávnení zamestnanci centrálného prístupového bodu žiadosti vybaví. Sprístupnené údaje VIS sa prenesú tímu spôsobom, ktorý neohrozí bezpečnosť údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) hostiteľský členský štát oprávni členov tímu na nahliadnutie do VIS s cieľom splniť operačné ciele uvedené v operačnom pláne pre hraničné kontroly, hraničný dozor *a návrat* a

Pozmeňujúci návrh

a) hostiteľský členský štát oprávni členov tímu na nahliadnutie do VIS s cieľom splniť operačné ciele uvedené v operačnom pláne pre hraničné kontroly *alebo* hraničný dozor a

Or. en

Pozmeňujúci návrh 377
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Text predložený Komisiou

3. V súlade s článkom 40 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1624 členovia tímov, **ako aj tímy pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom** môžu konať na základe informácií získaných z VIS len na základe pokynov a v zásade za prítomnosti príslušníkov pohraničnej stráže **alebo pracovníkov** hostiteľského členského štátu, v ktorom pôsobia, **zapojených do úloh súvisiacich s návratom**. Hostiteľský členský štát môže oprávniť členov týchto tímov, aby konali v jeho mene.

Pozmeňujúci návrh

3. V súlade s článkom 40 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1624 členovia tímov môžu konať na základe informácií získaných z VIS len na základe pokynov a v zásade za prítomnosti príslušníkov pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu, v ktorom pôsobia. Hostiteľský členský štát môže oprávniť členov týchto tímov, aby konali v jeho mene.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 378

Kristina Winberg

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. V súlade s článkom 40 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1624 **členovia tímov**, ako aj tímy pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom môžu konať na základe informácií získaných z VIS len na základe pokynov a v zásade za prítomnosti príslušníkov pohraničnej stráže alebo pracovníkov hostiteľského členského štátu, v ktorom pôsobia, zapojených do úloh súvisiacich s návratom. Hostiteľský členský štát môže oprávniť členov týchto tímov, aby konali v jeho mene.

Pozmeňujúci návrh

3. V súlade s článkom 40 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2016/1624 **všetci úradníci zapojení do operačných činností európskou pohraničnou a pobrežnou strážou**, ako aj tímy pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom môžu konať na základe informácií získaných z VIS len na základe pokynov a v zásade za prítomnosti príslušníkov pohraničnej stráže alebo pracovníkov hostiteľského členského štátu, v ktorom pôsobia, zapojených do úloh súvisiacich s návratom. Hostiteľský členský štát môže oprávniť členov týchto tímov, aby konali v jeho mene.

Or. en

Odôvodnenie

LEGISLATÍVNE AKTY: Nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (ES) č. 810/2009, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2016/399, nariadenie XX/2018 [nariadenie o interoperabilite] a rozhodnutie 2004/512/ES a rušiace rozhodnutie Rady 2008/633/SVV.

Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž je nutné poskytnúť plnohodnotný mandát, aby sa zaistil bezpečný, dôstojný a účinný návrat migrantov do ich domovských krajín.

Pozmeňujúci návrh 379 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade pochybností alebo ak je overenie totožnosti držiteľa víza, držiteľa dlhodobého víza alebo držiteľa povolenia na pobyt neúspešné, člen tímu európskej pohraničnej a pobrežnej stráže odovzdá danú osobu príslušníkovi pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 380 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. V prípade pochybností alebo ak je overenie totožnosti držiteľa víza, držiteľa dlhodobého víza alebo držiteľa povolenia na pobyt neúspešné, člen tímu európskej pohraničnej a pobrežnej stráže odovzdá

Pozmeňujúci návrh

4. V prípade pochybností alebo ak je overenie totožnosti držiteľa víza neúspešné, člen tímu európskej pohraničnej a pobrežnej stráže odovzdá danú osobu

danú osobu príslušníkovi pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu.

príslušníkovi pohraničnej stráže hostiteľského členského štátu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 381

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) pri plnení úloh súvisiacich s hraničnými kontrolami podľa nariadenia (EÚ) 2016/399 majú členovia týchto tímov prístup k údajom VIS na účely overenia na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach v súlade s **článkami 18 alebo 22g** tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

a) pri plnení úloh súvisiacich s hraničnými kontrolami podľa nariadenia (EÚ) 2016/399 majú členovia týchto tímov prístup k údajom VIS na účely overenia na hraničných priechodoch na vonkajších hraniciach v súlade s **článkom 18** tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 382

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) pri overovaní toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, majú členovia týchto tímov prístup k údajom VIS na účely overenia na území štátnych príslušníkov tretích krajín podľa **článkov 19 alebo 22h** tohto nariadenia;

Pozmeňujúci návrh

b) pri overovaní toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, majú členovia týchto tímov prístup k údajom VIS na účely overenia na území štátnych príslušníkov tretích krajín podľa **článku 19** tohto nariadenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 383

Kristina Winberg

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Riadiaci orgán v súlade s ustanoveniami článku 34 uchováva každý záznam o operáciách spracúvania údajov v rámci VIS vykonaných **členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže alebo členom tímov pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom.**

Pozmeňujúci návrh

7. Riadiaci orgán v súlade s ustanoveniami článku 34 uchováva každý záznam o operáciách spracúvania údajov v rámci VIS vykonaných **príslušníkom Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž.**

Or. en

Odôvodnenie

LEGISLATÍVNE AKTY: nariadenie (ES) č. 767/2008, nariadenie (ES) č. 810/2009, nariadenie (EÚ) 2017/2226, nariadenie (EÚ) 2016/399, nariadenie XX/2018 [nariadenie o interoperabilite] a rozhodnutie 2004/512/ES a rušiace rozhodnutie Rady 2008/633/SVV.

Európskej agentúre pre pohraničnú a pobrežnú stráž je nutné poskytnúť plnohodnotný mandát, aby sa zaistil bezpečný, dôstojný a účinný návrat migrantov do ich domovských krajín.

Pozmeňujúci návrh 384

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 35

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 45e – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Riadiaci orgán v súlade s ustanoveniami článku 34 uchováva každý záznam o operáciách spracúvania údajov v rámci VIS vykonaných členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže

Pozmeňujúci návrh

7. Riadiaci orgán v súlade s ustanoveniami článku 34 uchováva každý záznam o operáciách spracúvania údajov v

alebo členom tímov pracovníkov zapojených do úloh súvisiacich s návratom.

rámci VIS vykonaných členom tímov európskej pohraničnej a pobrežnej stráže.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 385
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45e – odsek 8

Text predložený Komisiou

8. Každý prípad prístupu a každé vyhl'adávanie, ktoré uskutoční Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž, sa zaznamená v súlade s ustanoveniami článku 34 a každý prípad použitia údajov, ku ktorým Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž získala prístup, sa zaregistruje.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 386
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 35
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 45e – odsek 9

Text predložený Komisiou

9. Okrem prípadov, keď je to potrebné na plnenie úloh na účely nariadenia, ktorým sa zriaďuje európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), sa žiadne časti VIS nesmú spájať so žiadnym počítačovým systémom na zber a spracovanie údajov, ktorý prevádzkuje Európska agentúra pre

Pozmeňujúci návrh

9. Žiadne časti *SIS ani* VIS nesmú spájať so žiadnym počítačovým systémom na zber a spracovanie údajov, ktorý prevádzkuje Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž alebo ktorý sa v nej prevádzkuje, ani sa do žiadneho takéhoto počítačového systému nesmú prenášať údaje obsiahnuté v *SIS alebo*

pohraničnú a pobrežnú stráž alebo ktorý sa v nej prevádzkuje, ani sa do žiadneho takéhoto počítačového systému nesmú prenášať údaje obsiahnuté vo VIS, ku ktorým má Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž prístup. Žiadna časť VIS sa nesmie sťahovať. Záznamy o prístupe a vyhľadávaniach sa nepovažujú za sťahovanie alebo kopírovanie údajov VIS.

VIS, ku ktorým má Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž prístup. Žiadna časť VIS sa nesmie sťahovať. Záznamy o prístupe a vyhľadávaníach sa nepovažujú za sťahovanie alebo kopírovanie údajov VIS.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 387
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 38
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 50 – názov

Text predložený Komisiou

Monitorovanie a hodnotenie

Pozmeňujúci návrh

Monitorovanie a hodnotenie *vplyvu na základné práva*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 388
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 38
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 50 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Riadiaci orgán zabezpečí zavedenie postupov na monitorovanie fungovania VIS vzhľadom na ciele, ktoré sa týkajú výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služby.

Pozmeňujúci návrh

1. Riadiaci orgán zabezpečí zavedenie postupov na monitorovanie fungovania VIS vzhľadom na ciele, ktoré sa týkajú výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služby, *ako aj na monitorovanie zabezpečenia práva na ochranu osobných údajov, práva na*

Pozmeňujúci návrh 389
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 38
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 50 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Riadiaci orgán zabezpečí zavedenie postupov na monitorovanie fungovania VIS vzhľadom na ciele, ktoré sa týkajú výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti a kvality služby.

Pozmeňujúci návrh

1. Riadiaci orgán zabezpečí zavedenie postupov na monitorovanie fungovania VIS vzhľadom na ciele, ktoré sa týkajú výstupov, nákladovej efektívnosti, bezpečnosti, **súladu so základnými právami** a kvality služby.

Pozmeňujúci návrh 390
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 38
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 50 – odsek 4 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou

ca) počte a type prípadov, v ktorých sa použili naliehavé postupy uvedené v článku 22m ods. 2, vrátane tých prípadov, v ktorých naliehavosť nebola akceptovaná následným overením vykonaným centrálnym prístupovým bodom;

Pozmeňujúci návrh 391
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 38

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 50 – odsek 4 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

da) štatistikách týkajúcich sa obchodovania s deťmi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 392
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 38

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 50 – odsek 5

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia každé **štyri** roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie. Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

5. Komisia každé **dva** roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie, **ako aj dodržiavania základných práv a najmä práva na ochranu údajov, práva na nediskrimináciu, práv dieťaťa a práva na účinný súdny prostriedok nápravy, pričom pri tomto hodnotení sa skúma aj to, či prístup orgánov presadzovania práva k VIS môže viesť k diskriminácii osôb.** Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 393
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 38

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 50 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia každé štyri roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie. Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia každé štyri roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov **a ich vplyvu na základné práva**, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie. Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 394
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 38

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 50 – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Komisia každé štyri roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie. Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci návrh

5. Komisia každé štyri roky vypracuje celkové hodnotenie VIS. Toto celkové hodnotenie zahŕňa posúdenie dosiahnutých výsledkov vo vzťahu k cieľom, posúdenie platnosti východiskových princípov, uplatňovania tohto nariadenia v súvislosti s VIS, bezpečnosti VIS, **vplyvu na základné práva**, využívania ustanovení uvedených v článku 31 a vplyvu na budúce operácie. Komisia pošle hodnotenie Európskemu parlamentu a Rade.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 395
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Kapitola IIIa

Text predložený Komisiou

KAPITOLA IIIa

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa
(Celá kapitola IIIa sa vypúšťa.)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 396
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Kapitola IIIa – názov

Text predložený Komisiou

**VKLADANIE A POUŽÍVANIE ÚDAJOV
O DLHODOBÝCH VÍZACH A
POVOLENIACH NA POBYT**

Pozmeňujúci návrh

**VKLADANIE A POUŽÍVANIE ÚDAJOV
O DLHODOBÝCH VÍZACH**

*(Tento pozmeňujúci návrh sa uplatňuje
v celom texte kapitoly IIIa.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 397
Monica Macovei

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22a – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

***1a. Orgán oprávnený vydat' rozhodnutie
vytvorí pred vydaním rozhodnutia
individuálnu zložku.***

Or. en

Odôvodnenie

V záujme zachovania bezpečnosti priestoru bez kontrol na vnútorných hraniciach by každý štátny príslušník tretej krajiny vstupujúci na územie Schengenského priestoru, bez ohľadu na svoje právne postavenie držiteľa dokladu na dlhodobý alebo krátkodobý pobyt, bez víz alebo s vízovou povinnosťou, mal spĺňať minimálnu podmienku spočívajúcu v tom, že nie je hrozbou pre vnútornú bezpečnosť členských štátov. Preto sa pred vydaním dokladu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý mu umožní prístup na príslušné územie, musia vykonať bezpečnostné kontroly.

**Pozmeňujúci návrh 398
Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22a – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**2. Po vytvorení individuálnej zložky
VIS automaticky začne vyhľadávanie
podľa článku 22b.**

vypúšťa sa

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 399
Bodil Valero**

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22a – odsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**2. Po vytvorení individuálnej zložky
VIS automaticky začne vyhľadávanie
podľa článku 22b.**

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 400
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak držiteľ podá žiadosť v rámci skupiny alebo spolu s rodinným príslušníkom, orgán vytvorí individuálnu zložku pre každú osobu v skupine a prepojí zložky osôb, ktoré podali žiadosť spoločne a ktorým bolo vydané dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak držiteľ podá žiadosť v rámci skupiny alebo spolu s rodinným príslušníkom, orgán vytvorí individuálnu zložku pre každú osobu v skupine a prepojí zložky osôb, ktoré podali žiadosť spoločne a ktorým bolo vydané dlhodobé vízum alebo povolenie na pobyt. ***Žiadosti rodičov alebo zákonných opatrovateľov a detí sa neoddeľujú.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 401
Bodil Valero

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22b

Text predložený Komisiou

Článok 22b

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 402
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008

Text predložený Komisiou

Vyhľadávanie v iných systémoch

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

(Článok 22b sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 403

Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22b – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Vždy, keď sa na základe **vydania alebo zamietnutia** dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt podľa článku 22d vytvorí individuálna zložka, VIS začne vyhľadávanie prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať **relevantné** údaje uvedené v článku 22c ods. 2 písm. a), b), c), f) a g) tohto nariadenia **s relevantnými údajmi vo VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), systéme vstup/výstup (EES), európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu, ktorý je uvedený v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely zriadenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, [systéme ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažných trestných činov], s údajmi Europolu, databázou odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD) Interpolu a databázou cestovných dokladov spojených s**

Pozmeňujúci návrh

2. Vždy, keď sa na základe dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt podľa článku **22c alebo** 22d vytvorí individuálna zložka, **a pred prijatím akéhokoľvek rozhodnutia o vydaní**, VIS začne vyhľadávanie prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať údaje uvedené v článku 22c ods. 2 písm. a), b), c), f) a g) tohto nariadenia. **Pomocou VIS sa overuje:**

*obežníkmi (databázou Interpolu TDAWN)
Interpolu.*

- a) či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol v SIS nahlásený ako stratený, odcudzený, zneužitý alebo neplatný;*
- b) či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol v databáze SLTD nahlásený ako stratený, odcudzený alebo neplatný;*
- c) či žiadateľ nie je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu a pobytu vloženého do SIS;*
- d) či žiadateľ nie je predmetom zápisu v SIS o osobe hľadanej na účely zatknutia a následného odovzdania na základe európskeho zatýkacieho rozkazu alebo na účely zatknutia a následného vydania;*
- e) či žiadateľ a cestovný doklad nezodpovedajú žiadateľovi a cestovnému dokladu uvedeným v zamietnutom, odvolanom alebo zrušenom cestovnom povolení v centrálnom systéme ETIAS;*
- f) či sa žiadateľ a cestovný doklad neuvádzajú na kontrolnom zozname uvedenom v článku 34 nariadenia (EÚ) 2018/1240;*
- g) či už nie sú údaje o rovnakej osobe zaznamenané vo VIS;*
- h) či údaje o cestovnom doklade poskytnuté v žiadosti nezodpovedajú inej žiadosti o dlhodobé vízum, povolenie na pobyt alebo pobytový preukaz spojenej s inými údajmi o totožnosti;*
- i) či žiadateľ v súčasnosti nie je vedený ako osoba, ktorá prekročila povolenú dĺžku pobytu, alebo či nebol v minulosti vedený ako takáto osoba v systéme EES;*
- j) či žiadateľ nie je v systéme EES vedený ako osoba, ktorej bol odopretý vstup;*
- k) či žiadateľovi nebolo vydané rozhodnutie o zamietnutí, zrušení alebo*

odvolaní krátkodobého víza zaznamenané v systéme VIS;

l) či žiadateľovi nebolo vydané rozhodnutie o zamietnutí, zrušení alebo odvolaní dlhodobého víza, povolenia na pobyt alebo pobytového preukazu zaznamenané v systéme VIS;

m) či údaje uvedené v žiadosti nezodpovedajú údajom Europolu;

n) či je žiadateľ zaregistrovaný v systéme Eurodac;

o) či je žiadateľ zaregistrovaný v systéme ECRIS-TCN ako osoba odsúdená za trestný čin terorizmu alebo inú formu závažných trestných činov;

p) či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol zaznamenaný v databáze TDAWN;

q) ak je žiadateľom maloletá osoba, či je osoba, ktorá v súvislosti so žiadateľom vykonáva rodičovské práva a povinnosti alebo zákonné opatrovníctvo:

i) predmetom zápisu v SIS o osobe hľadanej na účely zatknutia a následného odovzdania na základe európskeho zatýkacieho rozkazu alebo na účely zatknutia a následného vydania;

ii) predmetom zápisu na účely odopretia vstupu a pobytu vloženého do SIS;

iii) držiteľom cestovných dokladov uvedených na kontrolnom zozname uvedenom v článku 34 nariadenia (EÚ) č. 2018/1240.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 404
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008

Text predložený Komisiou

2. Vždy, keď sa na základe **vydania alebo zamietnutia** dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt podľa článku 22d vytvorí individuálna zložka, VIS začne **vyhľadávanie prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať relevantné údaje uvedené v článku 22c ods. 2 písm. a), b), c), f) a g) tohto nariadenia s relevantnými údajmi vo VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), systéme vstup/výstup (EES), európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu, ktorý je uvedený v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely zriadenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, [systéme ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažných trestných činov], s údajmi Europolu, databázou odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD) Interpolu a databázou cestovných dokladov spojených s obežníkmi (databázou Interpolu TDAWN) Interpolu.**

Pozmeňujúci návrh

2. Vždy, keď sa na základe dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt podľa článku **22c alebo** 22d vytvorí individuálna zložka, VIS začne vyhľadávanie. **Pomocou VIS sa overuje:**

- a) či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol v SIS nahlásený ako stratený, odcudzený, zneužitý alebo neplatný;
- b) či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol v databáze SLTD nahlásený ako stratený, odcudzený alebo neplatný;
- c) či žiadateľ nie je predmetom zápisu na účely odopretia vstupu a pobytu vloženého do SIS;
- d) či žiadateľ nie je predmetom zápisu v SIS o osobe hľadanej na účely zatknutia

a následného odovzdania na základe európskeho zatýkacieho rozkazu alebo na účely zatknutia a následného vydania;

e) či sa žiadateľ a cestovný doklad neuvádzajú na kontrolnom zozname uvedenom v článku 34 nariadenia (EÚ) 2018/1240;

f) či už nie sú údaje o rovnakej osobe zaznamenané vo VIS;

g) či údaje o cestovnom doklade poskytnuté v žiadosti nezodpovedajú inej žiadosti o dlhodobé vízum, povolenie na pobyt alebo pobytový preukaz spojenej s inými údajmi o totožnosti;

h) či žiadateľovi nebolo vydané rozhodnutie o zamietnutí, zrušení alebo odvolaní krátkodobého víza zaznamenané v systéme VIS;

i) či žiadateľovi nebolo vydané rozhodnutie o zamietnutí, zrušení alebo odvolaní dlhodobého víza, povolenia na pobyt alebo pobytového preukazu zaznamenané v systéme VIS;

j) či údaje uvedené v žiadosti nezodpovedajú údajom Europolu;

k) či je žiadateľ zaregistrovaný v systéme ECRIS-TCN ako osoba odsúdená za trestný čin terorizmu alebo inú formu závažných trestných činov;

l) ak je žiadateľom maloletá osoba, či je osoba, ktorá v súvislosti so žiadateľom vykonáva rodičovské práva a povinnosti alebo zákonné opatrovníctvo:

m) predmetom zápisu v SIS o osobe hľadanej na účely zatknutia a následného odovzdania na základe európskeho zatýkacieho rozkazu alebo na účely zatknutia a následného vydania;

n) predmetom zápisu na účely odopretia vstupu a pobytu vloženého do SIS;

o) držiteľom cestovných dokladov uvedených na kontrolnom zozname uvedenom v článku 34 nariadenia (EÚ) č. 2018/1240.

Tieto ustanovenia nesmú byť prekážkou podania žiadosti o azyl bez ohľadu na jej dôvod. V prípade žiadosti o vízum podanej obet'ou násilnej trestnej činnosti, napríklad domáceho násillia alebo obchodovania s ľuďmi, spáchanej jej garantom, musí sa zložka uložená vo VIS oddelená od zložky garanta v záujme ochrany obet' pred novými rizikami.

Automatizované vyhľadávanie sa nesmie týkať biometrických údajov ľudí vo veku 70 a viac rokov a detí vo veku menej než 13 rokov, ak od získania týchto biometrických údajov uplynulo viac než päť rokov.

Automatizované vyhľadávanie týkajúce sa biometrických údajov ľudí vo veku 70 a viac rokov a detí vo veku menej než 13 rokov sa musí vykonávať za prítomnosti odborníkov špecializovaných na daktyloskopiu a rozpoznávanie tváre, aby sa obmedzila možnosť chyby pri spracúvaní tohto vyhľadávania.

Automatizované vyhľadávanie vo vízovom informačnom systéme by malo byť možné len v prípade, ak zložku vytvorili konzulárne orgány, čím sa vylučuje možnosť automatického vyhľadávania v zložkách vytvorených na území danej krajiny.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 405
Monica Macovei

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22b – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Vždy, keď sa na základe vydania alebo zamietnutia dlhodobého víza **alebo** povolenia na pobyt podľa článku 22d

Pozmeňujúci návrh

2. Vždy, keď sa na základe vydania alebo zamietnutia dlhodobého víza, povolenia na pobyt **alebo pobytového**

vytvorí individuálna zložka, VIS začne vyhľadávanie prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať relevantné údaje uvedené v článku 22c ods. 2 písm. a), b), c), f) a g) tohto nariadenia s relevantnými údajmi vo VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), systéme vstup/výstup (EES), európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu, ktorý je uvedený v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely zriadenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, [systéme ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažných trestných činov], s údajmi Europolu, databázou odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD) Interpolu a databázou cestovných dokladov spojených s obežníkmi (databázou Interpolu TDAWN) Interpolu.

preukazu podľa článku 22d vytvorí individuálna zložka, VIS začne vyhľadávanie prostredníctvom európskeho vyhľadávacieho portálu vymedzeného v článku 6 ods. 1 [nariadenia o interoperabilite] s cieľom porovnať relevantné údaje uvedené v článku 22c ods. 2 písm. a), b), c), f) a g) tohto nariadenia s relevantnými údajmi vo VIS, v Schengenskom informačnom systéme (SIS), systéme vstup/výstup (EES), európskom systéme pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) vrátane kontrolného zoznamu, ktorý je uvedený v článku 29 nariadenia (EÚ) 2018/XX na účely zriadenia európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia, [systéme ECRIS-TCN, pokiaľ ide o odsúdenia v súvislosti s trestnými činmi terorizmu a inými formami závažných trestných činov], s údajmi Europolu, databázou odcudzených a stratených cestovných dokladov (SLTD) Interpolu a databázou cestovných dokladov spojených s obežníkmi (databázou Interpolu TDAWN) Interpolu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 406 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22b – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. VIS doplní do individuálnej zložky odkaz na akúkoľvek pozitívnu lustráciu dosiahnutú podľa odsekov 2 a 5. Keď je to relevantné, VIS navyše určí členský(-é) štát(-y), prípadne Europol, ktorý(-é) vložil(-i) alebo poskytol(-tli) údaje, ktoré viedli k pozitívnej(-ym) lustrácii(-iám), **a uvedie to v individuálnej zložke.**

Pozmeňujúci návrh

3. VIS doplní do individuálnej zložky odkaz na akúkoľvek pozitívnu lustráciu dosiahnutú podľa odsekov 2 a 5. Keď je to relevantné, VIS navyše určí členský(-é) štát(-y), prípadne Europol, ktorý(-é) vložil(-i) alebo poskytol(-tli) údaje, ktoré viedli k pozitívnej(-ym) lustrácii(-iám), **neuchováva však o tom podrobnosti.**

Pozmeňujúci návrh 407
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22b – odsek 4 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

**d) zápis o osobách a veciach na účely
diskrétnej alebo špecifickej kontroly.**

vypúšťa sa

Pozmeňujúci návrh 408
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22b – odsek 7 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) orgán overí, či údaje zaznamenané v individuálnej zložke zodpovedajú údajom vo VIS alebo v jednom z informačných systémov/jednej z informačných databáz EÚ, do ktorých sa nahliadlo, údajom Europolu alebo **databázam Interpolu v súlade s odsekom 2;**

a) orgán overí, či údaje zaznamenané v individuálnej zložke zodpovedajú údajom vo VIS alebo v jednom z informačných systémov/jednej z informačných databáz EÚ, do ktorých sa nahliadlo, údajom Europolu alebo **databáze SLTD;**

Pozmeňujúci návrh 409
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22c – odsek 1 – bod 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) priezvisko, meno(-á), **dátum** narodenia, súčasná(-é) štátna(-e) príslušnosť(-ti), pohlavie, **dátum**, miesto a krajina narodenia;

Pozmeňujúci návrh

a) priezvisko, meno(-á), **rok** narodenia, súčasná(-é) štátna(-e) príslušnosť(-ti), pohlavie, miesto a krajina narodenia;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 410

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22c – odsek 1 – bod 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou

e) **priezvisko, meno a bydlisko fyzickej osoby alebo názov a sídlo zamestnávateľa alebo akejkoľvek inej organizácie, na ktorú sa žiadosť vzťahuje;**

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 411

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22c – odsek 1 – bod 2 – písmeno f

Text predložený Komisiou

f) **podoba tváre držiteľa, pokiaľ možno nasnímaná na mieste;**

Pozmeňujúci návrh

f) **fotografia žiadateľa;**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 412
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 22d

vypúšťa sa

(Článok 22d sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 413

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22d – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) *priezvisko, meno a bydlisko fyzickej osoby, na ktorú sa žiadosť vzťahuje;*

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 414

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22h – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Výhradne na účely overenia totožnosti držiteľa a pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt ***a toho, či daná osoba nepredstavuje***

1. Výhradne na účely overenia totožnosti držiteľa a pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt príslušné orgány zodpovedné za

hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie ktoréhokoľvek členského štátu, príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na území členských štátov týkajúcich sa toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, a prípadne ***policajné orgány*** majú prístup k vyhľadávaniu s použitím čísla dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt v spojení s jedným alebo viacerými údajmi uvedenými v článku 22c ods. 2 písm. a), b) a c).

vykonávanie kontrol na území členských štátov týkajúcich sa toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, a prípadne majú prístup k vyhľadávaniu s použitím čísla dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt v spojení s jedným alebo viacerými údajmi uvedenými v článku 22c ods. 2 písm. a), b) a c).

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 415 **Bodil Valero**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22h – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Výhradne na účely overenia totožnosti držiteľa a pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt ***a toho, či daná osoba nepredstavuje hrozbu pre verejný poriadok, vnútornú bezpečnosť alebo verejné zdravie ktoréhokoľvek členského štátu***, príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na území členských štátov týkajúcich sa toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, a prípadne policajné orgány majú prístup k vyhľadávaniu s použitím čísla dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt v spojení s jedným alebo viacerými údajmi uvedenými v článku 22c ods. 2 písm. a), b) a c).

Pozmeňujúci návrh

1. Výhradne na účely overenia totožnosti držiteľa a pravosti a platnosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt príslušné orgány zodpovedné za vykonávanie kontrol na území členských štátov týkajúcich sa toho, či sú splnené podmienky vstupu, pobytu alebo bydliska na území členských štátov, a prípadne policajné orgány majú prístup k vyhľadávaniu s použitím čísla dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt v spojení s jedným alebo viacerými údajmi uvedenými v článku 22c ods. 2 písm. a), b) a c).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 416
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 22i

vypúšťa sa

(Článok 22i sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 417
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22j

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 22j

vypúšťa sa

(Článok 22j sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 418
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22k – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty určia orgány oprávnené nahliadať do údajov uložených vo VIS s cieľom predchádzať trestným činom terorizmu alebo iným závažným

1. Členské štáty určia orgány oprávnené nahliadať do údajov uložených vo VIS s cieľom predchádzať trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, odhaľovať ich a

trestným činom, odhaľovať ich a vyšetrovať.

vyšetrovať. **Orgány môžu nahliadať do údajov detí vo veku do 12 rokov len na účely ochrany nezvestných detí a detí, ktoré sú obeťami závažných trestných činov.**

Or. en

Pozmeňujúci návrh 419
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22k – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty určia orgány oprávnené nahliadať do údajov uložených vo VIS s cieľom predchádzať trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, odhaľovať ich a vyšetrovať.

Pozmeňujúci návrh

1. Členské štáty určia orgány oprávnené nahliadať do údajov uložených vo VIS s cieľom predchádzať trestným činom terorizmu alebo iným závažným trestným činom, odhaľovať ich a vyšetrovať **v striktno vymedzenom rámci.**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 420
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22k – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1a. Určené orgány môžu mať prístup do VIS na účely nahliadnutia, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) prístup na nahliadnutie je nevyhnutný na účely predídenia trestnému činu terorizmu alebo inému závažnému

trestnému činu, na účely jeho odhalenia alebo vyšetrovania;

b) prístup na nahliadnutie je nevyhnutný a primeraný v špecifickom prípade;

c) existujú dôkazy alebo opodstatnené dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS prispeje k predídeniu ktorémukol'vek z predmetných trestných činov, jeho odhaleniu alebo vyšetrovaniu, najmä ak existuje dôvodné podozrenie, že podozrivá osoba, páchatel' alebo obeť trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu patrí do kategórie, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 19.

Pozmeňujúci návrh 421
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22k – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1b. Prístup do VIS ako nástroj na účely identifikácie neznámeho páchatel'a alebo údajnej obete teroristického trestného činu alebo iného závažného trestného činu alebo neznámej osoby, ktorá je v súvislosti s nimi podozrivá, je povolený, ak sú okrem podmienok uvedených v odseku 1 splnené tieto podmienky:

a) uskutočnilo sa predchádzajúce vyhľadávanie vo vnútroštátnych databázach; a

b) v prípade vyhľadávania s použitím odtlačkov prstov sa v automatizovaných

systemoch identifikácie odlačkov prstov iných členských štátov spustilo predchádzajúce vyhl'adávanie podľa rozhodnutia 2008/615/SVV, ak je porovnanie odlačkov prstov technicky možné, a buď sa vyhl'adávanie vykonalo v plnom rozsahu, alebo sa vyhl'adávanie v plnom rozsahu nevykonalo do dvoch dní odo dňa, keď sa začalo.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 19.

Pozmeňujúci návrh 422
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22k – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Každý členský štát vedie zoznam určených orgánov. Každý členský štát oznámi agentúre eu-LISA a Komisii svoje určené orgány a môže kedykoľvek toto oznámenie zmeniť alebo ho nahradiť.

Pozmeňujúci návrh

2. Každý členský štát vedie **striktne obmedzený** zoznam určených orgánov. **Tento zoznam musí zahŕňať menný zoznam osôb, ktoré majú prístup do VIS.** Každý členský štát oznámi agentúre eu-LISA a Komisii svoje určené orgány a môže kedykoľvek toto oznámenie zmeniť alebo ho nahradiť.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 423
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 – bod 40
Nariadenie (ES) č. 767/2008
Článok 22k – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Každý členský štát určí centrálny prístupový bod, ktorý bude mať prístup do VIS. Centrálny prístupový bod overí, či sú splnené podmienky na požiadanie o prístup do VIS stanovené v článku 22n.

Pozmeňujúci návrh

Každý členský štát určí centrálny prístupový bod, ktorý bude mať prístup do VIS **a ktorým musí byť osoba menovito určená, ako aj jej prípadného náhradníka.** Centrálny prístupový bod overí, či sú splnené podmienky na požiadanie o prístup do VIS stanovené v článku 22n.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 424
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22k – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Určený orgán a centrálny prístupový bod môžu byť súčasťou rovnakej organizácie, **ak to povoľuje vnútroštátne právo, ale centrálny prístupový bod koná** pri plnení svojich úloh v zmysle tohto nariadenia úplne nezávisle od určených orgánov. Centrálny prístupový bod je oddelený od určených orgánov a neprijíma od nich pokyny, pokiaľ ide o výsledok overenia, ktoré vykonáva nezávisle.

Pozmeňujúci návrh

Určený orgán a centrálny prístupový bod môžu byť súčasťou rovnakej organizácie **a konajú** pri plnení svojich úloh v zmysle tohto nariadenia úplne nezávisle od určených orgánov. Centrálny prístupový bod je oddelený od určených orgánov a neprijíma od nich pokyny, pokiaľ ide o výsledok overenia, ktoré vykonáva nezávisle.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 425
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22l – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Centrálny prístupový bod koná pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia nezávisle a neprijíma pokyny od určeného orgánu Europolu uvedeného v odseku 1, pokiaľ ide o výsledok overenia.

Centrálny prístupový bod koná pri plnení svojich úloh podľa tohto nariadenia **úplne** nezávisle a neprijíma pokyny od určeného orgánu Europolu uvedeného v odseku 1, pokiaľ ide o výsledok overenia, **ktoré vykonáva nezávisle**.

Or. en

Odôvodnenie

Agentúra FRA, stanovisko č. 19.

Pozmeňujúci návrh 426 Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22m – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. V mimoriadne naliehavom prípade, keď je potrebné predísť bezprostrednému ohrozeniu života osoby spojenej s trestným činom terorizmu **alebo iným závažným trestným činom**, centrálny(-e) prístupový(-é) bod(-y) vybaví(-ia) žiadosť ihneď a až následne overí(-ia), či sú splnené všetky podmienky uvedené v článku 22n vrátane toho, či išlo skutočne o naliehavý prípad. Následné overenie sa uskutoční bezodkladne, najneskôr však do siedmich pracovných dní po vybavení žiadosti.

Pozmeňujúci návrh

2. V mimoriadne naliehavom prípade, keď je potrebné predísť bezprostrednému ohrozeniu života osoby spojenej s trestným činom terorizmu, centrálny(-e) prístupový(-é) bod(-y) vybaví(-ia) žiadosť ihneď a až následne overí(-ia), či sú splnené všetky podmienky uvedené v článku 22n vrátane toho, či išlo skutočne o naliehavý prípad. Následné overenie sa uskutoční bezodkladne, najneskôr však do siedmich pracovných dní po vybavení žiadosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 427 Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22m – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Ak sa následným overením zistí, že prístup k údajom VIS nebol odôvodnený, všetky orgány, ktoré mali prístup k takýmto údajom, vymažú informácie získané z VIS a informujú o tom centrálné prístupové body.

Pozmeňujúci návrh

3. Ak sa následným overením zistí, že prístup k údajom VIS nebol odôvodnený, všetky orgány, ktoré mali prístup k takýmto údajom, **ihneď** vymažú informácie získané z VIS a informujú o tom centrálné prístupové body.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 428
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22n – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS významne prispeje k predídeniu ktorémukoľvek z predmetných trestných činov, jeho odhaleniu alebo vyšetrovaniu, najmä ak **existuje dôvodné podozrenie**, že **podozrivá** osoba, páchateľ alebo obeť trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu patrí do kategórie, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie;

Pozmeňujúci návrh

c) existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS významne prispeje k predídeniu ktorémukoľvek z predmetných trestných činov, jeho odhaleniu alebo vyšetrovaniu, najmä ak **existujú dôkazy o tom**, že osoba **spáchala trestný čin terorizmu alebo iný závažný trestný čin, alebo že** páchateľ alebo obeť trestného činu terorizmu alebo iného závažného trestného činu patrí do kategórie, na ktorú sa vzťahuje toto nariadenie;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 429
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22n – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) *v prípade vyhľadávania v spoločnej databáze údajov v súlade s článkom 22 nariadenia 2018/XX [o interoperabilite] odpoveď prijatá v zmysle [článku 22] ods. 5 [nariadenia] ukáže, že údaje sú uložené vo VIS.*

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 430
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22n – odsek 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) *priezvisko(-á), meno(-á), dátum narodenia, štátna(-e) príslušnosť(-ti) a/alebo pohlavie;*

a) *priezvisko(-á), meno(-á), rok narodenia, štátna(-e) príslušnosť(-ti) a/alebo pohlavie;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 431
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22n – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) *odtlačky prstov vrátane latentných odtlačkov prstov;*

d) *odtlačky prstov;*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 432

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22n – odsek 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) *podoba tváre.*

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 433

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22o – názov

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Prístup do VIS na účely identifikácie osôb
v *špecifických prípadoch*

Prístup do VIS na účely identifikácie osôb
v *rámci vyšetrovania*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 434

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22o – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Odchylne od článku 22n ods. 1 určené orgány nemajú povinnosť splniť podmienky prístupu do VIS stanovené v uvedenom odseku, ak ide o prístup na účely identifikácie nezvestných a unesených osôb alebo osôb, ktoré boli identifikované ako obeť obchodovania s ľuďmi a v prípade ktorých existujú

Odchylne od článku 22n ods. 1 určené orgány nemajú povinnosť splniť podmienky prístupu do VIS stanovené v uvedenom odseku, ak ide o prístup na účely identifikácie nezvestných a unesených osôb, **najmä detí**, alebo osôb, **najmä detí**, ktoré boli identifikované ako obeť obchodovania s ľuďmi a v prípade

opodstatnené dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS uľahčí ich identifikáciu *a/alebo prispeje k vyšetreniu konkrétnych prípadov obchodovania s ľuďmi*. V takýchto prípadoch môžu určené orgány vyhľadávať vo VIS podľa odtlačkov prstov uvedených osôb.

ktorých existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS uľahčí ich identifikáciu. V takýchto prípadoch môžu určené orgány vyhľadávať vo VIS podľa odtlačkov prstov uvedených osôb.

Or. en

Odôvodnenie

Vypustenie, ktoré navrhla agentúra FRA, keďže je v rozpore so všeobecnými pravidlami prístupu orgánov presadzovania práva pri vyšetrovaní terorizmu a iných závažných trestných činov (navrhované články 22m – 22n). Agentúra FRA, stanovisko č. 20.

Pozmeňujúci návrh 435 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22o – odsek 1

Text predložený Komisiou

Odchylne od článku 22n ods. 1 určené orgány nemajú povinnosť splniť podmienky prístupu do VIS stanovené v uvedenom odseku, ak ide o prístup na účely identifikácie nezvestných a unesených osôb alebo osôb, ktoré boli identifikované ako obeť obchodovania s ľuďmi a v prípade ktorých existujú **opodstatnené** dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS uľahčí ich identifikáciu a/alebo prispeje k vyšetreniu konkrétnych prípadov obchodovania s ľuďmi. V takýchto prípadoch môžu určené orgány vyhľadávať vo VIS podľa odtlačkov prstov uvedených osôb.

Pozmeňujúci návrh

Odchylne od článku 22n ods. 1 určené orgány nemajú povinnosť splniť podmienky prístupu do VIS stanovené v uvedenom odseku, ak ide o prístup na účely identifikácie nezvestných a unesených osôb alebo osôb, ktoré boli identifikované ako obeť obchodovania s ľuďmi a v prípade ktorých existujú **závažné** dôvody domnievať sa, že nahliadnutie do údajov VIS uľahčí ich identifikáciu a/alebo prispeje k vyšetreniu konkrétnych prípadov obchodovania s ľuďmi. V takýchto prípadoch môžu určené orgány vyhľadávať vo VIS podľa odtlačkov prstov uvedených osôb.

(Prierezový pozmeňujúci návrh, ktorým sa všetky výskyty výrazu „opodstatnené dôvody“ nahrádzajú výrazom „závažné dôvody“.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 436
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22q – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát a Europol zabezpečia, aby sa všetky operácie spracúvania údajov vyplývajúce zo žiadostí o prístup k údajom VIS v súlade s kapitolou IIIc zaznamenali alebo zdokumentovali na účely kontroly prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti a na účely vlastného monitorovania.

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát a Europol zabezpečia, aby sa všetky operácie spracúvania údajov vyplývajúce zo žiadostí o prístup k údajom VIS v súlade s kapitolou IIIc zaznamenali alebo zdokumentovali na účely kontroly prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti a na účely vlastného monitorovania.

Tieto operácie sú chránené vhodnými opatreniami proti nepovolenému prístupu a záznamy o nich sa vymažú dva roky po ich vytvorení s výnimkou prípadov, keď sú potrebné pre už spustené kontrolné postupy.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 437
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22q – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Každý členský štát a Europol zabezpečia, aby sa všetky operácie spracúvania údajov vyplývajúce zo žiadostí o prístup k údajom VIS v súlade s kapitolou IIIc zaznamenali alebo zdokumentovali na účely kontroly

Pozmeňujúci návrh

1. Každý členský štát a Europol zabezpečia, aby sa všetky operácie spracúvania údajov vyplývajúce zo žiadostí o prístup k údajom VIS v súlade s kapitolou IIIc zaznamenali alebo zdokumentovali na účely kontroly

prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity *a* bezpečnosti a na účely vlastného monitorovania.

prípustnosti žiadosti, monitorovania zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity, *ako aj* bezpečnosti *a možných vplyvov na základné práva*, a na účely vlastného monitorovania. *Tieto operácie sú chránené vhodnými opatreniami proti nepovolenému prístupu a záznamy o nich sa vymažú dva roky po ich vytvorení s výnimkou prípadov, keď sú potrebné pre už spustené kontrolné postupy.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 438
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22q – odsek 2 – písmeno g

Text predložený Komisiou

g) jedinečnú používateľskú totožnosť úradníka, ktorý vyhľadávanie vykonal, a úradníka, ktorý vyhľadávanie nariadil, v súlade s vnútroštátnymi predpismi alebo s nariadením (EÚ) 2016/794.

Pozmeňujúci návrh

g) jedinečnú používateľskú totožnosť úradníka, ktorý vyhľadávanie vykonal, a úradníka, ktorý vyhľadávanie nariadil, v súlade s vnútroštátnymi predpismi alebo s nariadením (EÚ) 2016/794, *prípadne s nariadením (ES) č. 45/2001.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 439
Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22q – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Záznamy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a na zaistenie integrity

Pozmeňujúci návrh

3. Záznamy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov, *na sledovanie vplyvu*

a bezpečnosti údajov. Na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 50 tohto nariadenia sa môžu použiť len záznamy, ktoré neobsahujú osobné údaje. Dozorný orgán zriadený v súlade s článkom 41 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680, ktorý je zodpovedný za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti, má na požiadanie prístup k týmto záznamom na účely plnenia svojich úloh.

na základné práva a na zaistenie integrity a bezpečnosti údajov. Na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 50 tohto nariadenia sa môžu použiť len záznamy, ktoré neobsahujú osobné údaje. Dozorný orgán zriadený v súlade s článkom 41 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680, ktorý je zodpovedný za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti, má na požiadanie prístup k týmto záznamom na účely plnenia svojich úloh.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 440 **Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22q – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Záznamy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a na zaistenie integrity a bezpečnosti údajov. Na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 50 tohto nariadenia sa môžu použiť len záznamy, ktoré neobsahujú osobné údaje. Dozorný orgán zriadený v súlade s článkom 41 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680, ktorý je zodpovedný za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti, má na požiadanie prístup k týmto záznamom na účely plnenia svojich úloh.

Pozmeňujúci návrh

3. Záznamy a dokumentácia sa používajú iba na monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov, **na sledovanie vplyvu na základné práva** a na zaistenie integrity a bezpečnosti údajov. Na monitorovanie a hodnotenie uvedené v článku 50 tohto nariadenia sa môžu použiť len záznamy, ktoré neobsahujú osobné údaje. Dozorný orgán zriadený v súlade s článkom 41 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/680, ktorý je zodpovedný za kontrolu prípustnosti žiadosti a monitorovanie zákonnosti spracúvania údajov a ich integrity a bezpečnosti, má na požiadanie prístup k týmto záznamom na účely plnenia svojich úloh.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 441
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22r

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 22r

vypúšťa sa

(Článok 22r sa vypúšťa.)

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 442
Monica Macovei

Návrh nariadenia

Článok 1 – odsek 1 – bod 40

Nariadenie (ES) č. 767/2008

Článok 22r

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Článok 22r

vypúšťa sa

Podmienky prístupu určených orgánov členského štátu k údajom VIS, ak v súvislosti s daným členským štátom toto nariadenie zatiaľ nenadobudlo účinnosť

1. Určené orgány členského štátu, v súvislosti s ktorým toto nariadenie zatiaľ nenadobudlo účinnosť, majú prístup do VIS na účely nahliadnutia, ak sú splnené tieto podmienky:

a) prístup je v rozsahu ich právomoci;

b) prístup podlieha rovnakým podmienkam, ako sú uvedené v článku 22n ods. 1;

c) prístupu predchádza riadne odôvodnená písomná alebo elektronická žiadosť adresovaná určenému orgánu členského štátu, na ktorý sa toto nariadenie vzťahuje; tento orgán následne požiadava vnútroštátny(-é)

centrálny(-e) prístupový(-é) bod(-y) o nahliadnutie do VIS.

2. *Členský štát, v súvislosti s ktorým toto nariadenie zatiaľ nenadobudlo účinnosť, poskytne svoje vízové informácie členským štátom, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, na základe riadne odôvodnenej písomnej alebo elektronickej žiadosti za podmienok stanovených v článku 22n ods. 1.*

Or. en

Odôvodnenie

S pasívnym prístupom do VIS majú Bulharsko a Rumunsko priamy prístup (len na čítanie) k údajom z VIS, preto nie je potrebný žiadny zložitý postup na overovanie údajov na účely presadzovania práva spočívajúci v podávaní žiadostí o prístup prostredníctvom iného členského štátu.

Pozmeňujúci návrh 443
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1
Rozhodnutie 2004/512/ES
Článok 1 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) spoločná databáza údajov o totožnosti podľa [článku 17 ods. 2 písm. a) nariadenia 2018/XX o interoperabilite];

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 444
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1
Rozhodnutie 2004/512/ES
Článok 1 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) bezpečný komunikačný kanál medzi centrálnymi systémami VIS a vstup/výstup;

vypúšťa sa

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 445
Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Rozhodnutie 2004/512/ES

Článok 1 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) bezpečná komunikačná infraštruktúra medzi centrálnym systémom VIS a centrálnymi infraštruktúrami európskeho vyhľadávacieho portálu zriadeného [článkom 6 nariadenia 2017/XX o interoperabilite], spoločnou službou porovnávania biometrických údajov zriadenou [článkom 12 nariadenia 2017/XX o interoperabilite], spoločnou databázou údajov o totožnosti zriadenou [článkom 17 nariadenia 2017/XX o interoperabilite] a detektorom viacnásobných totožností (MID) zriadeným [článkom 25 nariadenia 2017/XX o interoperabilite];

vypúšťa sa

Or. fr

**Pozmeňujúci návrh 446
Marie-Christine Vergiat**

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Rozhodnutie 2004/512/ES

Článok 1 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno h

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

h) brána pre dopravcov;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 447
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Rozhodnutie 2004/512/ES

Článok 1 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno i

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

i) bezpečná webová služba umožňujúca komunikáciu medzi systémom VIS na jednej strane a bránou pre dopravcov a medzinárodnými systémami (systémami/databázami Interpolu) na strane druhej;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 448
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 2 – odsek 1

Rozhodnutie 2004/512/ES

Článok 1 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Centrálny systém, jednotné národné rozhrania, webová služba, brána pre dopravcov a komunikačná infraštruktúra VIS spoločne využívajú a v čo najväčšej technicky nožnej miere opätovne používajú hardvérové a softvérové komponenty centrálného systému vstup/výstup, jednotných národných rozhraní systému vstup/výstup, brány pre dopravcov systému ETIAS, webovej služby

vypúšťa sa

*systému vstup/výstup a komunikačnej
infraštruktúry systému vstup/výstup.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 449
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 2 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 13 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Ak sa žiadateľovi odobrali odtlačky prstov a získala sa jeho fotografia **v dostatočnej kvalite nasnímaná na mieste** a vložili sa do VIS ako súčasť žiadosti, ktorá bola podaná menej ako 59 mesiacov pred dňom podania novej žiadosti, tieto [údaje] sa môžu skopírovať do následnej žiadosti.

Pozmeňujúci návrh

Ak sa žiadateľovi odobrali odtlačky prstov a získala sa jeho fotografia a vložili sa do VIS ako súčasť žiadosti, ktorá bola podaná menej ako 59 mesiacov pred dňom podania novej žiadosti, tieto [údaje] sa môžu skopírovať do následnej žiadosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 450
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 2 – písmeno c

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 13 – odsek 7 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) deti mladšie ako **6** rokov;

Pozmeňujúci návrh

a) deti mladšie ako **12** rokov **a osoby staršie než 70 rokov**;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 451
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 2 – písmeno c

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 13 – odsek 7 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) **deti** mladšie ako **6** rokov;

Pozmeňujúci návrh

a) **maloleté osoby** mladšie ako **18** rokov;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 452

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21 – odseky 3a a 3b

Text predložený Komisiou

[...]

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 453

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 3a – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

a) systémy SIS a databáze SLTD s cieľom overiť, či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol nahlásený ako stratený, odcudzený alebo neplatný, **a či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol zaznamenaný v súbore v databáze Interpolu TDAWN.**

Pozmeňujúci návrh

a) systémy SIS a databáze SLTD s cieľom overiť, či cestovný doklad použitý na účely žiadosti nezodpovedá cestovnému dokladu, ktorý bol nahlásený ako stratený, odcudzený alebo neplatný.

Pozmeňujúci návrh 454
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 3a – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) centrálnom systéme ETIAS s cieľom overiť, či žiadateľ nezodpovedá zamietnutej, odvolanej alebo zrušenej žiadosti o cestovné povolenie;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 455
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 3a – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

d) systéme vstup/výstup s cieľom overiť, či žiadateľ nie je v súčasnosti vedený ako osoba, ktorá prekročila dĺžku oprávneného pobytu, či nebol takto vedený v minulosti, alebo či mu bol v minulosti odopretý vstup;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 456
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21 – odsek 3 a – pododsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) systéme Eurodac s cieľom overiť, či sa na žiadateľa nevzťahovalo stiahnutie alebo zamietnutie žiadosti o medzinárodnú ochranu;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 457

Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

[...]

vypúšťa sa

Or. en

Pozmeňujúci návrh 458

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek -1 (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

Pri hodnotení zvýšeného rizika v oblasti bezpečnosti nemožno štátnych príslušníkov tretích krajín akýmkoľvek spôsobom diskriminovať na základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva alebo viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. V plnej miere sa pri ňom rešpektuje ľudská dôstojnosť a integrita osôb. Osobitná pozornosť sa venuje deťom, pričom sa v plnej miere rešpektuje

*zásada vyššieho záujmu dieťaťa.
Osobitnú pozornosť je nutné venovať
tomu, aby sa zabránilo akémukoľvek
riziku vytvárania profilov.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 459
Gérard Deprez

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (EÚ) č. 810/2009
Článok 21a – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. Posúdenie bezpečnosti alebo nelegálneho prisťahovalectva alebo vysokého rizika epidémie vychádza z/zo:

Pozmeňujúci návrh

1. Posúdenie bezpečnosti alebo nelegálneho prisťahovalectva alebo vysokého rizika epidémie **sa uskutočňuje na základe rovnakých záruk a ustanovení, aké sa uvádzajú v nariadení 2018/1240 (nariadenie o systéme ETIAS), a** vychádza z/zo:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 460
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (EÚ) č. 810/2009
Článok 21a – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou

1. **Posúdenie** bezpečnosti alebo nelegálneho prisťahovalectva **alebo vysokého rizika** epidémie vychádza z/zo:

Pozmeňujúci návrh

1. **Komisia prijíma v súlade s článkom 48a delegovaný akt, v ktorom spresní riziká v oblasti bezpečnosti alebo nelegálneho prisťahovalectva a vysoké riziko epidémie, a to na základe:**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 461
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

a) štatistík vygenerovaných systémom vstup/výstup, z ktorých vyplýva, že počet osôb, ktoré prekročili dĺžku oprávneného pobytu, a počet prípadov odopretia vstupu konkrétnej skupine cestujúcich, ktorí sú držiteľmi víz, presiahol bežnú mieru;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 462
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

b) štatistík vygenerovaných VIS v súlade s článkom 45a, z ktorých vyplýva, že počet prípadov zamietnutia žiadosti o udelenie víza konkrétnej skupine cestujúcich z dôvodu rizika spojeného s *neregulárnou migráciou*, bezpečnosťou alebo *verejným zdravím presiahol bežnú mieru*;

b) štatistík vygenerovaných VIS v súlade s článkom 45a, z ktorých vyplýva, že počet prípadov zamietnutia žiadosti o udelenie víza konkrétnej skupine cestujúcich z dôvodu rizika spojeného s bezpečnosťou alebo *jednotlivcom*;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 463
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

e) informácií poskytnutých členskými štátmi o počte osôb, ktoré prekročili dĺžku oprávneného pobytu, a počte prípadov odopretia vstupu konkrétnej skupine cestujúcich v danom členskom štáte, ktorý presiahol bežnú mieru, pričom tieto informácie sú podložené faktickými prvkami a prvkami založenými na dôkazoch;

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 464

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 1 – písmeno f

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

f) informácií týkajúcich sa špecifického vysokého epidemiologického rizika, ktoré poskytnú členské štáty, informácií z epidemiologického dohľadu a posúdení rizík, ktoré poskytlo Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC), ako aj informácií o vypuknutí epidémie, ktoré oznámila Svetová zdravotnícka organizácia (WHO).

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 465

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (EÚ) č. 810/2009
Článok 21a – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Komisia prijme **vykonávací** akt, ktorým určí riziká uvedené v odseku 1. Uvedený **vykonávací** akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

2. Komisia prijme **delegovaný** akt, ktorým určí riziká uvedené v odseku 1. Uvedený **delegovaný** akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 466
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4
Nariadenie (EÚ) č. 810/2009
Článok 21a – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. *Na základe špecifických rizík stanovených v súlade s odsekom 2 sa určia špecifické ukazovatele rizika pozostávajúce z kombinácie údajov vrátane jedného alebo viacerých z nasledujúcich údajov:*

a) veková skupina, pohlavie, štátna príslušnosť;

b) krajina a mesto pobytu;

c) cieľový(-é) členský(-é) štát(-y);

d) členský štát prvého vstupu;

e) účel cesty;

f) súčasné zamestnanie.

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 467
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Špecifické ukazovatele rizika musia byť cieľené a primerané. Za žiadnych okolností sa nesmú zakladať výlučne na pohlaví alebo veku dotyčnej osoby. Za žiadnych okolností sa nesmú zakladať na informáciách týkajúcich sa rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, politického alebo iného názoru, náboženstva alebo filozofického presvedčenia, členstva v odborových zväzoch, príslušnosti k národnostnej menšine, vlastníctva, narodenia, zdravotného postihnutia alebo sexuálnej orientácie.

Pozmeňujúci návrh

4. Špecifické ukazovatele rizika musia byť cieľené a primerané. Za žiadnych okolností sa nesmú zakladať výlučne na pohlaví alebo veku dotyčnej osoby. Za žiadnych okolností sa nesmú zakladať na informáciách týkajúcich sa rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických črt, jazyka, politického alebo iného názoru, náboženstva alebo filozofického presvedčenia, členstva v odborových zväzoch, príslušnosti k národnostnej menšine, vlastníctva, narodenia, zdravotného postihnutia alebo sexuálnej orientácie. ***Osobitnú pozornosť je nutné venovať tomu, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku vytvárania profilov.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 468

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 5

Text predložený Komisiou

5. Špecifické ukazovatele rizika prijíma Komisia prostredníctvom ***vykonávacieho*** aktu. Uvedený ***vykonávací*** akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2.

Pozmeňujúci návrh

5. Špecifické ukazovatele rizika prijíma Komisia prostredníctvom ***delegovaného*** aktu. Uvedený ***delegovaný*** akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 52 ods. 2.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 469

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 6

Text predložený Komisiou

6. Vízové orgány používajú špecifické ukazovatele rizika pri posudzovaní toho, či žiadateľ predstavuje **riziko z hľadiska nelegálnej imigrácie**, bezpečnostné riziko pre členské štáty **alebo vysoké epidemiologické riziko v súlade s článkom 21 ods. 1.**

Pozmeňujúci návrh

6. Vízové orgány používajú špecifické ukazovatele rizika pri posudzovaní toho, či žiadateľ predstavuje bezpečnostné riziko pre členské štáty.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 470

Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 3 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) č. 810/2009

Článok 21a – odsek 7

Text predložený Komisiou

7. Komisia špecifické riziká a špecifické ukazovatele rizika pravidelne preskúmava.

Pozmeňujúci návrh

7. Komisia špecifické riziká a špecifické ukazovatele rizika pravidelne preskúmava **a tieto riziká a ukazovatele sa predkladajú Agentúre pre základné práva.**

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 471

Gérard Deprez

Návrh nariadenia

Článok 4 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (EÚ) 2017/2226

Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

3. Dopravcovia na účely plnenia svojej povinnosti v zmysle článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, pomocou webovej služby overia platnosť krátkodobého víza vrátane toho, či už držiteľ využil počet oprávnených vstupov alebo či dosiahol maximálnu dĺžku oprávneného pobytu, alebo prípadne či je vízum platné pre územie cieľového prístavu predmetnej cesty. Dopravca poskytne údaje uvedené v článku 16 ods. 1 písm. a), b) a c) tohto nariadenia. Webová služba na tomto základe poskytne dopravcom odpoveď OK/NOT OK. Dopravcovia môžu uchovávať zaslané informácie a odpovede v súlade s platným právom. Dopravcovia vytvoria systém autentifikácie s cieľom zaistiť, aby prístup k webovej službe mal len oprávnený personál. Odpoveď OK/NOT OK sa nesmie považovať za rozhodnutie o povolení alebo odopretí vstupu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399.

3. Dopravcovia na účely plnenia svojej povinnosti v zmysle článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, pomocou webovej služby overia platnosť krátkodobého víza vrátane toho, či už držiteľ využil počet oprávnených vstupov alebo či dosiahol maximálnu dĺžku oprávneného pobytu, alebo prípadne či je vízum platné pre územie cieľového prístavu predmetnej cesty. Dopravca poskytne údaje uvedené v článku 16 ods. 1 písm. a), b) a c) tohto nariadenia. Webová služba na tomto základe poskytne dopravcom odpoveď OK/NOT OK. Dopravcovia môžu uchovávať zaslané informácie a odpovede v súlade s platným právom. Dopravcovia vytvoria systém autentifikácie s cieľom zaistiť, aby prístup k webovej službe mal len oprávnený personál. Odpoveď OK/NOT OK sa nesmie považovať za rozhodnutie o povolení alebo odopretí vstupu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399. *V prípadoch, keď cestujúcim nie je povolený nástup kvôli vyhl'adávaníu vo VIS, dopravcovia cestujúcich informujú o situácii a o spôsoboch, ako vykonávať ich práva na prístup k osobným údajom uchovávaným vo VIS, na ich opravu a na ich vymazanie.*

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 472
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1 – bod 2
Nariadenie (EÚ) 2017/2226
Článok 13 – odsek 3

Text predložený Komisiou

2. V článku 13 sa odsek 3 nahrádza takto:

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

„3. Dopravcovia na účely plnenia svojej povinnosti v zmysle článku 26 ods. 1 písm. b) Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, pomocou webovej služby overia platnosť krátkodobého víza vrátane toho, či už držiteľ využil počet oprávnených vstupov alebo či dosiahol maximálnu dĺžku oprávneného pobytu, alebo prípadne či je vízum platné pre územie cieľového prístavu predmetnej cesty. Dopravca poskytne údaje uvedené v článku 16 ods. 1 písm. a), b) a c) tohto nariadenia. Webová služba na tomto základe poskytne dopravcom odpoveď OK/NOT OK. Dopravcovia môžu uchovávať zaslané informácie a odpovede v súlade s platným právom. Dopravcovia vytvoria systém autentifikácie s cieľom zaistiť, aby prístup k webovej službe mal len oprávnený personál. Odpoveď OK/NOT OK sa nesmie považovať za rozhodnutie o povolení alebo odopretí vstupu v súlade s nariadením (EÚ) 2016/399.“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 473
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 1 – bod 1
Nariadenie (EÚ) 2016/399
Článok 8 – odsek 3 – písmeno ba

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. V článku 8 ods. 3 sa dopĺňa toto písmeno ba):

vypúšťa sa

„ba) ak je štátny príslušník tretej krajiny držiteľom dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt, dôkladné kontroly pri vstupe zahŕňajú aj overovanie totožnosti držiteľa dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt a pravosti dlhodobého víza alebo povolenia na pobyt nahliadnutím do vízového informačného systému (VIS) v

súlade s článkom 22g nariadenia (ES) č. 767/2008;

ak totožnosť držiteľa dokladu alebo prípadne doklad nemožno overiť v súlade s článkom 22g uvedeného nariadenia alebo ak existujú pochybnosti o totožnosti držiteľa, pravosti dokladu a/alebo cestovnom doklade, riadne oprávnení zamestnanci príslušných orgánov overia čip dokladu.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 474
Bodil Valero

Návrh nariadenia

Článok 5 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (EÚ) 2016/399

Článok 8 – odsek 3 – písmeno ba

Text predložený Komisiou

ak je štátny príslušník tretej krajiny držiteľom dlhodobého víza **alebo povolenia na pobyt**, dôkladné kontroly pri vstupe zahŕňajú aj overovanie totožnosti držiteľa dlhodobého víza **alebo povolenia na pobyt** a pravosti dlhodobého víza **alebo povolenia na pobyt** nahliadnutím do vízového informačného systému (VIS) v súlade s článkom 22g nariadenia (ES) č. 767/2008;

Pozmeňujúci návrh

ak je štátny príslušník tretej krajiny držiteľom dlhodobého víza, dôkladné kontroly pri vstupe zahŕňajú aj overovanie totožnosti držiteľa dlhodobého víza a pravosti dlhodobého víza nahliadnutím do vízového informačného systému (VIS) v súlade s článkom 22g nariadenia (ES) č. 767/2008;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 475
Marie-Christine Vergiat

Návrh nariadenia

Článok 7

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Niekoľko článkov

Článok 7

vypúšťa sa

Zmeny nariadenia (EÚ) XXX o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ (hranice a víza) [nariadenie o interoperabilite]

Nariadenie (EÚ) XXX o stanovení rámca pre interoperabilitu medzi informačnými systémami EÚ (hranice a víza) [nariadenie o interoperabilite] sa mení takto:

1. V článku 13 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) údajov uvedených v článku 9 ods. 6, v článku 22c ods. 2 písm. f) a g) a v článku 22d písm. f) a g) nariadenia (ES) č. 767/2008;“

2. V článku 18 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), b) a c), v článku 9 ods. 5 a 6, v článku 22c ods. 2 písm. a) až cc) a písm. f) a g) a v článku 22d písm. a), b), c), f) a g) nariadenia (ES) č. 767/2008;“

3. V článku 26 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) príslušným orgánom uvedeným v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 alebo článkom 22a nariadenia (ES) č. 767/2008;“

4. Článok 27 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) sa vo VIS vytvoril alebo aktualizoval súbor so žiadosťou alebo vytvorila alebo aktualizovala individuálna zložka v súlade s článkom 8 alebo článkom 22a nariadenia (ES) č. 767/2008;“;

b) V odseku 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) priezvisko, meno (mená), dátum narodenia, pohlavie a štátna príslušnosť (štátna príslušnosť) podľa článku 9 ods. 4 písm. a), článku 22c ods. 2 písm. a) a článku 22d písm. a) nariadenia (ES) č. 767/2008;“;

4. V článku 29 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 v prípade pozitívnych lustrácií, ku ktorým došlo pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 alebo článkom 22a nariadenia (ES) č. 767/2008;“

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 476

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 1

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 13 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

1. V článku 13 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

vypúšťa sa

„b) údajov uvedených v článku 9 ods. 6, v článku 22c ods. 2 písm. f) a g) a v článku 22d písm. f) a g) nariadenia (ES) č. 767/2008;“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 477

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 2

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 18 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a), **b) a c)**, v článku 9 ods. 5 a 6, **v článku 22c ods. 2 písm. a) až cc) a písm. f) a g) a v článku 22d písm. a), b), c), f) a g)** nariadenia (ES) č. 767/2008;

Pozmeňujúci návrh

b) údaje uvedené v článku 9 ods. 4 písm. a) **a** v článku 9 ods. 5 a 6 nariadenia (ES) č. 767/2008;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 478

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 3

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 26 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) príslušným orgánom uvedeným v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 **alebo článkom 22a** nariadenia (ES) č. 767/2008;

Pozmeňujúci návrh

b) príslušným orgánom uvedeným v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 767/2008;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 479

Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 4

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 27

Text predložený Komisiou

4.Článok 27 sa mení takto:

Pozmeňujúci návrh

vypúšťa sa

a) V odseku 1 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) sa vo VIS vytvoril alebo aktualizoval súbor so žiadosťou alebo vytvorila alebo aktualizovala individuálna zložka v súlade s článkom 8 alebo článkom 22a nariadenia (ES) č. 767/2008;“;

b) V odseku 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) priezvisko, meno (mená), dátum narodenia, pohlavie a štátna príslušnosť (štátne príslušnosti) podľa článku 9 ods. 4 písm. a), článku 22c ods. 2 písm. a) a článku 22d písm. a) nariadenia (ES) č. 767/2008;“;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 480
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 5

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 29 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

b) príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 v prípade pozitívnych lustrácií, ku ktorým došlo pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 **alebo článkom 22a** nariadenia (ES) č. 767/2008;

Pozmeňujúci návrh

b) príslušné orgány uvedené v článku 6 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 767/2008 v prípade pozitívnych lustrácií, ku ktorým došlo pri vytváraní alebo aktualizácii súboru so žiadosťou alebo individuálnej zložky vo VIS v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 767/2008;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 481
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

1. V záujme vykonávania svojich práv podľa článkov 13, 14, 15 a 16 nariadenia (ES) č. 45/2001 a článkov 15, 16, 17 a 18 nariadenia (EÚ) 2016/679 má každá osoba právo obrátiť sa na členský štát zodpovedný za manuálne overovanie rôznych totožností alebo na ktorýkoľvek členský štát, ktorý túto žiadosť preskúma a odpovie na ňu.

2. Členský štát zodpovedný za manuálne overovanie rôznych totožností uvedený v článku 29 alebo členský štát, ktorému bola žiadosť predložená, na ňu poskytnú odpoveď do 45 dní od jej prijatia.

3. Ak sa žiadosť o opravu alebo vymazanie osobných údajov podáva inému členskému štátu než zodpovednému členskému štátu, členský štát, ktorému sa žiadosť podala, kontaktuje orgány zodpovedného členského štátu do siedmich dní a

5b. Článok 47 sa mení takto:

„1. V záujme vykonávania svojich práv podľa článkov 13, 14, 15 a 16 nariadenia (ES) č. 45/2001, článkov 15, 16, 17 a 18 nariadenia (EÚ) 2016/679 **a článkov 14 a 16 smernice (EÚ) 2016/680** má každá osoba právo obrátiť sa na členský štát zodpovedný za manuálne overovanie rôznych totožností alebo na ktorýkoľvek členský štát, ktorý túto žiadosť preskúma a odpovie na ňu.

2. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, a s cieľom zjednodušiť alebo uľahčiť účinné vykonávanie práv dotknutých osôb uvedených v odseku 1 na prístup k ich osobným údajom, ich opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania ich osobných údajov v rámci komponentov interoperability, a to najmä v prípade štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sa môžu nachádzať mimo územia členských štátov, agentúra eu-LISA zriadi webovú službu, ktorú bude hostovať vo svojich technických priestoroch a ktorá umožní dotknutým osobám podať žiadosť o prístup k svojim osobným údajom, ich opravu alebo vymazanie. Webová služba bude pôsobiť ako jednotné kontaktné miesto pre štátnych príslušníkov tretej krajiny, ktorí sa nachádzajú mimo územia členských štátov. Na základe takejto žiadosti webová služba ihneď postúpi žiadosť členskému štátu zodpovednému za manuálne overovanie rôznych totožností v súlade s článkom 29, prípadne členskému štátu zodpovednému za vkladanie údajov do východiskového informačného systému, ktorý podlieha žiadosti.

3. Komisia prijme vykonávacie akty týkajúce sa podrobných pravidiel vzhľadom na podmienky prevádzky webovej služby a ochranu údajov a platných bezpečnostných pravidiel. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s

zodpovedný členský štát skontroluje správnosť údajov a zákonnosť spracúvania údajov v lehote **30** dní od kontaktovania.

4. Ak sa po preskúmaní zistí, že údaje uchovávané v detektore viacnásobných totožností (MID) sú fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané v rozpore s právom, zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, údaje opraví alebo vymaže.

5. Ak zodpovedný členský štát zmení údaje v MID počas obdobia ich platnosti, zodpovedný členský štát vykoná spracovanie podľa článku 27 a prípadne článku 29 s cieľom zistiť, či je potrebné zmenené údaje prepojiť. Ak sa pri spracovaní nezaznamená pozitívna lustrácia, zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, vymaže údaje zo súboru záznamov o potvrdení totožnosti. Ak sa pri automatizovanom spracovaní zaznamená pozitívna lustrácia alebo viacero pozitívnych lustrácií, zodpovedný členský štát vytvorí alebo aktualizuje príslušné prepojenie v súlade s príslušnými ustanoveniami tohto nariadenia.

6. Ak zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, nesúhlasí s tvrdením, že údaje zaznamenané v MID sú fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané v rozpore s právom, tento členský štát bezodkladne prijme administratívne rozhodnutie s písomným vysvetlením pre dotknutú osobu, prečo odmieta opraviť alebo vymazať údaje, ktoré sa jej týkajú.

7. V tomto rozhodnutí sa dotknutej osobe takisto poskytnú informácie o možnosti napadnúť rozhodnutie prijaté v súvislosti so žiadosťou uvedenou v **odseku 3** a prípadne informácie o tom, ako podať žalobu alebo sťažnosť príslušným orgánom alebo súdom a aká pomoc je k dispozícii

postupom preskúmania uvedeným v článku 64.

4. Členský štát zodpovedný za manuálne overovanie rôznych totožností uvedený v článku 29 alebo členský štát, ktorému bola žiadosť predložená, ***bud' priamo dotknutou osobou v súlade s odsekom 1, alebo prostredníctvom webovej služby zriadenej agentúrou eu-LISA v súlade s odsekom 2***, na ňu poskytnú odpoveď ***najneskôr do 14 dní od jej prijatia.***

5. Ak sa žiadosť o opravu alebo vymazanie osobných údajov podáva inému členskému štátu než zodpovednému členskému štátu, členský štát, ktorému sa žiadosť podala, kontaktuje orgány zodpovedného členského štátu do siedmich dní a zodpovedný členský štát skontroluje správnosť údajov a zákonnosť spracúvania údajov v lehote **14** dní od kontaktovania. ***Dotknutú osobu informuje o ďalšom postupe členský štát, ktorý kontaktoval orgán zodpovedného členského štátu, ktorému bola žiadosť predložená.***

6. Ak sa po preskúmaní zistí, že údaje uchovávané v detektore viacnásobných totožností (MID) sú fakticky nesprávne alebo boli zaznamenané v rozpore s právom, zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, údaje opraví alebo vymaže. ***Dotknutá osoba sa informuje o tom, že jej údaje boli opravené alebo vymazané.***

7. V tomto rozhodnutí sa dotknutej osobe takisto poskytnú informácie o možnosti napadnúť rozhodnutie prijaté v súvislosti so žiadosťou uvedenou v **odseku 1 a 2** a prípadne informácie o tom, ako podať žalobu alebo sťažnosť príslušným orgánom alebo súdom a aká pomoc je k dispozícii

vrátane pomoci od príslušných vnútroštátnych dozorných orgánov.

8. Každá žiadosť podaná podľa **odseku 3** musí obsahovať informácie potrebné na identifikáciu dotknutej osoby. Tieto údaje sa použijú výlučne na umožnenie výkonu práv uvedených v odseku 3 a okamžite potom sa vymažú.

9. Zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, uchováva záznam v podobe písomného dokumentu o tom, že bola podaná žiadosť uvedená v **odseku 3** a ako bola riešená, a bezodkladne sprístupní tento dokument príslušným vnútroštátnym dozorným orgánom na ochranu údajov.

vrátane pomoci od príslušných vnútroštátnych dozorných orgánov.

8. Každá žiadosť podaná podľa **odsekov 1 a 2** musí obsahovať informácie potrebné na identifikáciu dotknutej osoby. Tieto údaje sa použijú výlučne na umožnenie výkonu práv uvedených v odseku 1 a okamžite potom sa vymažú.

9. Zodpovedný členský štát alebo prípadne členský štát, ktorému bola podaná žiadosť, uchováva záznam v podobe písomného dokumentu o tom, že bola podaná žiadosť uvedená v **odsekoch 1 a 2** a ako bola riešená, a bezodkladne sprístupní tento dokument príslušným vnútroštátnym dozorným orgánom na ochranu údajov.“

Or. en

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/ALL/?uri=COM:2018:478:FIN>)

Odôvodnenie

Štátni príslušníci tretích krajín a iné dotknuté osoby, ktorých citlivé osobné údaje sa spracúvajú prostredníctvom interoperability, by mali mať možnosť účinne svoje práva vykonávať v rámci pravidiel ochrany údajov EÚ. Keďže interoperabilita zabezpečuje jednotné kontaktné miesto pre vnútroštátne orgány, ktoré chcú zistiť totožnosť jednotlivca alebo odhaliť viacnásobnú identitu, štátni príslušníci tretích krajín (najmä tí, ktorí sa nenachádzajú na území EÚ) by mali mať jednotné kontaktné miesto pre podávanie žiadostí o prístup k údajom, ich opravu, alebo vymazanie. Tým by nemalo byť dotknuté ich právo obrátiť sa priamo na zodpovedný členský štát.

Pozmeňujúci návrh 482 **Péter Niedermüller**

Návrh nariadenia

Článok 7 – odsek 1 – bod 5 c (nový)

Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)

Článok 47a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5c. Vkladá sa tento článok 47a:

„Článok 47a

Zodpovednosť

Bez toho, aby bolo dotknuté právo na náhradu škody a zodpovednosť podľa nariadenia (EÚ) 2016/679, smernice (EÚ) 2016/680 a nariadenia (ES) č. 45/2001:

a) každá osoba, ktorá utrpela majetkovú alebo nemajetkovú ujmu v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania osobných údajov použitím komponentov interoperability alebo akéhokoľvek iného úkonu zo strany členského štátu, ktorý je nezlučiteľný s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od tohto členského štátu;

b) každá osoba, ktorá utrpela majetkovú alebo nemajetkovú ujmu v dôsledku nezákonnej operácie spracúvania osobných údajov použitím komponentov interoperability alebo akéhokoľvek iného úkonu zo strany Europolu alebo Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž, ktorý je nezlučiteľný s týmto nariadením, má nárok na náhradu škody od Europolu alebo Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž. Daný členský štát, Europol alebo Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž sa úplne alebo čiastočne zbavia svojej zodpovednosti, ak preukážu, že nie sú zodpovedné za udalosť, ktorá bola príčinou vzniknutej ujmy.“

Or. en

Pozmeňujúci návrh 483
Péter Niedermüller

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 – bod 5 d (nový)
Nariadenie (EÚ) XXX o interoperabilite (hranice a víza)
Článok 47b

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci návrh

5d. Vkladá sa tento článok 47b:
„Článok 47b

Sankcie

Členské štáty zabezpečia, aby každé zneužitie údajov, spracovanie údajov alebo výmena údajov, ktoré sú v rozpore s týmto nariadením, podliehalo sankciám v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Stanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce a musia zahŕňať možnosť správnych a trestných sankcií. Europol a Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž zabezpečia, aby ich zamestnancom alebo členom ich tímov, ktorí zneužijú údaje alebo ich spracujú či uskutočnia výmenu údajov v rozpore s týmto nariadením, boli uložené sankcie. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.“

Or. en